

SHOPPING BOOK



PARIS
Office du Tourisme
et des Congrès

Paris
2011

WWW.SHOPPINGBYPARIS.COM

Your look,
your glasses.



GrandOPTICAL

138, avenue des Champs Elysées - Paris
www.grandoptical.com

Bienvenue Welcome

Paris, capitale mondiale de la mode et de la création, vous convie à une balade sous le signe du plaisir et de l'élégance. Est-ce parce qu'elle demeure l'écrin des plus belles marques de luxe ? Depuis toujours, Paris attire créateurs et stylistes, dont le talent s'expose de vitrine en vitrine. Ce guide vous propose six parcours cousus main qui reflètent les grandes tendances de la mode parisienne. Ces itinéraires prêts-à-parcourir comprennent une sélection de quartiers et de boutiques, de sites culturels et d'étapes gourmandes. Une sélection représentative, mais modeste au regard des milliers de commerces de Paris ! Et si le sur-mesure vous tente, sachez que chaque quartier de Paris compte des dizaines de boutiques. La plupart des marques – célébrissimes ou confidentielles – recensées dans ce guide ont d'autres adresses dans la capitale... À vous d'imaginer votre propre parcours, en conjuguant mode, culture et art de vivre. Sous la forme d'un vêtement, d'un sac ou d'un parfum, offrez-vous Paris – car tout Paris s'offre à vous.

Paris, the world capital of fashion and design, invites you for a walk, where the focus is on indulgence and elegance. After all, the French capital remains an inimitable showcase for the finest luxury brands. Paris has always attracted designers and fashion designers, whose talents fill one window display after another.

This guide offers six hand-picked itineraries, which reflect the major trends in Parisian fashion. These ready-to-explore itineraries feature a selection of districts and shops, cultural venues and places for a gastronomic snack. A representative, but modest selection of the thousands of shops in Paris! And if you are tempted by a custom-made itinerary, then there are dozens of shops in every district of Paris. The majority of brands listed in this guide – whether very famous or confidential – have other addresses in the capital. So, create your own itinerary, a mix of fashion, culture and Parisian art de vivre. And treat yourself to Paris, whether it be clothes, a handbag or a perfume ... because Paris is yours for the taking.



MAIRIE DE PARIS



GALERIES
Lafayette

THE DEPARTMENT STORE
CAPITAL OF FASHION*



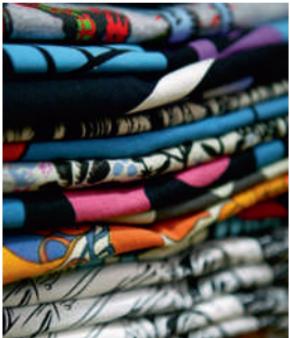
- INTERPRETERS
INTERPRÈTES
- WELCOME SERVICE
BUREAU D'ACCUEIL
- DUTY FREE SHOPPING
DÉTAXE A L'EXPORTATION
- PRIVATE WEEKLY FASHION SHOWS
DÉFILÉS DE MODE HEBDOMADAIRE
- CURRENCY EXCHANGE OFFICE
BUREAU DE CHANGE
- LAFAYETTE GOURMET:
DELUXE GROCERY
ÉPICERIE FINE
- RESTAURANTS

*Le grand magasin,
capitale de la mode.

GALERIES LAFAYETTE - 40, BD HAUSSMANN 75009 PARIS. METRO: CHAUSSÉE D'ANTIN-LA FAYETTE
OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 9:30 AM TO 8 PM.
LATE NIGHT OPENING EVERY THURSDAY UNTIL 9 PM.
TEL.: 01 42 82 36 40 - galerieslafayette.com

SOMMAIRE CONTENTS

Éditorial - Bertrand Delanoë, Maire de Paris	5
Soldes by Paris 2011	6
Le Paris de Nathalie Garçon	12
Carte des parcours Map of itineraries	18
Quel(le) accro du shopping êtes-vous ? What kind of shopping addict are you?	20
 PARCOURS SHOPPING SHOPPING ITINERARIES	
Les Sélects	22
Les Trendys	34
Les Créatifs	46
Les Bobos Chics	58
Les Ethic Ethnic	70
Les Astucieux	82
 CARNET D'ADRESSES ADDRESS BOOK	
Galeries commerciales Shopping galleries	90
Grands magasins Department stores	92
Passages couverts Covered arcades	92
Shopping accompagné Personal shoppers	93
Marchés de création Art and design markets	94
Marchés aux puces Flea markets	94
Artisanat, antiquités Arts and crafts	94
Instituts et spas Beauty salons, spas	95
Le Paris des musées Museums in Paris	96
Informations pratiques Useful tips	98
Office du Tourisme et des Congrès de Paris Paris Convention and Visitors Bureau	100
Index	102



EDITO FOREWORD

BERTRAND DELANOË

MAIRE DE PARIS

À Paris, la création est un art de vivre. La mode, dans tout ce qu'elle a d'éternel, d'éphémère et de vivant, en a fait la capitale du style.

Ici se dessinent les silhouettes qui arpenteront demain les rues du monde entier. Parmi les milliers de boutiques que compte Paris, ce guide offre la sélection d'experts de la mode : au fil des parcours et des quartiers de notre ville, vous appréciez la diversité d'une offre trendy, luxueuse, éthique, vintage ou cosmopolite.

Tout au long de l'année, la création et le shopping à Paris ont leurs temps forts : les défilés de prêt-à-porter et de haute couture, les salons consacrés à la mode et à la maison, les soldes d'hiver et d'été... À vous, visiteurs, Parisiennes et Parisiens, je souhaite d'explorer toute la richesse et la beauté de notre capitale de la mode et de la création.

In Paris, creativity is a way of life, reinvented every day.
The city is the capital of style and fashion in every form – timeless, fleeting or current.

Paris sets the trends that will be seen on the world's streets tomorrow. This guide compiles the best of the thousands of shops in Paris, all carefully selected by fashion experts. Through a series of itineraries and districts in Paris, you will enjoy exploring the diversity of shopping in Paris, in styles spanning luxury, ethical, vintage or cosmopolitan.

Fashion and shopping highlights feature on the Paris calendar all year round: the ready-to-wear and haute couture catwalk shows, fashion and home trade shows, the winter and summer sales ... much to the delight of visitors and Parisians alike.
I wish you a wonderful journey into the sheer wealth and beauty of creativity in our city.



SOLDES BY PARIS 2011

En janvier et en juillet, « shopping à Paris » rime avec « petits prix » : ce sont les soldes ! Petites boutiques et grands magasins proposent la collection de la saison à prix réduits. Pendant au moins cinq semaines, les remises sur le prix d'origine vont de 20 % à 50 %. Dans les derniers jours, les étiquettes affichent jusqu'à 70 % de réduction. Les visiteurs étrangers (hors Union européenne) peuvent bénéficier d'une détaxe additionnelle de 12 % (voir p. 98). Vêtements, chaussures, accessoires, meubles, objets de décoration ou cosmétiques, le chic parisien est à la portée de chacun !

In January and July, "shopping in Paris" means "bargain prices": it's the sales! Small boutiques and large stores offer the season's collection at reduced prices. For at least five weeks there are reductions of between 20% and 50% on the original prices ... On the last days of the sales, reductions can even be as much as 70%. Foreign visitors (from outside the European Union) can also take advantage of a 12 % tax refund (see p.98). Clothes, shoes, accessories, as well as furniture, decorative objects or cosmetics – Parisian chic is within everyone's reach!

CINQUIÈME ÉDITION FIFTH EDITION

Les soldes, oui, mais... à Paris, capitale mondiale de la mode et du shopping ! En janvier 2011, pour la cinquième année consécutive, Paris revêt les couleurs de **Soldes by Paris**, une opération organisée par l'Office du Tourisme et des Congrès de Paris, la Délégation de Paris de la Chambre de commerce et d'industrie de Paris, la Ville de Paris et Atout France, avec le soutien de MasterCard, partenaire officiel. Du 12 au 15 janvier, profitez de conseils, cadeaux, réductions et services qui rendront d'autant plus plaisant votre séjour shopping à Paris. Cette année encore, Soldes by Paris se déroulera en lien avec **Paris illumine Paris** et **Paris capitale de la création**, deux autres événements dédiés à la mode et à la création. De fin novembre à fin février, ces trois manifestations proposent une découverte de la capitale à travers des parcours sur mesure.

The sales, yes, but ... in Paris, the world capital of fashion and shopping! In January 2011, for the fifth consecutive year, Paris is once again presenting **Soldes by Paris**, an initiative organized by the Paris Convention and Visitors Bureau, the Delegation of Paris of the Paris Chamber of Commerce and Industry, the Paris City Council, and Atout France, with the support of MasterCard, official partner. From January 12 to 15, take advantage of practical advice, gifts, reductions and services to make your shopping break in Paris even more pleasurable. This year again, Soldes by Paris takes place alongside **Paris Illumine Paris** and **Paris Capitale de la Création**, two events that also focus on fashion and design. From end-November to end-February, these three events give visitors an opportunity to set off on tailor-made explorations of the city.



* Soldes à Paris

12-15 JANVIER : QUATRE JOURS DE SURPRISES 12 TO 15 JANUARY: FOUR AMAZING DAYS

DES OFFRES SPÉCIALES SPECIAL OFFERS

Afin de vous faire apprécier encore davantage votre séjour shopping à Paris, des professionnels du tourisme de la ville (hôteliers, restaurateurs, excursionnistes) proposent des réductions et des offres spéciales. Découvrez-les en ligne sur www.shoppingbyparis.com.

Paris tourism professionals (hoteliers, restaurateurs, coach tour operators) are offering reductions and special offers so that you will get even more out of your shopping break in Paris. Discover them online on www.shoppingbyparis.com.



QUARTIERS EN FÊTE FESTIVE DISTRICTS

Les commerçants invitent Parisiens et visiteurs à la fête, en proposant un programme d'animations durant quatre jours dans leur quartier. Bal musette, rendez-vous gastronomique, rencontre-dédicace de comédiens, invitations au spectacle... Retrouvez le programme sur www.shoppingbyparis.com.

Paris retailers invite Parisians and visitors to join the fun, with a programme of events to enliven their respective districts over four days: an autograph session by actors, a traditional bal musette, a gastronomic event, free tickets to a show, etc. Discover the programme online on www.shoppingbyparis.com.

DES CONCIERGES NOMADES ITINERANT CONCIERGES

Dans les quartiers en fête, des concierges nomades, élèves concierges multilingues de l’Institut de conciergerie internationale, guident les visiteurs et leur indiquent les adresses incontournables.

Itinerant concierges, multilingual students of the Institut de la Conciergerie Internationale, will be on hand in these festive districts to guide visitors to all the key addresses.



DES BALADES EN CYCLOBULLE RIDES IN CYCLOBULLE

Profitez d'une promenade gratuite d'une heure dans l'un de ces étonnantes tricycles à assistance électrique... avec chauffeur ! Les écologiques Cyclobulles vous font découvrir les parcours Illuminations, de 18 h à 19 h. Départ du bureau d'accueil central de l'Office du Tourisme (25, rue des Pyramides, 1^e).

Enjoy a 1-hour ride in one of these surprising electric-assisted tricycles ... with chauffeur! The environment-friendly Cyclobulles will take you along the "Illuminations" itineraries, from 6pm to 7pm. Tours start from the Visitor's Bureau's main welcome point (25, rue des Pyramides, 1st).

SHOPPINGBYPARIS.COM

Ce site en quatre langues (français, anglais, allemand et espagnol) vous donne les clés du shopping (et des soldes) à Paris.

This website, in four languages (French, English, German, and Spanish), gives you the keys to shopping (and the sales) in Paris.

QUEL(LE) ACCRO DU SHOPPING

ÊTES-VOUS ?

WHAT KIND OF SHOPPING ADDICT ARE YOU?

Êtes-vous Sélect, Trendy, Créatif, Bobo Chic ou Ethic Ethnic ? Pour le savoir, participez à ce jeu-concours gratuit et gagnez des nuits d'hôtel, des soirées cabaret, des bons d'achat et des voyages à Paris ! Are you Select, Trendy, Creative, Bohemian-Chic or Ethic-Ethnic? To find out, take part in our free quiz and win nights in a hotel, cabaret evenings, shopping vouchers and trips to Paris!



5 PARCOURS SHOPPING

5 SHOPPING ITINERARIES

Retrouvez les parcours de votre *Shopping Book*, avec le détail de leurs boutiques, des photos et une carte interactive.

Pour chaque itinéraire, vous trouverez également une sélection de restaurants et de sites culturels.

Find your *Shopping Book* itineraries, along with information on the stores, photos and an interactive map. For each itinerary, you will also find a list of restaurants and cultural venues.

BONS PLANS GOOD DEALS

Vous y trouverez les offres spéciales des professionnels du tourisme parisiens, le parcours « Les Astucieux », le détail des animations proposées par les commerçants. Here you'll find special offers from Parisian tourism professionals, the "Savvy" itinerary details, information about special events proposed by retailers.



Réductions et cadeaux vous attendent dans les boutiques signalées par ces pictos (voir p. 21). Détails sur www.shoppingbyparis.com, rubrique « Bons plans », section « Animations commerçants ».

Enjoy price reductions and gifts in the shops identified with these pictograms (see p.21). More details on www.shoppingbyparis.com, "Good deals" section, see "Shopping district events".

AVANTAGES MASTERCARD MASTERCARD OFFERS

Découvrez les avantages spécifiques réservés aux détenteurs de carte MasterCard.

Discover exclusive advantages for MasterCard cardholders.

L'AMBASSADRICE THE AMBASSADOR

Après Inès de la Fressange, Lou Doillon et Jean-Claude Jitrois, c'est au tour de Nathalie Garçon d'être l'ambassadrice de « Paris, capitale du shopping et de la mode ». Découvrez l'interview dans laquelle elle expose les raisons de cet engagement, et surtout, son parcours avec sa sélection d'adresses parisiennes, en photo et en vidéo. After Inès de la Fressange, Lou Doillon and Jean-Claude Jitrois, Nathalie Garçon is this year's "Paris, Shopping Capital" ambassador. See the interview in which she talks about her commitment to this event and especially her "itinerary", with her selection of Parisian addresses – in photos and on video.



Nathalie Garçon.

ESCAPADES PARISIENNES PARISIAN BREAKS

L'essentiel pour préparer votre séjour à Paris : le calendrier des expositions et des événements ; une sélection d'hôtels (réserverables en ligne) et de restaurants ; des propositions d'excursions et de visites guidées pour découvrir Paris autrement. All the basic essentials for preparing your trip to Paris: exhibitions and events calendar; a selection of hotels (with online reservation) and restaurants; suggestions for excursions and guided visits for discovering Paris in a different way.

SOLDES BY PARIS 2011 LES PARTENAIRES CORPORATE PARTNERS



PARTENAIRE OFFICIEL

passyplaza
paris seizième



Laissez-vous surprendre,
partez en France.



©Gagouin - Sac Mandarina

Avec ses régions de caractère aux saveurs multiples,
la France est une destination unique au monde.
Découvrez tout son art de vivre sur www.franceguide.com



LE PARIS DE NATHALIE GARÇON





CHAMPS-ÉLYSÉES

M° Champs-Élysées – Clemenceau,
Franklin-D.-Roosevelt

HÔTEL MATHIS ÉLYSÉES

Un établissement de caractère, rénové en 2007. La décoration de chacune des 23 chambres est unique ! Cet endroit à la fois chaleureux et raffiné est tenu par l'érudit Alain Manquat. This hotel with character and charm was renovated in 2007. Each of the 23 rooms in this refined and welcoming establishment has one-off decor! Manager Alain Manquat is a mine of information on any topic.

3, rue de Ponthieu (8^e).
Tél. : 01 42 25 73 01. www.bookinnfrance.com

INSTITUT FRANÇOISE MORICE

Esthéticienne « à l'ancienne », Françoise Morice a mis au point une technique exclusive de soin du visage à base de massage et de modelage. Résultat ? Cinq ans de moins en une séance... Les actrices en raffolent.

Françoise Morice, an "old-fashioned" beautician, has come up with a bespoke facial using a special massage and remodelling technique. The results are amazing – you'll look five years younger after just one session! Her salon is a must-visit for many a film actress.

58, rue François-I^{er} (8^e).
Tél. : 01 42 56 14 08. www.francoise-morice.fr

HAUSSMANN – VENDÔME

M° Havre – Caumartin, Opéra, Tuilleries

LEONOR GREYL

C'est la magicienne des cheveux. Leonor Greyl leur donne toute leur beauté grâce à des soins naturels exclusifs, aux huiles et extraits de plantes, conçus sur mesure selon la nature du cheveu.

The hair wizard! Whatever your hair type, Leonor Greyl's exclusive natural products made from plant oils and extracts will give it renewed lustre.

Mardi-samedi, 9h-17h.
15, rue Tronchet (8^e). Tél. : 01 42 65 32 26.
www.leonorgreyl.com

ANDRÉ

J'ai créé spécialement pour André une collection à découvrir cet hiver dans les 23 magasins parisiens. Des modèles glamour, sexy et couture... à petits prix, l'idéal pour les dépensières ! I've designed a special collection for André, on display this winter in the brand's 23 shops in Paris. These are glam, sexy designer shoes at affordable prices: perfect for spendthrift shoe addicts!

Lundi-samedi, 9h-20h.
2, rue d'Isly (8^e).
Tél. : 01 44 69 32 63. www.andre.fr

LE BAR 228 AU MEURICE

Je m'y rends pour boire un verre en fin de journée, y retrouver mes amis, décompresser. Franka Holtmann, qui dirige avec passion ce palace où tout Paris se croise, a confié sa rénovation à Philippe Starck.

I often come here to unwind over an after-work drink with friends. Franka Holtmann, who runs this hotspot for everyone who's anyone in Paris with incredible verve, has got Philippe Starck to redo the decor.

228, rue de Rivoli (1^{er}).
Tél. : 01 44 58 10 10. www.meuricehotel.fr

PARK HYATT PARIS-VENDÔME

J'apprécie l'hôtel Park Hyatt pour le talent et la simplicité de son chef, Jean-François Rouquette, qui veille à tout et vous accueille avec gentillesse au restaurant Pur'.
I like coming to the Park Hyatt's Pur' restaurant to enjoy food by its talented and unassuming chef Jean-François Rouquette, who keeps a watchful eye on things and offers guests a warm welcome.

5, rue de la Paix (2^e). Tél. : 01 58 71 12 34.
www.paris.vendome.hyatt.fr



Nathalie Garçon.

VIVIENNE

M^o Bourse

NATHALIE GARÇON

J'ai installé ma boutique dans un lieu magique, dans l'une des plus belles galeries de Paris. C'est un îlot de tranquillité, où l'on est bien reçu, où l'on se sent comme chez soi. Mes clientes ont une âme d'artiste ; ici, elles prennent le temps de découvrir une collection qui se distingue depuis toujours de la mode stéréotypée.
I've opened my shop in an enchanting location – one of the loveliest covered passages in Paris. It's a haven of peace where visitors are well received and made to feel at home. Most of my clients are artistically inclined, with offbeat tastes. They come here for a leisurely browse because they know they'll find a collection that always stands apart from fashion stereotypes.

Lundi-samedi, 10h30-19h.
15-17, galerie Vivienne (2^e).
Tél. : 01 40 20 14 00. www.nataliegarcon.com

LIBRAIRIE JOUSSEAUME

Venez y découvrir, admirer et acheter des livres rares. Ce rêve de bibliophile, qui semble appartenir au Paris de Marcel Carné et Arletty, compte plus de 40 000 références.
A place to admire, leaf through and buy rare books. This bookworm's Mecca is straight out of the set of a Marcel Carné film starring Arletty! It stocks more than 40,000 books.

45, galerie Vivienne (2^e).
Tél. : 01 42 96 06 24. www.galerie-vivienne.com

BISTROT VIVIENNE

Mon voisin... mes amis. Leur terrasse est un bonheur ! Vous pourrez également vous installer en salle ou dans le salon paisible du premier étage. Petits plats créatifs, souvent d'inspiration exotique.
My neighbours and friends. Their terrace is sheer bliss, but you can also get a table in the main restaurant or the pleasant salon on the first floor. Their creative cooking often has an exotic flavour.

Lundi-samedi, 12h-22h30 ; dimanche, 13h-16h.
4, rue des Petits-Champs (2^e).
Tél. : 01 49 27 00 50.

A PRIORI-THÉ

À deux pas de ma boutique, c'est ma cantine... et selon moi, le meilleur salon de thé de Paris. L'adresse est fameuse pour ses tartes salées et sucrées et bien sûr sa sélection de thés.
Je déguste leur Shanghai depuis dix ans !

A stone's throw from my shop. My "canteen" – and the best tearoom in Paris in my view. They have scrumptious savoury and sweet tarts and of course a lovely selection of teas. I've been addicted to their Shanghai tea for the last ten years!

Lundi-vendredi, 9h-18h ; samedi, 9h-18h30 ; dimanche, 12h-18h30.
35-37, galerie Vivienne (2^e). Tél. : 01 42 97 48 75.

LEGRAND FILLES & FILS

La plus belle cave de Paris, réputée pour ses petits crus aussi abordables que savoureux. Les soirées dégustations organisées dans ce lieu de partage et de découverte sont de grands rendez-vous !
The finest wine cellar in Paris, known for its delicious and affordable small vintages. Their evening tasting sessions are not-to-miss events – a wonderful opportunity to discover new wines and exchange views!

Lundi, 11h-19h ; mardi-vendredi, 10h-19h30 ; samedi, 10h-19h.
1, rue de la Banque (2^e).
Tél. : 01 42 60 07 12. www.caves-legrand.com

DROUOT-RICHELIEU

Rien n'est plus dépaysant qu'un après-midi en salle des ventes. Il faut prendre son temps, flâner, regarder. Une enchère à Drouot, c'est un film qui se déroule sous vos yeux, avec parfois la chance de faire une bonne affaire.
An afternoon at an auction house is a pleasant break from the everyday routine. Take your time, stroll around and browse to your heart's content. An auction at the Drouot is like watching a film unfold before your eyes, and with any luck you'll snap up a good bargain.

Lundi-samedi, 11h-18h.
9, rue Drouot (9^e).
Tél. : 01 48 00 20 20. www.drouot.com

LE MARAIS

M° Saint-Paul, Filles-du-Calvaire

GALLERY SERGE BENSIMON

Serge Bensimon est mon ange gardien. Célèbre pour ses tennis, ses collections de vêtements, d'accessoires, d'objets et de meubles, sans oublier sa librairie Artazart, il vient d'ouvrir sa Gallery, pleine d'objets de créateurs design et étonnantes.
Serge Bensimon is my guardian angel. He's well-known for his tennis shoes, clothing, accessories, decorative objects and furniture collections, not to mention his bookshop, Artazart. Now he's opened a gallery full of amazing designer objects.

Mardi-samedi, 11h-13h et 14h30-19h.
111, rue de Turenne (3^e).
Tél. : 01 42 74 50 77. www.bensimon.com

IZRAEL, L'ÉPICERIE DU MONDE

C'est pour moi l'épicerie la plus magique de Paris ! Tout à la fois voyage à travers le monde et vénérable institution. J'y fais beaucoup de cadeaux et j'y traîne comme dans une librairie.
The most magical grocery shop in Paris! This venerable institution sells food from the five continents: a veritable culinary round-the-world trip! I buy lots of gifts here and spend as much time browsing as in a good bookshop.

Mardi-samedi, 11h-13h et 14h-19h.
30, rue François-Miron (4^e).
Tél. : 01 42 72 66 23.

LUXEMBOURG

M° Cluny – la Sorbonne, Odéon

DALLOYAU

Prendre un thé en savourant des délices sucrés... Dalloyau est une famille de passionnés. Je pourrais écouter Christelle Bernardé, héritière et directrice de la marque, parler des heures de cette grande maison française.
Sweet treats washed down with a fine cup of tea. The Dalloyau family are passionate about their craft. I could listen to Christelle Bernardé, the heiress and brand director, talk for hours about this renowned French caterer.

Tous les jours, 9h-19h30.
2, place Edmond-Rostand (5^e).
Tél. : 01 43 29 31 10. www.dalloyau.fr



Dalloyau.

TENNIS DU LUXEMBOURG

Au cœur du Jardin du Luxembourg, six courts découverts permettent de disputer un match en pleine verdure. Les moins sportifs s'installeront sous les arbres, ou à rêver au bord du grand bassin.
In the heart of the Luxembourg Gardens, there are six open-air tennis courts where you can play a match in a delightful setting of greenery. If you'd rather laze you can settle down under the trees or daydream in front of the water basin.

Réservation sur place. 3, rue Guynemer (6^e).
Tél. : 01 43 25 79 18. www.tennis.paris.fr

SOLFÉRINO

M^o Solférino, Assemblée Nationale

GALERIE DES LAMPES

Antoine Pialous est antiquaire, spécialisé dans les éclairages. Il crée également des lampes pour les plus grands décorateurs de Paris, pour des hôtels... sans oublier une collection vendue aux particuliers. Si vous avez le plaisir de le croiser, c'est un personnage... Mon plus vieil ami.
Antoine Pialous is an antiques dealer who specialises in lighting. He designs lamps for the top interior design firms and hotels in Paris and also does a collection for private buyers. If you're fortunate enough to meet him you'll find he's a real character. He's my oldest friend.

Lundi, 14h-19h ;
mardi-samedi, 10h30-13h et 14h-19h.
9, rue de Beaune (7^e). Tél. : 01 40 20 14 14.
www.galeriedeslampes.com

GALERIE EPOCA

Ce lieu de sortilèges me fait rêver. Mony Linz-Einstein y propose des pièces extraordinaires (meubles, luminaires, vases, céramiques...). C'est le royaume de l'insolite, des objets venus du bout du monde ou d'un autre temps.
This enchanting shop is like a dream come true. Mony Linz-Einstein displays some extraordinary objects (furniture, lamps, vases, pottery etc). It's a treasure trove of unusual and/or historical pieces from all over the world.

Lundi-vendredi, 14h-19h ; samedi, 15h30-19h.
60, rue de Verneuil (7^e). Tél. : 01 45 48 48 66.
www.epoca.fr

INDIA MAHDavi

Cette designer parisienne, d'origine iranienne, n'a pas son pareil pour mixer les cultures. Sa créativité, son élégance et son raffinement ont fait sa renommée internationale. Elle vient de redécorer le restaurant au premier étage de l'hôtel Thoumieux, rue Saint-Dominique.
This Paris interior designer of Iranian origin is incredibly talented at blending cultures. Her creative and sophisticated style has won her worldwide renown. She recently redecorated the restaurant on the first floor of the Hotel Thoumieux on Rue Saint-Dominique.

Lundi, 10h-13h et 14h-19h ;
mardi-vendredi, 10h-19h ; samedi, 11h-19h.
3, rue Las Cases (7^e).
Tél. : 01 45 55 67 67. www.india-mahdavi.com

CHAMP-DE-MARS

M^o Pont de l'Alma, Commerce

MUSÉE DU QUAI-BRANLY

Au cœur d'un jardin foisonnant, ce musée « où dialoguent les cultures » est consacré aux arts premiers d'Afrique, d'Asie, d'Amériques et d'Océanie.
Situated in the midst of a luxuriant garden, this museum focusing on the "dialogue between cultures" is devoted to tribal art from Africa, Asia, the Americas and Oceania.

Mardi-dimanche, 11h-19h ;
nocturnes jeudi, vendredi, samedi (21h).
37, quai Branly (7^e).
Tél. : 01 56 61 70 00. www.quaibranly.fr

LE CRISTAL DE SEL

Un bistrot comme on les aime, tenu par un jeune et talentueux duo. Karil Lopez et Damien Crepu proposent une cuisine de saison, à base de produits frais, qui revisite les classiques avec imagination.
This pleasant bistro is run by the talented young duo Karil Lopez and Damien Crepu, who serve seasonal dishes made using market fresh produce. Their menu offerings are classic with an inventive twist.

Mardi-samedi, 12h15-14h30 et 19h30-22h30.
13, rue Mademoiselle (15^e).
Tél. : 01 42 50 35 29. www.lecristaldesel.fr



Nathalie Gargan

PARCOURS ITINÉRARIES

Outre le parcours de Nathalie Garçon, ce guide vous propose cinq « parcours shopping » reflétant les tendances du moment.

Découvrez quel parcours vous correspond le mieux...

Suivez-le, ou créez votre propre itinéraire à travers Paris !

In addition to the Nathalie Garçon itinerary, this guide offers you five « shopping itineraries » reflecting current trends.

Find out which itinerary best suits you ... Try it out, or create your own itinerary through Paris!

Parcours Itineraries

● Les Sélects

● Les Trendys

● Les Créatifs

● Les Bobos Chics

● Les Ethic Ethnic

● Quartiers commerçants
Shopping spots



Et pour s'offrir la mode parisienne à petits prix, rendez-vous p. 82 pour découvrir le parcours Les Astucieux.

And for those looking for Parisian fashion at affordable prices, turn to p.82 to discover the "Savvy" itinerary.



QUEL(LE) ACCRO DU SHOPPING ÊTES-VOUS ?

WHAT KIND OF SHOPPING ADDICT ARE YOU?

Des cinq parcours proposés par ce guide, quel est celui qui vous ressemble : Sélect, Trendy, Créatif, Bobo Chic ou Ethic Ethnic ? Inspirez-vous de notre sélection de boutiques pour refaire votre garde-robe !

Which of the five itineraries in this guide most resembles you: Select, Trendy, Creative, Bohemian-Chic or Ethic-Ethnic? Be inspired by our selection of boutiques to relook your wardrobe!

LES SÉLECTS



Vous aimez le luxe et le raffinement à la française. Vous fréquentez les grandes maisons qui ont fait la réputation de Paris dans les domaines de la mode haute couture, de l'accessoire, de la joaillerie... Pour vous, la mode est intemporelle.

You like French luxury and elegance. You prefer established brands which built the reputation of Paris in the field of haute couture, accessories, jewellery ... You focus on fashions that never go out of style.

LES TRENDYS



Vous êtes à la pointe de toutes les tendances. Lecteur assidu des pages mode des magazines, vous avez toujours l'accessoire du moment : le « it » bag de la saison, la paire de chaussures incontournable... Votre garde-robe change chaque saison.

You keep up with all the latest trends. You draw inspiration from the fashion sections of glossy magazines and wouldn't dream of doing without the current must-have accessory: this season's "It" bag or shoes ... Your wardrobe changes with each season's new offerings.

LES CRÉATIFS



Vous êtes un « early adopter ». Vous savez dénicher les nouveaux talents, les étoiles montantes, les créateurs underground... Vous créez votre propre style et portez aujourd'hui ce que l'on verra partout demain.

You are a trendsetter with a gift for spotting new talent, rising stars and underground designers. You put together your own style, and wear today the clothes that everyone else will be wearing tomorrow.

LES BOBOS CHICS



Vous prenez soin de votre allure, mais être à la dernière mode ne compte pas pour vous. Mixant basiques intemporels et pièces de créateurs, vous associez classicisme et modernité selon votre sens de l'élégance parisienne.

You take care of your appearance but are not concerned about having the latest fashion look. Your style is a mix of timeless basics and designer pieces; you blend the classic and the modern, following your sense of Parisian elegance.

LES ETHIC ETHNIC



Vous êtes un globe-trotter responsable. Votre style reflète vos voyages, vous aimez les mélanges ethniques ; vous appréciez le travail des artisans créateurs parisiens, vous privilégiez le bio et la consommation éthique.

You're a globetrotter with a conscience. Your style reflects your wanderlust, you like experimenting with an ethnic mix-and-match. You buy fairtrade and organic foods and are on the lookout for Paris designers specializing in handmade style.

OFFRES SPÉCIALES SPECIAL OFFERS



Le Paris Shopping Book rend votre balade-shopping à Paris encore plus agréable ! En présentant ce guide dans une quarantaine de boutiques référencées dans les parcours Sélects, Trendys, Créatifs, Bobos Chics et Ethic Ethnic, vous profiterez de réductions et de cadeaux.

Ces bonnes adresses sont indiquées dans les parcours par les pictogrammes suivants :
 offre valable pendant tout ou partie des soldes 2011 ;
 offre valable du 1^{er} janvier au 31 décembre 2011.

Pour connaître le détail des offres, rendez-vous sur www.shoppingbyparis.com.

The Paris Shopping Book makes your shopping break in Paris even more enjoyable ! On presentation of this guidebook, some forty retailers listed in the **Select**, **Trendy**, **Creative**, **Bobo Chic** or **Ethic Ethnic** itineraries will offer you price reductions or a gift.

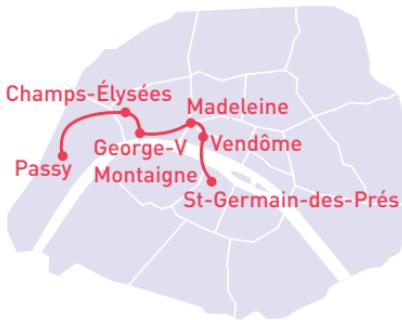
Identify these not-to-be-missed spots with the following pictograms:

 offer valid during all or part of the 2011 winter sales;
 offer valid from 1 January to 31 December 2011.

For more details, check the offers online on www.shoppingbyparis.com.

LES SÉLECTS





PASSY

M° La Muette, Victor-Hugo

ANNE FONTAINE

Depuis quinze ans, Anne Fontaine a remis au goût du jour la chemise blanche : de coupe sobre ou très audacieuse, ses modèles, taillés dans des matières nobles et naturelles, ont une allure folle.

Anne Fontaine has made the white shirt a wardrobe essential over the past 15 years. Impeccably tailored in styles ranging from classic to quirky, these shirts are made from the finest natural fabrics.

Lundi-vendredi, 10h30-19h ; samedi, 10h-19h.
22, rue de Passy (16^e).

Tél. : 01 42 24 80 20. www.annefontaine.com.

FRANCK ET FILS

L'ancienne mercerie du village de Passy s'est métamorphosée en concept-store chic abritant les marques phares de la mode et du luxe. Depuis septembre 2008, un espace homme propose sa vision du vestiaire parisien. This former haberdashery in Passy "village" has been transformed over the years into a chic concept store offering the biggest names in fashion and luxury goods. The new men's section has offered its unique vision of Parisian style since September 2008.

Lundi-vendredi, 10h-19h ; samedi, 10h-20h.
80, rue de Passy (16^e).

Tél. : 01 44 14 38 00. www.francketfils.fr.

CYRILLUS

La marque habille toute la famille de la tête aux pieds, avec une mode « bon-chic-bon-genre » facile à porter. Depuis peu, elle décline également son charme classique dans l'univers de la maison, avec sa ligne « Cyrilus Intérieur ». *Cyrillus offers something for the whole family with its range of easy-to-wear, upmarket yet trendy clothes. The store recently extended its classic charm to a new homeware range "Cyrillus Intérieur".*

Lundi-samedi, 10h-19h.

1, chaussée de la Muette (16^e).

Tél. : 01 42 15 50 82. www.cyrillus.com.

J.M. WESTON

Depuis plus de cent ans, les chaussures J.M. Weston sont réalisées à la main dans le respect des traditions. Directeur artistique de la marque, Michel Perry perpétue le savoir-faire et recrée les modèles mythiques de la maison.

For more than a century, J. M. Weston shoes have been made to the highest traditional standards. Artistic director Michel Perry has brought this expertise into the 21st century with new versions of Weston's legendary models.

Lundi-samedi, 10h-19h.

97, avenue Victor-Hugo (16^e).

Tél. : 01 47 04 23 75. www.jmweston.com.

CHAMPS-ÉLYSÉES

M° Charle-de-Gaulle – Étoile, George-V, Franklin-D.-Roosevelt

CARTIER

Depuis 1847, Cartier s'impose comme le maître de l'horlogerie-joaillerie française. Inventeur de la montre-bracelet, cette grande maison fait rimer tradition avec innovation, avec des créations alliant savoir-faire et raffinement.

Since 1847, Cartier has established itself as France's leading jeweller and watchmaker. The inventor of the wristwatch continues to combine tradition and innovation with designs that marry expertise with sophistication.

Lundi-samedi, 10h30-19h ; dimanche, 11h-18h.

154, avenue des Champs-Élysées (8^e).

Tél. : 01 40 74 01 27. www.cartier.fr.

LANCEL

Depuis 1876, ce maroquinier capte l'esprit de son temps en créant des modèles élégants et pratiques. En cuir ou en toile, les modèles allient classicisme et modernité. Dernier en date : le très féminin Brigitte Bardot.

Since 1876, the leather specialist has kept pace with changing fashions to offer a range of elegant and practical bags and accessories. The brand's leather and canvas designs are the perfect blend of classic and trendy. The latest collection features the ultra-feminine Brigitte Bardot handbag.

Lundi-samedi, 10h30-20h.
127, avenue des Champs-Élysées (8^e).
Tél. : 01 56 89 15 70. www.lancel.com.

HUGO BOSS

La marque allemande décline son style dans des gammes classique (Black), luxe (Selection), sport (Orange et Green) ou créateur (Hugo). Depuis 2009, Boss Selection propose sa collection Tailored Line sur rendez-vous.

The German brand's signature style is discernible in all its collections, whether classic (Black), luxury (Selection), sport (Orange and Green) or designer (Hugo). In 2009, Hugo Boss introduced a made-to-measure menswear collection called Tailored Line.

Lundi-samedi, 10h30-20h ;
dimanche, 11h-18h30.
115, avenue des Champs-Élysées (8^e).
Tél. : 01 53 57 35 40. www.hugoboss.com.

LOUIS VUITTON

Malletier depuis 1854, la prestigieuse maison a inauguré en 2005 un écrin digne de son renom. Le flagship parisien regroupe l'ensemble des lignes de la marque : maroquinerie, prêt-à-porter, joaillerie et accessoires. Espace culturel au 7^e étage.

A trunk maker since 1854, this prestigious brand opened a new store in 2005 that's worthy of its reputation. Vuitton's Paris flagship store features the brand's entire range, including leather goods, ready-to-wear, jewellery and accessories, and boasts an art gallery on the 7th floor.

Lundi-samedi, 10h-20h ; dimanche, 11h-19h.
101, avenue des Champs-Élysées (8^e).
Tél. : 08 10 81 00 10. www.louisvuitton.com.

LACOSTE

En 1933, René Lacoste lance le fameux polo, aujourd'hui encore symbole de l'alliance du style et de la décontraction. De 2000 à 2010, Christophe Lemaire a rajeuni et redynamisé la marque au petit crocodile.

The polo shirt has symbolized smart-casual dressing ever since René Lacoste invented it in 1933. Over the past decade, Christophe Lemaire has given fresh impetus to the company famed for its crocodile logo.

Lundi-jeudi, 10h-19h30 ;
vendredi et samedi, 10h-20h30.
93-95, avenue des Champs-Élysées (8^e).
Tél. : 01 47 23 39 26. www.lacoste.com.

ÉRIC BOMPARD

Nés de la laine fine et douce d'une petite chèvre de Mongolie et de la passion d'un créateur français, les pulls et accessoires Éric Bompard associent confort et élégance. La plus célèbre marque de cachemire français s'offre ici un écrin de 600 m².

French designer Éric Bompard turns the fine, silky-soft fleece of Mongolian goats into stylish, comfortable jumpers and accessories. France's leading cashmere brand now has a new 600-m² store.

Lundi-jeudi 10h30-19h30 ;
vendredi et samedi, 10h30-20h.
91, avenue des Champs-Élysées (8^e).
Tél. : 01 53 57 89 60. www.eric-bompard.com.



Éric Bompard.

GUERLAIN

Depuis sa création en 1828, Guerlain fait de la beauté un véritable art de vivre. Les parfums subtils et intemporels et les cosmétiques de la maison ont leurs inconditionnelles... Le must : s'offrir un soin du corps ou du visage au spa.
Since it was founded in 1828, Guerlain has turned beauty into an art of living, winning over legions of fans with its subtle, timeless perfumes and cosmetics. While you're there, have a body treatment or a facial in the spa.

Lundi-samedi, 10h-20h ; dimanche, 12h-19h.
68, avenue des Champs-Élysées (8^e).
Tél. : 01 45 62 52 57. www.guerlain.com.

GEORGE-V – MONTAIGNE

M^o George-V, Alma – Marceau

JEAN PAUL GAULTIER

Tenues de scène pour chanteurs ou danseurs, costumes de films, prêt-à-porter masculin et féminin, cosmétiques, haute couture, parfums... l'homme à la marinère déborde de créativité, pour notre plus grand plaisir.

Stage costumes for singers and dancers, movie outfits, ready-to-wear collections for men and women, cosmetics, haute couture, perfumes... For our delight, the man in the striped jersey is brimming with creativity.

Lundi-samedi, 10h30-19h.
44, avenue George-V (8^e).
Tél. : 01 44 43 00 44. www.jeanpaulgaultier.com.

BALENCIAGA

Dès 1948, Cristobal Balenciaga révolutionne la mode parisienne. Nicolas Ghesquière, actuel directeur artistique de la maison, revisite les codes de la marque en ajoutant sa vision futuriste de l'élégance. Le fameux sac Le Classique continue de séduire les fashionistas.
Cristobal Balenciaga has been revolutionising Parisian fashion since 1948. The current artistic director, Nicolas Ghesquière, has reworked the brand's classic lines, adding his futuristic vision to its elegant designs. The famous Le Classique bag is still a big hit with fashionistas.

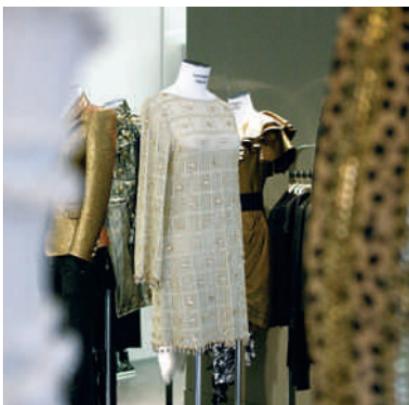
Lundi-samedi, 10h-19h.
10, avenue George-V (8^e).
Tél. : 01 47 20 21 11. www.balenciaga.com.

S.T. DUPONT

Célèbre pour l'invention du briquet de poche à essence, la marque fondée en 1872 crée et fabrique toute une gamme d'objets de luxe : stylos en laque de Chine, briquets guillochés, pièces de maroquinerie et de joaillerie, accessoires.

Famous for inventing the pocket butane lighter, this brand, founded in 1872, creates and produces a complete range of luxury objects, from Chinese lacquer pens and guilloche pattern lighters to leatherware, jewellery and accessories.

Lundi-samedi, 10h-19h.
58, avenue Montaigne (8^e).
Tél. : 01 45 61 08 39. www.st-dupont.com.



Montaigne Market.

MONTAIGNE MARKET

La première boutique multimarque de luxe à ouvrir sur l'avenue Montaigne présente des créations haut de gamme et des modèles plus abordables, mais d'égale qualité.
Dans un décor très zen.

The first multi-brand luxury store to open on the Avenue Montaigne offers an opportunity to shop for top-of-the-range as well as affordable designer clothing in a calm, quiet setting. Quality is the keyword at this store.

Lundi-samedi, 10h-19h.
57, avenue Montaigne (8^e).
Tél. : 01 42 56 58 58.



Barbara Bui.

BARBARA BUI

À la fois féminine et rebelle, Barbara Bui imagine depuis 1987 une mode qui allie élégance, romantisme et esprit rock'n'roll. Son amour du cuir se retrouve dans ses collections de vêtements, chaussures et sacs.

Since 1987, Barbara Bui has designed collections where elegance is combined with a touch of groovy romanticism. Her clothing, shoes and bags reflect her penchant for leather.

Lundi-samedi, 10h-19h.
50, avenue Montaigne (8^e).
Tél. : 01 42 25 05 25. www.barbarabui.com.

D. PORTHAULT

La ligne classique et toujours sobre de Porthault lui a valu d'habiller les maisons les plus prestigieuses, notamment celles de la famille Onassis ou du shah d'Iran. La renommée mondiale acquise par ce grand nom du linge de maison est digne des plus grands couturiers. *Porthault's pure, classic range has graced the most prestigious homes in the world, from the Onassis family to the Shah of Iran. The international reputation established by this leading name in household linen is worthy of the greatest couturiers.*

Lundi-samedi, 10h-19h.
50, avenue Montaigne (8^e).
Tél. : 01 47 20 75 25. www.dporthault.com.

CHLOÉ

Cachemire, twill de soie, satin, cuir, tweed... Chez Chloé, la noblesse des matières souligne la féminité des lignes. Les emprunts au vestiaire masculin ajoutent aux modèles une touche nonchalante.

Fine materials such as cashmere, silk twill, satin, leather and tweed highlight the feminine cuts of designs by Chloé, which draw from male wardrobe staples to add a casual touch.

Lundi-samedi, 10h30-19h.
44, avenue Montaigne (8^e).
Tél. : 01 47 23 00 08. www.chloe.com.

CARON

Ernest Daltroff, créateur de la maison Caron, donna naissance à la haute parfumerie.

Les parfums aux essences rares et aux effluves inégalés qu'il mit au point disent et donnent à sentir l'élegance et la sensualité.

Caron's designer Ernest Daltroff is the originator of the "haute parfumerie" concept. Filled with rare essentials oils and unrivalled bouquets, the perfumes brought to perfection by Caron offer customers a world of elegance and sensuality.

Lundi-samedi, 10h-18h30.
34, avenue Montaigne (8^e).
Tél. : 01 47 23 40 82. www.parfumscaron.com.

CHRISTIAN DIOR

Lieu historique de la mode, cet hôtel particulier a vu naître le New Look. Dior y présente ses collections de prêt-à-porter féminin et masculin, la maroquinerie, les parfums et les accessoires de la marque. Baby Dior est à deux pas.

An historic site in the fashion world, this town house was the birthplace of the New Look. Now a showcase for Dior's ready-to-wear collections for men and women, the brand's leatherwear collections, perfumes and accessories.

There is a Baby Dior practically next door.

Lundi-samedi, 10h-19h.
30, avenue Montaigne (8^e).
Tél. : 01 40 73 73 73. www.dior.com.

MADELEINE

M° Concorde, Madeleine

YVES DELORME

Depuis un siècle et demi, Yves Delorme crée des collections de linge de maison d'un goût raffiné, réalisées avec le soin propre à la haute couture. Linge de table, de lit ou de toilette se décline dans des matières nobles et soyeuses.

Yves Delorme has been making fine linens with meticulous attention to detail for more than 150 years. The collections include table, bed and bath linen in delicate hues, made from soft natural fabrics.

Lundi, 14h-19h ; mardi-samedi, 10h30-19h.
39, rue Boissy-d'Anglas (8^e).
Tél. : 01 40 17 90 52. www.yvesdelorme.com.

CHRISTOFLE

La maison d'orfèvrerie française, fondée au milieu du XIX^e siècle, ne se contente pas de perpétuer la tradition de l'excellence. Elle édite la crème des designers d'hier et d'aujourd'hui, notamment les bijoux d'Andrée Putman et la collection « Reflets d'amitié » de l'Italien Gio Ponti.

Not content to simply live up to its reputation for excellence, the famous silversmith, founded in the mid-19th century, offers pieces by renowned designers, past and present, including jewellery by Andrée Putman and the "Reflets d'amitié" collection by the Italian designer Gio Ponti.

Lundi-samedi, 10h30-19h.
9, rue Royale (8^e).
Tél. : 01 55 27 99 13. www.christofle.com.



Christofle.

BERNARDAUD

Depuis 1863, la célèbre maison de porcelaine de Limoges met son savoir-faire au service d'une créativité audacieuse. Arts de la table d'un grand raffinement, éditions limitées de designers de renom, sans oublier une jolie collection de bijoux.

Since 1863, the famous Limoges-based porcelain manufacturer has been putting its expertise at the service of daring design, including highly refined tableware, limited editions by celebrated designers and a gorgeous collection of jewellery.

Lundi-samedi, 10h-19h.
11, rue Royale (8^e).
Tél. : 01 47 42 82 66. www.bernardaуд.fr.

YVES SAINT LAURENT

Le couturier légendaire, disparu en 2008, a révolutionné le prêt-à-porter féminin. Sa marque perdure sous la direction artistique de Stefano Pilati, qui perpétue la tradition d'excellence et de raffinement de cette belle maison.

The legendary couturier, who died in 2008, revolutionized women's ready-to-wear designs. The flame has now been passed to artistic director Stefano Pilati, who continues the brand's tradition of excellence and sophistication.

Lundi, 11h-19h ; mardi-samedi, 10h30-19h.
38, rue du Faubourg-Saint-Honoré (8^e).
Tél. : 01 42 65 74 59. www.ysl.com.

HERMÈS

La marque favorite des cavaliers élégants est l'un des fleurons du luxe à la française. Hermès crée des collections de prêt-à-porter, de joaillerie et d'horlogerie, des parfums et les fameux « carrés » de soie. En 2010, le mythique sellier a ouvert sa première boutique Rive Gauche, rue de Sèvres.

The favourite brand of elegant horsemen has become one of the leading names in French luxury goods. Hermès is now famed for its ready-to-wear collections and jewellery, time pieces, perfumes and delightful silk scarves.

The erstwhile saddle maker has opened its first Left Bank shop on Rue de Sèvres.

Lundi-samedi, 10h30-18h30.
24, rue du Faubourg-Saint-Honoré (8^e).
Tél. : 01 40 17 47 17. www.hermes.com.

MAISON DE FAMILLE

Un délicieux métissage de neuf et d'ancien, de tradition française et de touches exotiques : c'est la recette inspirée de cette accueillante « maison », qui propose meubles, objets déco, vêtements, linge de lit ou de table.

A captivating blend of the old and the new, and traditional French style with an exotic touch: be it furniture, decorative objects, clothing or bed and bath linen, you'll find everything you need to make a happy home.

Lundi-samedi, 10h30-19h.

10, place de la Madeleine (8^e).

Tél. : 01 53 45 82 00. www.maisondefamille.fr.



Baccarat.

BACCARAT

La fameuse cristallerie éblouit avec ses lustres en cristal noir, son traditionnel verre Harcourt, ses élégantes collections de bijoux. La fine fleur du design, de Philippe Starck au 5.5 Designers, inscrit la marque dans la modernité.

This famous crystal expert offers a startling range of chandeliers in black crystal and Harcourt glass, plus an elegant jewellery collection. An array of outstanding designers, from Philippe Starck to 5.5 Designers, have ensured the brand's reputation for contemporary classics.

Lundi-samedi, 10h30-19h30.

11, place de la Madeleine (8^e).

Tél. : 01 42 65 36 26. www.baccarat.com.

HÉDIARD

Depuis le milieu du XIX^e siècle, la célèbre épicerie de luxe attise toutes les gourmandises. Comment résister aux exquises pâtes de fruits, aux délicieuses confitures, aux sélections de thés et de cafés, et au vaste choix de produits frais ? Since the mid-19th century, this celebrated luxury delicatessen has been home to the very finest gourmet delights. Who could resist their fruit jellies, delicious preserves, selection of teas and coffees, and astounding choice of fresh produce?

Lundi-samedi, 9h-20h30.

21, place de la Madeleine (8^e).

Tél. : 01 43 12 88 88. www.hediard.fr.

ERES

Épurés, raffinés, colorés, les maillots de bain et la lingerie Eres sculptent le corps féminin. Depuis quarante ans, la marque tire sa réputation de son design hors du temps et de la qualité de ses matériaux.

With minimalist, elegant and colourful designs, Eres swimsuits and lingerie flatter any body shape. Simple cuts that never go out of fashion and quality fabrics have made the brand a beachwear benchmark over the past 40 years.

Lundi-samedi, 10h-19h.

2, rue Tronchet (8^e).

Tél. : 01 47 42 28 82. www.eres.fr.

VENDÔME

M[°] Madeleine, Opéra, Tuileries

OLD ENGLAND

Dédié à la « gentleman attitude », ce magasin plus que centenaire propose une sélection des plus célèbres marques britanniques de luxe. On y trouve des vêtements et des accessoires pour l'homme, la femme et l'enfant.

This venerable store, established more than a century ago, stocks a wide selection of British luxury brands. Quintessentially English clothing and accessories for men, women and children.

Lundi, 11h-19h30 ;

mardi-samedi, 10h30-19h30.

12, boulevard des Capucines (9^e).

Tél. : 01 47 42 81 99. www.old-england.fr.

CHANEL

Entrer dans la boutique de la rue Cambon, c'est découvrir un peu de l'histoire de la mode. Crée par Coco Chanel dans les années 1910, la marque au camélia blanc reste l'un des emblèmes du luxe à la française, grâce à des artisans hors pair et au génie de son directeur artistique Karl Lagerfeld.

Stepping inside this store on rue Cambon is like exploring the history of fashion. Created by Coco Chanel in 1910, the "white camelia" brand remains a powerful symbol of French luxury thanks to its expertise and the genius of its artistic director, Karl Lagerfeld.

Lundi-samedi, 10h-19h.

31, rue Cambon (1^e).

Tél. : 01 42 86 26 00. www.chanel.com.



Boucheron.

CHAUMET

Joaillier attitré de l'empereur Napoléon, Chaumet façonna sa couronne de sacre, les diadèmes et les parures des impératrices Joséphine et Marie-Louise. Aujourd'hui encore, Chaumet pare les femmes de ses plus belles créations : « Les liens », « Attrape-moi si tu m'aimes » ou « ABC ». Jeweller by appointment to the Emperor Napoléon, Chaumet designed his crown and the diadems and accessories worn by empresses Joséphine and Marie-Louise. Chaumet still warms the hearts of women today with its most beautiful creations: "Les liens", "Attrape-moi si tu m'aimes" ou "ABC".

Lundi-samedi, 10h30-19h.

12, place Vendôme (1^e).

Tél. : 01 44 77 26 26. www.chaumet.com.

BOUCHERON

Premier joaillier à s'installer place Vendôme, en 1893, Boucheron fêta ses 150 ans en 2008. Diamants de taille, rubis, émeraudes, saphirs et topazes sont magnifiés par la créativité et le savoir-faire de cette maison de prestige. The first jeweller to open on the place Vendôme, in 1893, Boucheron celebrates its 150th anniversary in 2008. The creativity and know-how of this prestigious jeweller brings cut diamonds, rubies, emeralds, sapphires and topaz to life.

Lundi-samedi, 10h30-19h.

26, place Vendôme (1^e).

Tél. : 01 42 61 58 16. www.boucheron.com.

REPETTO

La maison fondée par Rose Repetto (qui, après son fils Roland Petit, chaussa Nureyev ou Béjart) séduisit les stars, de Bardot à Gainsbourg.

Le succès des célèbres ballerines tient à leur confort... digne de chaussons !

The brand founded by Rose Repetto, who supplied Nureyev and Béjart with ballet shoes if her son Roland Petit is to be believed, has long been a favourite with celebrities, from Brigitte Bardot to Serge Gainsbourg. Shoes as comfortable as slippers: no wonder they're so popular!

Lundi-samedi, 9h30-19h30.

22, rue de la Paix (2^e).

Tél. : 01 44 71 83 12. www.repetto.com.

TARTINE ET CHOCOLAT

Tartine et Chocolat, marque haut de gamme pour enfant, décline son esprit « beau, chic et intemporel » dans des collections de vêtements, accessoires de puériculture et peluches.

À découvrir dans le décor onirique et baroque imaginé par Jacques Garcia...

Upmarket brand Tartine et Chocolat makes stylish, beautiful and timeless collections of clothing, nursery items and stuffed toys, which are now displayed in a Baroque fantasy setting designed by Jacques Garcia.

Lundi-samedi, 10h-19h.

266, boulevard Saint-Germain (7^e).

Tél. : 01 45 56 10 45.

www.tartine-et-chocolat.fr.

SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS

M^o Rue-du-Bac, Saint-Germain-des-Prés,
Sèvres – Babylone

SONIA RYKIEL

Grande dame de la couture française, Sonia Rykiel fait souffler le vent de la provocation et de la révolte sur ses collections. Devenue célèbre grâce à ses tricots, la créatrice ne cesse de libérer la femme des diktats de la mode.
A vein of provocation runs through the collections designed by Sonia Rykiel, the grande dame of French couture. Made famous by her knitwear range, the designer has devoted her career to liberating women from the diktats of fashion.

Lundi-samedi, 10h30-19h.
175, boulevard Saint-Germain (6^e).
Tél. : 01 49 54 60 60. www.soniarykiel.com.

RALPH LAUREN

Emblème de la mode américaine puisant son inspiration dans les symboles *made in USA*, Ralph Lauren séduit par son style discret et élégant. Ce flagship de 1 200 m², ouvert en 2010, accueille même en son sein un restaurant, le Ralph's.

An American fashion icon, drawing its inspiration from "made in the USA" symbols, Ralph Lauren's discreet, elegant style is an instant winner. The brand opened a 1,200 m² flagship with an in-store restaurant, Ralph's, in 2010.

Lundi-samedi, 10h-19h ; dimanche, 11h-18h.
173, boulevard Saint-Germain (6^e).
Tél. : 01 44 77 77 00. www.ralphlauren.fr.



Ralph Lauren.

BERLUTI

Quatre générations de bottiers se sont succédé à la tête de la maison fondée en 1895 par Alessandro Berluti, inventeur du célèbre escarpin à lacets. Aujourd'hui, Berluti conjugue toujours savoir-faire à l'ancienne et créativité, taillant ses modèles dans des cuirs de qualité exceptionnelle.

Four generations of shoemakers have watched over the destiny of this company founded in 1895 by Alessandro Berluti, inventor of the celebrated lace-up court shoe. Today, Berluti continues to combine know-how and creativity, selecting only the finest leather for their quite unique shoes.

Lundi-samedi, 10h-19h.
171, boulevard Saint-Germain (6^e).
Tél. : 01 42 22 04 10. www.berluti.com.

LE BON MARCHÉ

Celui qui fut le premier grand magasin parisien (sa fondation remonte à 1838) est aujourd'hui une référence du raffinement à la française. Pour la mode, le mobilier et même l'épicerie fine, c'est le royaume de l'esprit « Rive Gauche ».

The first department store to open in Paris (in 1838!), Le Bon Marché is a byword for French sophistication. Featuring the latest fashions, furniture and even a delicatessen, this store offers the ultimate in "Left Bank" chic.

Lundi-samedi, 10h-20h ;
nocturnes jeudi et vendredi (21h).
24, rue de Sèvres (7^e).
Tél. : 01 44 39 80 00. www.lebonmarche.com.

BONPOINT



Coupés dans les matières les plus nobles, les vêtements Bonpoint apportent une touche de chic sage aux petits espiègles. La collection se présente en huit univers, dans cet hôtel particulier-concept-store de 1 000 m², avec jardin à la française et salon de thé.

Made from exquisite materials, Bonpoint clothes make the naughtiest child look like a little angel. The collection in this 1,000-m² private mansion turned concept store, complete with a formal French garden and tearoom, comprises eight themes.

Lundi-samedi, 10h-19h.
6, rue de Tournon (6^e).
Tél. : 01 40 51 98 20. www.bonpoint.com.

→ CULTURE

PETIT PALAIS

Musée des Beaux-Arts de la Ville de Paris depuis 1902, récemment restauré, le Petit Palais présente des collections de peintures, sculptures et objets d'art de l'Antiquité à 1918.
The City's Fine Arts museum since 1902, the Petit Palais has had a complete makeover, and displays collections of painting, sculpture and art objects from Antiquity to 1918.

Tous les jours (sauf lundi), 10h-18h.

Collections permanentes : gratuit.

Expositions : tarif variable.

Avenue du Président-Winston-Churchill (8^e).

Tél. : 01 53 43 40 00. www.petitpalais.paris.fr

M[°] Champs-Élysées – Clemenceau



Garnier - Opéra national de Paris.

MUSÉE D'ORSAY

Inaugurée lors de l'Exposition universelle de 1900, la gare d'Orsay est devenue en 1986 un musée consacré à la création artistique occidentale, de 1848 à 1914. Tous les domaines y sont représentés : peinture, sculpture, arts graphiques et objets d'art, mais aussi mobilier, architecture et photographie.

Built for the 1900 Universal Exhibition, the Orsay train station was converted in 1986 into a museum devoted to Western art from 1848 to 1914. The collection spans various genres: painting, sculpture and the decorative arts as well as furniture, architectural drawings and photography.

Tous les jours (sauf lundi), 9h30-18h ;
nocturne jeudi (21h).

Entrée : 8 € ; TR : 5,50 €.

1, rue de la Légion d'Honneur (7^e).

Tél. : 01 40 49 48 14. www.musee-orsay.fr
M[°] Assemblée nationale

MUSÉE DE L'ORANGERIE

L'ancienne orangerie du jardin des Tuileries abrite les Nymphéas de Claude Monet, mais aussi les collections de Paul Guillaume et Jean Walter, avec de œuvres de Renoir, Cézanne, Matisse, Gauguin, Modigliani et Picasso.

Le tout dans un écrin de lumière naturelle.

The former orangery in the Tuileries gardens is home to the Nymphéas by Claude Monet, but also the collections of Paul Guillaume and Jean Walter, with works by Renoir, Cézanne, Matisse, Gauguin, Modigliani and Picasso, displayed in a space filled with natural daylight.

Tous les jours (sauf mardi), 9h-18h.

Entrée : 7,50 € ; TR : 5 €.

Jardin des Tuileries (1^e).

Tél. : 01 44 77 80 07. www.musee-orangerie.fr
M[°] Concorde

→ RESTAURANTS

LA GRANDE CASCADE

La cuisine de Frédéric Robert est toute d'audace et d'invention. Il fait naître l'émotion gustative en mariant les saveurs les plus fines, comme avec ce foie gras de canard rôti sauce soja, oignon des sables aux noisettes.

Frédéric Robert's bold and inventive cuisine blends unexpected flavours to take diners on a culinary journey, with dishes such as pan-fried duck foie gras glazed with soy sauce, served with sand-grown onions and hazelnuts.

Tous les jours, 12h30-14h et 19h30-22h.
Menu : 70-165 €. Carte : 120 €.
Allée de Longchamp, Bois de Boulogne (16^e).
Tél. : 01 45 27 33 51. <http://grandecascade.com>

LADURÉE

Voici l'empire du macaron aux multiples saveurs, avec son décor Napoléon-III. Au-dessus de la pâtisserie, on prend le thé dans des petits salons ornés de mobilier précieux.

Discover the empire of the macaroon and its many flavours in this gorgeous Napoléon-III setting. Above the pastry store, enjoy a cup of tea in rooms decorated with fine furniture.

Lundi-vendredi, 7h30-23h30 ;
samedi, 8h30-0h30 ; dimanche, 8h30-23h30.
Menu : 29,50 €. Carte : 40 €.
75, avenue des Champs-Élysées (8^e).
Tél. : 01 40 75 08 75. www.laduree.fr
M^e George-V

LASSERRE

Un lieu emblématique de la gastronomie française. Dans un décor luxueux, on savoure de grands classiques de la maison (cannette de Challans à l'orange) ou des créations inédites.

A luxuriously appointed temple to French cuisine. The menu features house classics such as the Challans duckling in orange sauce, as well as one-off new recipes.

Déjeuner : jeudi, vendredi, 12h-14h.
Dîner : mardi-samedi, 19h-22h.
Menu : 75-185 €. Carte : 170 €.
17, avenue Franklin-D.-Roosevelt (8^e).
Tél. : 01 43 59 02 13. www.restaurant-lasserre.com
M^e Champs-Élysées – Clemenceau

CAFÉ LENÔTRE

Le rendez-vous design et cosy des gourmets. Sous la verrière, on déguste des mets raffinés et, bien sûr, de délicieux desserts. Le Pavillon Lenôtre abrite également une école de cuisine et un comptoir culinaire.

Designer decor with an intimate feel for gourmet food lovers. Settle down under the lovely glass roof to sample fine cooking and scrumptious desserts. The Pavillion Lenôtre also houses a cookery school and cookware shop.

Lundi-samedi, 12h-23h ; dimanche, 12h-15h.
Menu : 34 €. Carte : 35-45 €.
10, avenue des Champs-Élysées (8^e).
Tél. : 01 42 65 85 10. www.lenotre.fr
M^e Champs-Élysées – Clemenceau

FAUCHON

L'architecte Christian Biecher a rajeuni le décor de cette épicerie de luxe, spécialiste des thés parfumés. On y déguste une cuisine créative ou de petits plats sur le pouce ; on craque pour les éclairs aux saveurs étonnantes.

Given a more youthful look by designer Christian Biecher, this luxury delicatessen specialises in gourmet teas. Sample their creative cuisine and delicious snacks or simply indulge yourself in their irresistible éclairs with surprising flavours.

Lundi-samedi, 9h-21h. Carte : 30 €.
24-26, place de la Madeleine (8^e).
Tél. : 01 70 39 38 00. www.fauchon.fr
M^e Madeleine

L'ATELIER DE JOËL ROBUCHON

À l'atelier du célèbre chef, quarante convives au plus s'installent au comptoir qui entoure la cuisine, pour contempler la réalisation des mets... et se régaler ensuite. Produits exceptionnels, créations étonnantes.

The celebrated French chef's Atelier has bar seating for 40 around an open kitchen to watch mouth-watering dishes using the highest quality ingredients being prepared before your eyes.

Tous les jours : 11h-30-15h30 et 18h30-0h.
Menu : 150 €. Carte : 75 €.
5, rue de Montalembert (7^e).
Tél. : 01 42 22 56 56. www.joel-robuchon.net
M^e Rue-du-Bac

It fits me !*

Your shopping in the "seizième"

*J'ai enfin trouvé mes marques !



Réalisation : K.L.i

www.passyplaza.com

26 SHOPS M 6 Passy M 9 La Muette



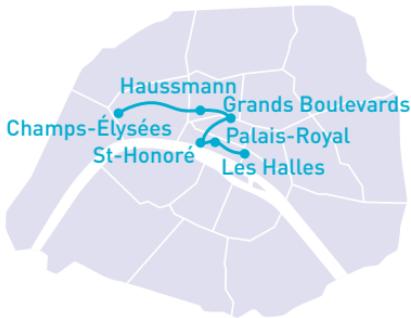
Close to the Trocadero, on the Passy street, discover a very parisian place for your fashion, home, children or gifts shopping. You will love to spend some time with your friends and family in this smart gallery.
Passy Plaza Gallery, 53, rue de Passy.

Open every day except on Sundays (but on the 1st Sunday of sale and in December).

Shops open from 10 AM to 7:30 PM. Starbucks Coffee, Inno and Daily Monop' open from 8:30 AM.

LES TRENDYS





CHAMPS-ÉLYSÉES

M° Charles-de-Gaulle – Étoile, George-V,
Franklin-D.-Roosevelt

SWAROVSKI

Depuis 1895, l'entreprise de Daniel Swarovski fait référence dans le domaine du cristal. Bijoux, accessoires et objets déco scintillants sont à découvrir dans l'énigmatique boutique « Crystal Forest » imaginée par Tokujin Yoshioka. The company that Daniel Swarovski set up in 1895 has become synonymous with fine crystal. Using the fascinating "Crystal Forest" retail concept designed by Tokujin Yoshioka, this store displays a scintillating selection of jewellery, accessories and decorative objects.

Lundi-jeudi, 11h-21h; dimanche, 11h-20h ; nocturne vendredi et samedi (22h).
146, avenue des Champs-Élysées (8^e).
Tél. : 01 45 61 13 80. www.swarovski.com.

GRANDOPTICAL

En version optique ou solaire, l'accessoire ultime de votre visage vous attend dans ce megastore de 1 000 m². Choisissez parmi 3 000 modèles signés par les plus grandes marques – créateurs tendance ou griffes prestigieuses –, et faites réaliser vos lunettes en 1h, sur la plus belle avenue du monde. In this 1,000 m² megastore, you will find the ultimate accessory for your face – prescription or sunglasses by trendy designers or luxury brands. Make your choice from 3,000 pairs and have your glasses made in one hour ... on the world's most beautiful avenue.

Lundi-samedi, 10h-22h ; dimanche, 11h-20h.
138, avenue des Champs-Élysées (8^e).
Tél. : 01 40 76 00 13. www.grandoptical.com.

PETIT BATEAU

C'est la première marque pour enfants portée par les adultes ! Depuis 1918 (date de la création de la célèbre petite culotte), la gamme s'est largement étendue et va désormais du body pour nourrisson... au caban chic des mamans. *The first children's brand worn by adults! Since 1918, when the brand's famous little underpants were launched, the range has expanded – from body stockings for newborns to smart reefer jackets for moms.*

Lundi-vendredi, 10h-21h ; dimanche, 11h-19h.
116, avenue des Champs-Élysées (8^e).
Tél. : 01 40 74 02 03. www.petit-bateau.fr.

H&M

Chic ou casual, urbain ou sportswear : chacun son style chez H&M... Toujours à l'affût des tendances, la marque suédoise habille hommes, femmes et enfants. Ce nouveau flagship, dessiné par l'architecte Jean Nouvel, propose les collections sur quelque 2 700 m² ! *Swedish brand H&M keeps an eye on the latest trends to come up with men's, women's and children's clothing in a variety of styles – chic, casual, urban and sportswear. The new flagship store designed by the architect Jean Nouvel features the full range of collections over 2,700 m².*

Tous les jours, 10h-oh.
88, avenue des Champs-Élysées (8^e).
Tél. : 01 53 89 18 00. www.hm.com.

SEPHORA

C'est le plus immense « temple de la beauté » à Paris, avec plus de 14 000 références de parfums, cosmétiques et maquillage. Outre les produits de l'enseigne et ceux des grandes marques, on peut y trouver la fragrance ou la crème de ses rêves... en exclusivité mondiale. *The biggest "temple of beauty" in Paris, with a product inventory of more than 14,000 perfumes, cosmetics and make-up items. The store stocks a wide range of own-brand products as well as established brands, plus a number of Sephora exclusives.*

Dimanche-jeudi, 10h-oh ; vendredi-samedi, 10h-1h.
70-72, avenue des Champs-Élysées (8^e).
Tél. : 01 53 93 22 50. www.sephora.fr.

LE 66

Arty et inspiré, ce nouveau concept-store multimarque de 1 200 m² propose une sélection pointue de prêt-à-porter féminin et masculin, des accessoires, des pièces vintage ou de créateurs. L'esprit rock'n'roll souffle sur le lieu ! *Offbeat and imaginative, this multibrand concept store spread over a vast 1,200-m² area has a cutting-edge selection of prêt-à-porter, accessories and vintage and designer clothing for men and women.*

Lundi-vendredi, 11h-20h ;
samedi, 11h30-20h30 ; dimanche, 14h-20h.
66, avenue des Champs-Élysées (8^e).
Tél. : 01 53 53 33 80. www.le66.fr.

ADIDAS

Le Brand Center de la « marque aux trois bandes » accueille toutes les lignes Adidas : Originals, SLVR, Y-3, Miadidas... Sans oublier la collection conçue par Stella McCartney, qui habillera pour Adidas l'équipe d'Angleterre lors des Jeux Olympiques de Londres, en 2012. *The entire Adidas range - Originals, SLVR, Y-3 and Miadidas – is on display at the "Brand Center" of the company with the three-stripe logo, not to mention the collection designed by Stella McCartney, who has been appointed creative director for the Adidas Team GB ranges at the 2012 London Olympics.*

Lundi-jeudi, 10h-20h ; nocturne vendredi et samedi (22h) ; dimanche, 11h30-19h30.
22, avenue des Champs-Élysées (8^e).
Tél. : 01 56 59 32 80. www.adidas.com.



Uniqlo.

HAUSSMANN

M° Opéra, Chaussée d'Antin – La Fayette

PRINTEMPS

Cette référence de la mode et du luxe abrite plus de 3 000 marques, dont 300 exclusives. Sur 43 500 m², le Printemps présente une sélection constamment à la pointe des tendances, mise en scène avec créativité.

A byword for fashion and luxury, this store boasts 3,000 brands (including 300 exclusive ranges) displayed over 43,500 m². Its ranges are always at the cutting edge of fashion and displayed in an incredibly creative setting.

Lundi-samedi, 9h35-20h ; nocturne jeudi (22h).
64, boulevard Haussmann (9^e).
Tél. : 01 42 82 50 00. www.printemps.com.

LES GALERIES LAFAYETTE

Les « Galeries » offrent un très large choix de marques de mode femme, homme ou enfant. On n'oublie ni la décoration (Lafayette Maison), ni l'épicerie fine (Lafayette Gourmet). Immense espace chaussures (3 000 m² !) et nouvel espace créateurs au 1^{er} étage.

The Galeries offers a wide selection of brands for men, women and children, plus a home decor store (Lafayette Maison) and delicatessen (Lafayette Gourmet). Shoe fanatics can indulge their passion over 3,000 m² of browsing space. New designer clothing section on the first floor.

Lundi-samedi, 9h30-20h ; nocturne jeudi (21h).
40, boulevard Haussmann (9^e).
Tél. : 01 42 82 34 56. www.galerieslafayette.com.

UNIQLO

Avec ses collections « casual », multicolores et abordables, Uniqlo est le leader du prêt-à-porter au Japon. La marque (contraction de « unique clothing ») a ouvert à l'automne 2009 un flagship parisien de 2 000 m² sur trois étages.

Specializing in colourful, affordable casual wear, Uniqlo is Japan's leading clothing retail chain.

The brand (the name blends "unique" and "clothing") opened its Paris flagship, a 2,000-m², 3-storey retail space, in the autumn of 2009.

Lundi-samedi : 10h-20h ; nocturne jeudi (21h).
17, rue Scribe (9^e).
Tél. : 01 58 18 30 55. www.uniqlo.com.

APPLE STORE

Ce nouvel (et gigantesque) Apple Store enchantera les fans d'iPod, iPhone, iPad et autres iBook. On y trouve tous les produits de la marque et les accessoires, un Set Up Bar, un Genius Bar, un coin enfants et un espace professionnel.

The huge new Apple Store is the place to explore and test drive everything Apple, from iPods, iPhones, iPads and Macintosh computers to a full range of accessories. The store has a Set Up Bar, a Genius Bar, a kids' section and a business area.

Lundi-mercredi, 9h-20h ; jeudi-samedi, 9h-21h.
12, rue Halévy (9^e).

Tél. : 01 44 83 42 00. www.apple.com.



PA Design.

DIESEL

Revendiquant un style provoquant et décalé, notamment avec ses jeans pré-usés, la marque italienne (aujourd'hui trentenaire) cible toujours les jeunes contestataires, qu'ils soient hommes, femmes ou enfants !

The Italian brand, known for creative and provocative fashion firsts such as its pre-washed jeans, has turned 30 but continues to target young rebels and non-conformists of either sex and any age.

Lundi-vendredi, 11h-19h30 ; samedi, 11h-20h.
38, avenue de l'Opéra (2^e).

Tél. : 01 44 94 09 40. www.diesel.com.

GRANDS BOULEVARDS

M^o Bonne Nouvelle, Cadet, Le Peletier

PA DESIGN



PA Design est une maison d'édition d'objets simples, utiles et poétiques. On va de surprise en surprise dans cette boutique qui vend également les créations étonnantes d'Atypyk, Ibride, etc.

PA Design makes simple, stylish and functional objects. Every item warrants a second look in this shop, which also stocks intriguingly offbeat designs by French brands such as Atypyk and Ibride.

Mardi-vendredi, 11h-14h et 15h-19h ;
samedi, 10h30-13h et 14h-19h.
2 bis, rue Fléchier (9^e).

Tél. : 01 42 85 20 85. www.pa-design.com.

MARIE LABARELLE



Architecte de formation, la créatrice Marie Labarelle invente à partir de belles matières des pièces au dessin inattendu, aux proportions élégantes, aux courbes poétiques.

Trained as an architect, designer Marie Labarelle uses beautiful fabrics and poetic inspiration to create one-off items of clothing with unusual designs and elegant shapes.

Mardi-samedi, 13h-19h30.
34, rue des Petites-Écuries (10^e).

Tél. : 01 44 83 94 47. www.marie-labarelle.com.

LILI CABAS



Chez Lili Cabas, on trouve toutes sortes de sacs : pour la plage, le shopping, les balades ou les pique-niques ; des sacs à rabat ou à bandoulière, des pochettes ou des besaces. Leur point commun ? Ils sont tous pratiques et originaux.

Lili Cabas offers a complete range of beach bags, shopping bags, bags for walking or picnics, flap bags or shoulder bags, clutch bags ... the list is endless! What do they have in common? They're all original and very practical.

Mardi-vendredi, 11h30-19h30 ;
samedi, 14h-19h.
24, rue des Petites-Écuries (10^e).

Tél. : 09 54 40 00 16. www.lilicabas.com.

SAINT-HONORÉ

M° Concorde, Tuilleries, Pyramides

ZARA

À la pointe des tendances, la marque espagnole séduit ses clients en adaptant (à un prix raisonnable) les modèles aperçus lors des défilés. Cette nouvelle adresse présente la collection femme dans un décor très sophistiqué.

At the cutting edge of fashion, the Spanish brand enjoys a reputation for catwalk style at affordable prices for men, women and children. This new store with sophisticated decor displays the latest women's fashions.

Lundi-vendredi, 11h-19h30 ;
samedi, 10h-19h30.

374, rue Saint-Honoré (1^e).

Tél. : 01 55 35 15 70. www.zara.com.

FIFI CHACHNIL

Pin-up modernes et coquettes frivoles trouvent leur bonheur chez Fifi Chachnil. La créatrice conçoit lingerie et prêt-à-porter un brin rétro, toujours sexy. Dans une ambiance boudoir, on craque pour une culotte à froufrous.

Fifi Chachnil is renowned for her breathlessly sexy retro underwear and ready-to-wear range, adored by glamorous, fun-loving women everywhere. The frilly panties are impossible to resist in this boudoir boutique.

Lundi-samedi, 11h-19h.

231, rue Saint-Honoré (1^e).

Tél. : 01 42 61 21 83. www.fifichachnil.com.

ZADIG & VOLTAIRE

Cachemire et rock'n'roll : voilà la recette de Zadig & Voltaire pour séduire les fashionistas. Illustrant à merveille le style « arty » parisien, la marque habille femmes, hommes et enfants. *Hip and trendy cashmere has ensured Zadig & Voltaire's place in the hearts of fashionistas everywhere. A perfect example of the arty Paris style, the brand has something to offer men, women and children.*

Lundi-samedi, 10h30-19h30.

9, rue du 29-juillet (1^e).

Tél. : 01 42 92 00 80. www.zadig-et-voltaire.com.

DALIA AND ROSE



Ce nouveau concept-store multimarque propose une sélection mode tendance, à la fois haut de gamme et responsable. Vêtements en tissu bio et bijoux artisanaux font rimer éthique et chic !

This new multi-brand concept store specialises in trendy, upscale clothing with a sustainable slant. Ethical chic is the watchword here, with clothes made from organic fabrics and hand-crafted jewellery.

Lundi-samedi, 11h-19h.

9, rue du Marché-Saint-Honoré (1^e).

Tél. : 01 40 20 49 58. www.daliaandrose.fr.



Dalia and Rose.

MARC BY MARC JACOBS

Chez Marc By Marc Jacobs, marque « bis » du célèbre directeur artistique de Louis Vuitton, on trouve du prêt-à-porter pour homme, femme et enfant, des accessoires et des objets à tout petits prix.

Marc By Marc Jacobs is the namesake label from Louis Vuitton's creative director. Offering a high street version of the designer's creations for men, women and children, this store also features accessories and a choice of affordable items.

Lundi-samedi, 11h-19h.

19, place du Marché-Saint-Honoré (1^e).

Tél. : 01 40 20 11 30. www.marcjacobs.com.

AMERICAN APPAREL

Les Californiens d'American Apparel fabriquent à Los Angeles, et non en Asie, des modèles aux formes simples déclinés en couleurs primaires. Razzia sur les basiques qui réveillent la garde-robe ! Le must : le slip kangourou rose fuchsia ou vert émeraude.

The Californian designers behind American Apparel produce their simple, primary-coloured garments in Los Angeles (and not in Asia), offering plenty of essential items to brighten up your wardrobe. Don't miss the fuchsia pink and emerald green kangaroo underwear.

**Lundi-samedi, 10h-20h ; dimanche, 12h-19h.
31, place du Marché-Saint-Honoré (1^e).
Tél. : 01 42 60 03 72.
www.americanapparel.net.**



The Kooples.

CHANTAL THOMASS

Sensuelle et impertinente, la lingerie de Chantal Thomass met en valeur le corps féminin dans un style inimitable. Dans sa boutique-boudoir, les amoureux de dessous chics trouvent corsets, guêpières et autres désirables parures.

Sensual and cheeky, Chantal Thomass' lingerie brings out the best in women's bodies with its inimitable style. Lovers of chic underwear will find corsets, basques and other delightful garments in this boudoir boutique.

**Lundi-samedi, 11h-19h.
211, rue Saint-Honoré (1^e).
Tél. : 01 42 60 40 56. www.chantalthomass.fr.**

THE KOOPLES

The Kooples est née en 2008. Le concept ? Une boutique noir et blanc au décor sobre, des vêtements presque unisexe, un style rock British et des couples glamour pour égéries. **The Kooples first opened in 2008. The concept? A pared-back, black and white boutique offering clothes that are almost unisex with a very "British rock" style, inspired by glamorous couples.**

**Lundi, 11h-19h ; mardi-vendredi, 10h30-19h30 ; samedi, 10h30-20h.
191, rue Saint-Honoré (1^e).
Tél. : 01 49 26 05 35. www.thekooples.com.**

PALAIS-ROYAL

M° Palais-Royal – Musée du Louvre

PIERRE HARDY

Après avoir collaboré avec Dior et Hermès, Pierre Hardy crée sa propre marque pour la femme et l'homme. Dans cette boutique aux allures de galeries d'art, il expose des modèles de chaussures et des sacs au design influencé par l'architecture.

After collaborating with Dior and Hermès, Pierre Hardy has created his own brand for men and women. Enjoying an art gallery feel, this store offers a showcase for shoes and bags influenced by architectural designs.

**Lundi-samedi, 11h-19h.
Jardins du Palais-Royal,
156, galerie de Valois (1^e).
Tél. : 01 42 60 59 75. www.pierrehardy.com.**

LEFRANC-FERRANT

Luxe et créativité sont les maîtres-mots des collections imaginées par Caroline et Mario Lefranc. Depuis 2003, le binôme dessine des vêtements mutants, coupés dans des matières nobles, issues de filatures françaises ou italiennes.

Luxury and creativity are the keywords of Caroline and Mario Lefranc's collections. Since 2003, the duo has been designing resolutely contemporary clothing made from fine fabrics woven exclusively in France and Italy.

**Mardi-samedi, 11h-19h.
Jardins du Palais-Royal,
149, galerie de Valois (1^e).
Tél. : 01 58 62 20 78. www.lefranc-ferrant.fr.**

SALONS DU PALAIS-ROYAL SHISEIDO

Les salons du Palais-Royal sont l'écrin prestigieux imaginé par Serge Lutens pour la marque Shiseido. Dans ce lieu magique, l'univers onirique du parfumeur est magnifié. Il vous est même possible de faire graver vos flacons. *Shiseido commissioned architect Serge Lutens to transform its Palais Royal store, resulting in a magical setting that perfectly complements the perfumer's dreamlike universe. What's more, you can even have your perfume bottles engraved!*

Lundi-samedi, 10h-19h.
Jardins du Palais-Royal,
142, galerie de Valois (1^e).
Tél. : 01 49 27 09 09. www.salons-shiseido.com.

ACNE STUDIOS

Très sélect marque de prêt-à-porter suédois créée en 1997, Acne Studios élabore des collections de jeans et d'accessoires au style novateur. Ces produits sont appréciés pour leur confort et leur originalité. *A highly select ready-to-wear Swedish brand created in 1997, Acne Studios offers collections of jeans and accessories in innovative styles, much appreciated for their comfort and originality.*

Lundi-samedi, 11h-19h.
Jardins du Palais-Royal,
124, galerie de Valois (1^e).
Tél. : 01 42 60 16 62. www.acnestudios.com.



Acne Studios.

DIDIER LUDOT

Bienvenue dans le temple du vintage du luxe ! Loin des simples friperies, Didier Ludot propose de véritables pièces de collections, en parfait état même si certaines ont près... d'un demi-siècle.

Welcome to the temple of luxury vintage clothing! Far from simple second-hand clothes, Didier Ludot offers collectors items in perfect condition, even though some of them are fifty years old.

Lundi-samedi, 10h30-19h.
Jardins du Palais-Royal,
20-24, galerie de Montpensier (1^e).
Tél. : 01 42 96 06 56. www.didierludot.com.

PERIGOT

Spécialiste du design utilitaire, Perigot allie le fonctionnel et le beau pour réinventer la droguerie. Des produits de qualité, faits pour durer, à partir de matériaux respectueux de l'environnement : le bois remplace la résine, le métal chasse le plastique...

Renowned for its practical designs, Perigot combines functionality with beauty to reinvent the hardware concept. Made to last, these products are fashioned from environment-friendly materials: wood instead of resin and metal instead of plastic.

Tous les jours, 10h-20h.
Carrousel du Louvre, 99, rue de Rivoli (1^e).
Tél. : 01 42 60 10 85. www.perigot.fr.

I WAS IN

Enfin une boutique de souvenirs design ! Du T-shirt à la tasse en passant par le porte-clé et l'ours en peluche, I Was In dépoissière le concept dans un esprit coloré et graphique. *"I Was In" offer Paris souvenirs with a spin. Their T-shirts, mugs, keyrings and teddy bears have an appealing touch of colour and whimsy.*

Tous les jours, 10h-20h.
Carrousel du Louvre, 99, rue de Rivoli (1^e).
Tél. : 01 42 60 41 51. www.iwasin.fr.



Marithé & François Girbaud.

LES HALLES

M° Étienne-Marcel, Les Halles, Châtelet

CHRISTIAN LOUBOUTIN

À chaque paire son alcôve : présenter une création de Christian Louboutin requiert quelque mise en scène. Ce ne sont pas de simples chaussures que nous proposer l'artiste, mais de véritables bijoux à chausser...

Since every Christian Louboutin design deserves your full attention, each pair of shoes has its own alcove. After all, these are no ordinary shoes: Louboutin's creations are like jewellery for the feet ...

Lundi-samedi, 10h30-19h.
19, rue Jean-Jacques-Rousseau (1^e).
Tél. : 01 42 36 53 66.
www.christianlouboutin.com.

HARTFORD HOMME

Le style Hartford ? Chic et décontracté. Pulls, chemises à carreaux, gilets, jeans composent un look à la fois moderne et nonchalant. Dans le même esprit, les boutiques femme et enfant sont à deux pas.

Hartford clothing is chic and casual. The style of the menswear collection of jumpers, check shirts, waistcoats and jeans is modern and relaxed. The women's and children's collections, in stores located nearby, are similarly styled.

Lundi-samedi, 10h-19h.
1, place des Victoires (1^e).
Tél. : 01 42 36 23 70. www.hartford.fr.

IKKS GENERAL STORE

Moderne et urbain, privilégiant l'originalité sans négliger le confort, le style IKKS se décline en version junior (la marque a d'abord ciblé les enfants), femme et homme. Toutes les lignes sont exposées dans ce très vaste General Store. *IKKS makes comfy, up-to-date urban clothing with an original twist. Having started out with children's clothing, the brand now also offers men's and women's collections. The huge General Store stocks the full IKKS range.*

Lundi-samedi, 10h30-19h30.
3, rue d'Argout (2^e).
Tél. : 01 40 28 18 38. www.ikks.com.

MARITHÉ & FRANÇOIS GIRBAUD

Inventeurs du procédé Stonewash, Marithé et François Girbaud sont la référence mondiale du jean tendance. Ils se distinguent également par leur engagement éthique (soutien à l'association Seeds of Peace) et écologique (mise au point de procédés de fabrication non-polluants).

Marithé and François Girbaud invented stonewashed jeans and are the worldwide benchmark for jeans with an edgy aesthetic. They are known for their ethical and green approach: they support the Seeds of Peace association and have devised non-polluting production techniques.

Lundi, 11h30-19h30 ;
mardi-samedi, 10h30-19h30.
38, rue Étienne-Marcel / 35, rue Montmartre (2^e).
Tél. : 01 53 40 74 20. www.girbaud.com/fr.

FREE LANCE

La marque vendéenne combine savoir-faire traditionnel et créativité débridée, toujours en série limitée : des escarpins ultra-féminins aux boots de biker, en passant par les bottes cavalières, Free Lance revendique un style unique.

This brand based in the Vendée region makes wildly original limited series footwear using traditional shoemaking skills. From ultra-feminine court shoes to biker boots and riding boots, Free Lance footwear is one-of-a-kind.

Lundi-samedi, 10h-19h.
54, rue Montmartre (2^e).
Tél. : 01 40 26 61 00. www.freelance.fr.

REPLAY

Un vaste magasin à la déco branchée où l'on trouve les denims de la fameuse marque italienne, mais aussi les T-shirts, chemises, blousons et accessoires. Pour homme, femme et enfant.

Huge store with funky decor stocking denims from the well-known Italian brand as well as T-shirts, shirts, jackets and accessories for men, women and children.

Lundi-samedi, 10h30-19h30.

36, rue Étienne-Marcel (2^e).

Tél. : 01 42 33 16 00. www.replay.it.



American Vintage.

AMERICAN VINTAGE

Sable, grès, ardoise, marine : American Vintage privilégie l'élégance décontractée. Les basiques intemporels, en matières souples et confortables, épousent la silhouette en toute délicatesse.

American Vintage uses fluid, easy-to-wear fabrics in understated tones such as sand, tan, slate and navy to create wardrobe basics that never go out of style.

Lundi-samedi, 10h30-19h30.

62, rue Tiquetonne (2^e).

Tél. : 01 42 21 46 73. www.am-vintage.com.

KILIWATCH

Dans un espace tout en longueur, c'est un savant mélange de fripes – de la chemise hawaïenne à la robe à paillettes, en passant par la veste militaire – , de livres, d'accessoires, de chaussures, un peu de presse internationale... et du prêt-à-porter féminin et masculin.

This elongated store offers a tasteful range of second-hand clothes, from Hawaiian shirts and sequinned dresses to military jackets, plus books, accessories, shoes, a selection of international press titles ... and ready-to-wear items for men and women.

Lundi, 14h-19h ; mardi-samedi, 11h-19h15.

64, rue Tiquetonne (2^e).

Tél. : 01 42 21 17 37. www.espacekiliwatch.fr.

ELEVEN PARIS

« Life is a joke », proclame le très branché Eleven Paris. Une opinion relayée par leurs T-shirts 100 % décalés, à l'effigie de Sid Vicious, Alf ou Barack Obama ! L'esprit punk-rock des lignes de vêtements pour homme et femme ne dément pas...

“Life is a joke” is the motto of über-trendy brand Eleven Paris and their offbeat Sid Vicious, Alf and Barack Obama T-shirts are the perfect example! There is a definite punk rock feel to their clothing lines for men and women.

Lundi-vendredi, 11h-19h ; samedi, 11h30-19h30.

32, rue Étienne-Marcel (2^e).

Tél. : 09 65 31 30 99. www.elevenparis.com.

KOOKAÏ

Depuis plus de vingt-cinq ans, Kookaï crée une mode de créateur, à la fois sobre et très féminine, à des prix accessibles. La gamme Petite fille permet aux juniors de jouer les fashionistas.

For over twenty-five years, Kookaï has been designing simple, very feminine, yet affordable collections. The "Little Girl" range allows budding fashionistas to follow their mum's example.

Lundi-samedi, 10h30-19h30.

8-10, place Sainte-Opportune (1^e).

Tél. : 01 42 21 32 83. www.kookai.fr.

→ CULTURE

GRAND PALAIS

Inauguré pour l'Exposition universelle de 1900, le Grand Palais est un chef-d'œuvre architectural. Sous son immense verrière, la Nef accueille défilés de mode et salons d'art ; les Galeries organisent d'exceptionnelles expositions temporaires.

Built for the world fair in 1900, the Grand Palais is an architectural masterpiece. Boasting an immense glass roof, the Nave plays host to fashion and art shows; exceptional temporary exhibitions are organized in the Galeries.

Tous les jours (sauf mardi), 10h-20h ; nocturne : selon les expositions.

Expositions : tarif variable.

3, avenue du Général-Eisenhower (8^e).

Tél. : 01 44 13 17 17. www.grandpalais.fr

M^e Champs-Élysées – Clemenceau

MUSÉE DU JEU DE PAUME

Le Jeu de Paume consacre son espace de 1 000 m² à promouvoir la photographie lors d'expositions temporaires. Situé dans le jardin des Tuilleries, face à la place de la Concorde, il comprend une salle audiovisuelle, une librairie et un café.

The Jeu de Paume offers 1,000 m² of temporary exhibitions devoted to photography. Located in the Tuilleries gardens, opposite the Place de la Concorde, the gallery features an audiovisual room, bookstore and cafe.

Mardi, 12h-21h ; mercredi-vendredi, 12h-19h ; samedi et dimanche, 10h-19h.

Entrée : 7 € ; TR : 5 €.

1, place de la Concorde (8^e).

Tél. : 01 47 03 12 50. www.jeudepaume.org

M^e Concorde

LES ARTS DÉCORATIFS

Ce lieu pluridisciplinaire présente, lors d'expositions temporaires ou permanentes, les collections des musées des Arts décoratifs, de la Mode et du textile et de la Publicité. Sa boutique très design propose livres et objets de créateurs.

This multi-disciplinary space houses the collections held by the decorative arts, fashion and textiles, and advertising museums, and offers temporary and permanent exhibitions. Its cutting edge store stocks a collection of books and designer objects.

Tous les jours (sauf lundi), 11h-18h ; nocturne jeudi (21h).

Entrée : 9 € ; TR : 7,50 €.
107, rue de Rivoli (1^e).

Tél. : 01 44 55 57 50. www.lesartsdecoratifs.fr
M^e Palais-Royal – Musée du Louvre, Tuileries



Centre Pompidou.

CENTRE POMPIDOU

Bien plus qu'un musée, le Centre Pompidou est un lieu de vie. Des salles de cinéma, des librairies, un restaurant, une cafétéria, une boutique de design, une galerie pour les enfants et une bibliothèque viennent compléter les espaces d'exposition consacrés à l'art contemporain.

Much more than a museum, the Centre Pompidou is a thriving social hub. Offering a cinema, bookshops, a restaurant, cafe, design store, a gallery for children and a library, the Centre Pompidou is also an exhibition space devoted to contemporary art.

Tous les jours (sauf mardi), 11h-21h.

Entrée : 10-12 €. TR : 8-9 €.

Place Georges-Pompidou (4^e).

Tél. : 01 44 78 12 33. www.centre pompidou.fr
M^e Rambuteau, Hôtel-de-Ville, Châtelet

→ RESTAURANTS

LE MINI-PALAIS

Installée dans le coin sud-est du Grand Palais, cette adresse branchée vaut autant par son cadre design et majestueux, avec sa superbe terrasse, que par les saveurs inattendues de sa carte.
Located at the south-eastern end of the Grand Palais, this hip new restaurant which features designer decor in an elegant setting serves intriguing culinary delights.

Tous les jours, 10h-22h. Menu : 28 €. Carte : 40 €.
3, avenue Winston-Churchill (8^e).
Tél. : 01 47 59 04 04. <http://minipalais.com>
M^e Champs-Élysées – Clemenceau

HABEMUS PAPAM

Ses propriétaires l'ont acquis le jour de l'élection du pape... Cosy et branché, Habemus Papam sert une cuisine française savoureuse. En soirée, on vient profiter de la programmation jazzy en sirotant des cocktails.

The owners bought this restaurant on the day Pope Benedict XVI was elected, hence its name. Habemus Papam offers a cosy setting in which to sample delicious French cooking or sip an after-work cocktail while enjoying live jazz.

Lundi-vendredi, 12h-16h et 18h-22h ;
samedi, 19h-22h. Menu : 16 €. Carte : 25 €.
13, rue Monsigny (2^e). Tél. : 01 47 42 92 35.
M^e Quatre-Septembre

LITTLE GEORGETTE

Niché dans un coin de la place du Marché-Saint-Honoré, ce petit restaurant tendance blanc et turquoise propose de délicieuses assiettes composées de mini-portions, déclinées autour d'un même ingrédient. Savoureux et inventif.
Tucked away in a corner of the Marché-Saint-Honoré square, this tiny restaurant done up in white and turquoise offers an original concept – a platter composed of small portions of several dishes featuring a single “theme” ingredient.

Lundi, 12h-15h30 ; mardi-samedi, 12h-15h30 et 19h-23h. Menu : 16,50 €. Carte : 19 €.
9, impasse Gomboust (1^e).
Tél. : 01 40 20 09 28.
M^e Pyramides

COJEAN

Le cadre est design, les salades de saison sont fraîches, les soupes 100 % végétariennes...
On ne se lasse pas des jus de fruits maison, mixés à la demande, aux intitulés énigmatiques (Le Jardin dévasté, Think Pink...).

Market fresh seasonal salads and wholesome vegetarian soups are served in a smart setting. The irresistible fresh-squeezed fruit juices are imaginatively named: “Le Jardin dévasté”, “Think Pink” etc.

Lundi-vendredi, 11h-16h ; samedi, 10h-17h.
Carte : 15 €.
10, rue des Pyramides (1^e).
Tél. : 01 42 96 00 50. <http://cojean.fr>
M^e Palais-Royal – Musée du Louvre

CHACHA

Un restaurant-bar-club à l'ambiance lounge et trendy, au décor intimiste et chaleureux. Le jeune chef Stéphane Larousse propose une cuisine savoureuse et inventive.

A combination restaurant, bar and club with warm, cosy decor and a trendy lounge atmosphere where young chef Stéphane Larousse concocts creative palate-pleasing recipes.

Lundi-samedi, 20h à l'aube. Carte : 30 €.
47, rue Berger (1^e).
Tél. : 01 40 13 12 12. www.chachaclub.fr
M^e Les Halles

LA BOCCA

Sur deux (petits) étages, dans un décor au mobilier savamment dépareillé, on déguste des spécialités italiennes. L'ardoise change chaque jour ; les produits sont simples et de grande qualité.

Cleverly mismatched furniture adds to the charm of this small Italian restaurant over two floors. The menu on the chalkboard changes daily but all the dishes served here use fresh, quality ingredients.

Lundi-jeudi, 12h-14h30 et 20h-23h30 ;
vendredi, 12h-14h30 et 20h-oh ;
samedi, 12h30-15h et 20h-oh ;
dimanche, 12h30-15h et 19h30-23h.
Carte : 30 €.
59, rue Montmartre (2^e). Tél. : 01 42 36 71 88.
M^e Sentier



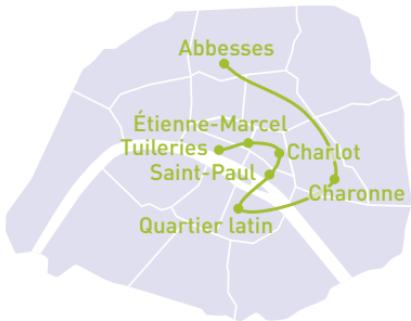
« On a toutes en nous
quelque chose de Kookaï... »



KOOKAÏ

LES CRÉATIFS





ABBESSES

M° Abbesses, Pigalle

GÉNÉRATION 1962

Inspirée des années 1950-1960, la sélection mode et objets de Génération 1962 est résolument joyeuse, graphique et colorée. On y trouve les créations d'Orla Kiely, Just in Case, Marimekko, Miki Thum, Samantha Sung... *Cheerful, colourful clothing and objects in bold patterns inspired by 1950s and 1960s style are to be found at Génération 1962, which displays the work of hip designers such as Orla Kiely, Just in Case, Marimekko, Miki Thumb and Samantha Sung.*

**Mardi-samedi 10h30-19h30 ; dimanche, 14h-19h; nocturne jeudi (20h).
4, rue Tholozé (18^e).
Tél. : 01 42 54 28 08.
www.generation1962.blogspot.com.**

SPREE

Dans un décor épuré, agrémenté de mobilier 1970, on déniche les dernières collections de créateurs londoniens, de vieux vinyles ou des chaussures d'artistes. L'électicisme cosmopolite est de mise dans cette boutique-galerie. *Discover the latest collections by London designers, vintage vinyl and artist-inspired shoes in this streamlined store complete with seventies furniture. A cosmopolitan and eclectic gallery store.*

**Mardi-jeudi, 11h-19h30 ; vendredi, samedi, 10h30-19h30 ; dimanche, lundi, 15h-19h.
16, rue de La Vieuville (18^e).
Tél. : 01 42 23 41 40. www.spree.fr.**

MAKE MY D



Une petite visite chez Nathalie Bui, sœur de Barbara, transformera-t-elle votre journée ? Gageons que oui, grâce à une belle sélection de jeans (Acquaverde, Renhsen), T-shirts (Fine collection, Little Marcel), robes (Margit Brandt) et accessoires.

If you're a fashion insider, Nathalie Bui's store will surely make your day! Nathalie Bui stocks an attractive selection of jeans by Acquaverde and Renhsen, T-shirts by Fine Collection and Little Marcel and dresses by Margit Brandt, as well as accessories.

Lundi-mercredi, 14h-19h30 ; jeudi-samedi, 10h30-19h30 ; dimanche, 12h-19h.

**7, rue La Vieuville (18^e).
Tél. : 01 44 92 82 98.**

SÉRIES LIMITÉES

Bien des surprises vous attendent dans cette boutique que les habituées nomment affectueusement leur « boudoir ». Tous les styles sont réunis, du vintage aux pièces de créateurs redécouvertes.

Plenty of surprises await you in this store that locals affectionately call their "boudoir". Discover a complete range of styles from vintage to items by rediscovered designers.

**Mardi-samedi, 11h-19h30 ; dimanche, 15h-19h.
20, rue Houdon (18^e).
Tél. : 01 42 55 40 85.**

CHARONNE

M° Charonne, Ledru - Rollin

KULTE

Marque marseillaise lancée en 1998, Kulte revisite les classiques des années 1950-1960 dans un esprit rétro-chic décontracté. La marque édite également un magazine « lifestyle arty » et des compilation d'artistes.

Launched in 1998, this Marseille-based brand designs 1950s and 1960s-style wardrobe basics with a casual, retro-chic feel. The brand also puts together a "lifestyle-arty" magazine and edgy music compilations.

**Lundi-samedi, 11h-13h et 14h-19h30.
35, rue de Charonne (11^e).
Tél. : 01 48 05 68 35. www.kulte.fr.**

FRENCH TROTTERS

Deux photographes férus de mode et de culture urbaine ont conçu cet espace original sur deux niveaux. Au rez-de-chaussée, un espace présente les collections de créateurs en vogue ; à l'étage, une galerie expose de jeunes artistes.

Two photographers passionate about fashion and urban culture have designed this original space on two floors. A selection of trendy designer collections is displayed on the ground floor, while the first floor features a gallery of works by young artists.

Lundi, 14h30-19h30 ;
mardi-samedi, 11h30-19h30.
30, rue de Charonne (11^e).
Tél. : 01 47 00 84 35. www.frenchtrotters.fr.



Isabel Marant.

ISABEL MARANT

Créatrice préférée des citadines indépendantes, Isabel Marant imagine des vêtements féminins saupoudrés d'une touche masculine. Ses créations sont le bon compromis entre le confort et le raffinement.

The favourite designer of independent urban dwellers, Isabel Marant creates feminine clothes with a masculine touch, offering the perfect compromise between comfort and refinement.

Lundi-samedi, 10h30-19h30.
16, rue de Charonne (11^e).
Tél. : 01 49 29 71 55. www.isabelmarant.tm.fr.

QUARTIER LATIN

M° Cluny – La Sorbonne, Cardinal-Lemoine

ABOU D'ABI BAZAR

Les espaces multimarques Abou d'Abi Bazar font le bonheur des Parisiennes, grâce à la sélection pointue et tendance de Patrick Aboukrat : Isabel Marant, Repetto, Hartford, Eric & Lydie, Sessún, Melton' Pot, Paul & Joe Sister...

Parisian fashionistas flock to Abou d'Abi Bazar to browse Patrick Aboukrat's selection of the latest brands. Labels on display include Isabel Marant, Repetto, Hartford, Eric & Lydie, Sessún, Melton' Pot and Paul & Joe Sister.

Lundi, 14-19h ; mardi-samedi, 10h30-19h15 ;
dimanche, 14h-19h.
15, rue Soufflot (5^e).
Tél. : 01 42 77 96 98. www.aboudabibazar.com.

SANDRINE GIRAUD

Sandrine Giraud crée d'étonnantes parures évolutives, très contemporaines : ses bijoux à base de fil métallique, rehaussés de perles de résine ou de céramique, se tordent et se déforment au gré de vos envies.

Sandrine Giraud designs amazingly flexible jewellery with a very contemporary feel. Her metal wire pieces studded with resin and ceramic beads can be twisted and turned any which way you like.

Lundi-jeudi, 11h-19h ;
vendredi, samedi, 11h-19h30.
77, rue du Cardinal-Lemoine (5^e).
Tél. : 01 43 54 09 98. www.sandrinezgiraud.fr.

SAINT-PAUL

M° Saint-Paul, Hôtel-de-Ville

AZAG



Deux magasins côté-à-côte pour un concept-store consacré aux objets design. Petits meubles, luminaires, stickers, mais aussi accessoires de mode, jeux et doudous... Une joyeuse sélection d'objets beaux et ludiques.

This concept store selling designer objects is housed in two separate adjoining shops. The selection of attractive and entertaining objects includes small items of furniture, lights, stickers, fashion accessories, games and soft toys.

Lundi-samedi, 10h30-14h et 15h-19h ;
dimanche, 14h30-18h30.
9, rue François-Miron (4^e).
Tél. : 01 48 04 08 18. <http://boutique.azag.fr>.

0044

Le designer japonais Seiichiro Shimamura crée et fabrique en France des collections pour homme et femme empreintes de « romantisme révolutionnaire ». Sans oublier des accessoires à la fois vintage, épurés et gothiques.

Japanese designer Seiichiro Shimamura creates and manufactures clothing in France with a "revolutionary romantic" edge, for men and women. Not forgetting his fine, vintage gothic accessories.

Mardi-samedi, 11h30-19h30.

16, rue du Bourg-Tibourg (4^e).

Tél. : 01 42 76 00 44. www.0044paris.com.

FLEUX

Fleux concilie avant-garde et élégance, originalité et sophistication. Sa sélection d'objets de déco (et autres curiosités), l'une des plus réussies de tout Paris, inclut Mat&Jewski, Ron Arad, Fornasetti ou encore Vivienne Westwood. Fleux combines elegance with original and sophisticated design. One of the most sublime selections of decorative objects (and other curiosities) in Paris, including Mat&jewski, Ron Arad, Fornasetti and Vivienne Westwood.

Lundi-vendredi, 11h-19h30 ; samedi, 11h-20h ; dimanche, 14h-19h30.

39 et 52, rue Sainte-Croix-de-la-Brettonnerie (4^e).

Tél. : 01 42 78 27 20. www.fleux.com.

SCOTCH & SODA

Née à Amsterdam en 1985, Scotch & Soda habille les hommes, mais aussi les femmes (Maison Scotch) et les garçons (Scotch Shrunk). Début 2011, les petites filles pourront aussi adopter le style casual-fusion, avec la nouvelle ligne Scotch R'Belle.

Set up in Amsterdam in 1985, Scotch & Soda mainly designs menswear but also has clothing lines for women (Maison Scotch) and boys (Scotch Shrunk). The brand is extending its casual-fusion collections with a clothing line for girls (Scotch R'Belle), to be launched early 2011.

Lundi-samedi, 11h-19h30 ; dimanche, 12h-19h30.

42, rue Vieille-du-Temple (4^e).

Tél. : 01 42 71 02 67. www.scotch-soda.com.

NOIR KENNEDY

Avec son concept emprunté au marché londonien de Camden, cette boutique au décor faussement gothique propose, outre ses propres créations, une sélection de produits importés d'Angleterre – jeans, T-shirts siglés de groupes de rock, etc.

Based on a concept inspired by Camden Lock Market in London, this store with a "mock Gothic" décor offers a selection of British imports – jeans, T-shirts, rock-group labels, etc. – along with its own collection.

Lundi-samedi, 11h-19h30 ;

dimanche, 14h-19h.

12, rue du Roi-de-Sicile (4^e).

Tél. : 01 42 71 15 50. www.noirkennedy.fr.



COS.

COS

Tandis que les marques de luxe créent des lignes « bis » plus abordables, le géant du prêt-à-porter suédois, H&M, lance une version haut de gamme de ses collections : COS, Collection of Style. Au menu, des classiques revisités et des incontournables.

While luxury brands create more affordable lines, the giant Swedish ready-to-wear brand H&M has launched an upmarket version of its collections. Discover this selection of reworked classics and essential items.

Lundi-samedi, 11h-19h.

4, rue des Rosiers (4^e).

Tél. : 01 44 54 37 70. www.cosstores.com.

BUBBLEWOOD



Vêtements Supremebeing ou Joyrich, tennis Van's ou Feiyue, lunettes Von Zipper, accessoires Black Lily ou Wesc... rien ne manque, dans ce petit concept-store multimarque, pour se concouter un look ultra-branché.

Whether it's clothes by Supremebeing or Joyrich, Van's or Feiyue trainers, Von Zipper sunglasses or Black Lily and Wesc accessories, this small concept store is a haven for avant-garde dressers in search of little-known labels.

Lundi-samedi, 11h-20h ; dimanche, 13h-20h.
4, rue Elzévir (3^e).

Tél. : 01 44 78 03 86. www.bubblewood.com.



Bubblewood.

L'ÉCLAIREUR

La sélection mode ultra-pointue de Martine et Armand Hadida s'expose dans ce lieu mi-organique, mi-technologique. Une étonnante expérience, entre réalité et illusion ; L'Éclaireur Sévigné a été élu meilleur concept-store du monde par le magazine WeAr en 2009.

Martine and Armand Hadida stock furiously trendy fashion labels in this extraordinary space combining organic sculpture and video screens, where reality and illusion overlap. WeAr magazine voted L'Éclaireur Sévigné the world's best concept store in 2009.

Lundi-samedi, 11h-19h.

40, rue de Sévigné (4^e).

Tél. : 01 48 87 10 22. www.leclaireur.com.

FRED PERRY



L'emblème de la marque, une couronne de laurier, rappelle que son fondateur Fred Perry fut un immense joueur de tennis... Aujourd'hui, ses collections pour homme et femme incarnent un esprit sportswear chic so British.

The brand's logo, a laurel wreath, is a reminder that its founder Fred Perry was one of the greatest tennis players of all time. His menswear and womenswear collections epitomize understated British sportswear chic.

Lundi-samedi, 10h30-19h30 ;
dimanche, 12h-19h.

70, rue Vieille-du-Temple (3^e).

Tél. : 01 42 74 17 42. www.fredperry.com.

CHARLOT

M^o Saint-Sébastien-Froissart,
Filles-du-Calvaire

ANN TUIL

Outre les propres créations d'Ann Tuil, on trouve dans cette boutique une sélection pointue de chaussures haut de gamme : Sergio Rossi, Marc Jacobs, See by Chloé, Repetto...

This store stocks Ann Tuil's own designs as well as a selection of shoes by upmarket names such as Sergio Rossi, Marc Jacobs, See by Chloé and Repetto.

Lundi-mardi, 10h30-19h30 ;
mercredi-vendredi, 11h-20h ;
samedi, 10h-20h ; dimanche, 11h-19h30.
103, rue Vieille-du-Temple (3^e).

Tél. : 01 42 71 16 93. www.anntuil.com.

SURFACE TO AIR

Voici le nouveau flagship de ce concept-store, à la fois un espace multimarque pointu, une librairie-maison d'édition et une galerie d'art. La marque collabore régulièrement avec des artistes (graphistes, musiciens...).

This edgy, multi-brand concept store is also a bookstore and publishing house, art gallery and a brand that works hand-in-glove with popular artists, graphic designers and musicians.

Lundi-samedi, 12h-19h30 ; dimanche, 12h-18h.
108, rue Vieille-du-Temple (3^e).

Tél. : 01 44 61 76 27. www.surfacetoair.com.



Matières à Réflexion.

MATIÈRES À RÉFLEXION

Il s'y crée des accessoires et des sacs uniques... en recyclant des vêtements vintage.

Les collections se déclinent pour homme et femme. Le chic : faire réaliser sa pièce sur mesure à partir d'une de ses vieilles vestes.

This store creates exclusive accessories and bags ... by recycling vintage clothes. The collection includes models for men and women, with the option of commissioning your own made-to-measure items from one of your old jackets.

Tous les jours, 12h-19h.

19, rue de Poitou (3^e).

Tél. : 01 42 72 16 31.

www.matièresareflexion.com.

SHINE

Cette boutique à la façade rétro égale vos placards grâce à une nouvelle génération de créateurs étrangers. Petite robe, veste bien coupée, chaussures extravagantes et sac de couturier : on ne sait que choisir !

This boutique with a retro frontage will brighten up your wardrobe, thanks to a new generation of designers from around the world. A simple dress, a well-tailored suit, extravagant shoes or a couturier bag ... there's so much to choose from!

Lundi-samedi, 11h-19h30 ; dimanche, 13h-19h.

15, rue de Poitou (3^e).

Tél. : 01 48 05 80 10.

AB33 & N°60

Deux adresses complémentaires tenues par la même propriétaire : l'une propose une mode intemporelle, avec des marques incontournables (Isabel Marant, See by Chloé), l'autre plus rock (Fifi Chachnil, Corpus Christi). À vous de mixer un look à votre image.

Two complementary stores run by the same owner, one offering timeless classics and prestigious brands (Isabel Marant, See by Chloé), the other enjoying a more groovy edge (Fifi Chachnil, Corpus Christi). It's up to you to create your own style.

Mardi-dimanche, 10h30-19h30.

33 et 60, rue Charlot (3^e).

Tél. : 01 42 71 02 82.

ROBERT LE HÉROS

À la fois agence de design textile et éditeur de ses créations, Robert le Héros séduit par ses motifs végétaux et ses teintes contrastées. Sacs à main, linge de maison, coussins ou tissus participent d'un même art de vivre.

Textile design agency Robert le Héros also designs and produces a range of home and personal accessories using contrasting colours and plant and floral patterns. The collection includes handbags, household linen, cushions and fabrics.

Mardi-samedi, 13h-19h.

13, rue de Saintonge (3^e).

Tél. : 01 44 59 33 22. www.robertleheros.com.

EKJO



Inspirée par la nature, la jeune styliste sud-coréenne Ekjo en transpose les lignes harmonieuses et épurées dans ses créations. Son style empreint de spiritualité et de douceur trouve un écho naturel dans les matières nobles. Young South Korean designer Ekjo draws inspiration from Nature to craft fluid clothing with pared-down silhouettes, using natural fabrics to shape her delicate, near-spiritual design ethos.

Lundi-samedi, 10h30-19h30 ;

dimanche, 12h30-19h30.

32, rue de Poitou (3^e).

Tél. : 01 42 72 51 46. www.ekjo.fr.

GASPARD YURKIEVICH

Murs laqués noir ou or, grands miroirs, mannequins hyperréalistes : la boutique peu conventionnelle de Gaspard Yurkievich reflète l'univers très inspiré par l'art contemporain de ses collections de prêt-à-porter féminin et masculin.

With its black and gold lacquered walls, huge mirrors and hyper-real dummies, Gaspard Yurkievich's unconventional store reflects the profound influence of contemporary art on his ready-to-wear collections for men and women.

Mardi-samedi, 11h-19h.

43, rue Charlot (3^e).

Tél. : 01 42 77 42 48.

www.gaspardyurkievich.com.

MOONYOUNGHEE

Dans son atelier-boutique, la coréenne Moon Young Hee crée des vêtements très féminins, aux étonnantes volumes. Ses robes ne sont que plis, fronces, superpositions et contrastes de matières, dans des tons sombres (noir, gris, brun) ou clairs (blanc, écru).

Korean designer Moon Young Hee creates utterly feminine clothing in astonishing shapes. Her dresses feature pleats, gathers, overlapping layers and contrasting fabrics in a colour palette going from dark (black, grey and brown) to light (white and off-white).

Lundi-vendredi, 10h-19h.

62, rue Charlot (3^e).

Tél. : 01 42 72 12 52.

MERCI

Ce concept-store de 1 500 m², tendance et solidaire, propose objets déco, mobilier, vêtements prêt-à-porter et couture.

De l'ordinaire abordable aux pièces rares et exclusives...

This 1,500-m² concept store combines up-to-the-minute style with a meaningful approach to retail. It stocks decorative objects, furniture, ready-to-wear and couture, ranging from affordable products to rare and exclusive items.

Lundi-samedi, 10h-19h.

111, boulevard Beaumarchais (3^e).

Tél. : 01 42 77 00 33. www.merci-merci.com.

ÉTIENNE-MARCEL

M^o Sentier, Étienne-Marcel, Châtelet, Les Halles

COP-COPINE

Des vêtements hors mode, déstructurés, asymétriques... qui créent une silhouette ultra-féminine. Chez Cop-Copine, on détourne les codes du costume masculin, on aime les patchworks de matières avec une pointe d'influence asiatique.

Womenswear with a timeless, unstructured and asymmetrical look ... to create a thoroughly feminine silhouette. Cop-Copine offers a new take on the man's suit, with nice Asia-influenced patchwork fabrics.

Lundi-samedi, 10h30-19h30.

37, rue Étienne-Marcel (1^e).

Tél. : 01 53 00 94 80. www.cop-copine.com.



Cop-Copine.

Y-3

En 2003, Adidas s'associe avec le créateur Yohji Yamamoto. Y-3 naît de la fusion entre le sport et l'élégance. Cette collaboration réussie, les collections sportives, mais chic, se dévoilent dans cette boutique au décor minimaliste.

In 2003, Adidas teamed up with the designer Yohji Yamamoto to create Y-3, a fusion of sport and elegance. The culmination of a successful partnership, these chic yet sporty collections are displayed against a minimalist decor.

Lundi-samedi, 10h30-19h.

47, rue Étienne-Marcel (1^e).

Tél. : 01 45 08 82 45. www.yohjiyamamoto.co.jp.

LE COQ SPORTIF

Dans cette boutique-vitrine, les baskets au petit coq s'exposent dans des rôti soires... et les vêtements, dans des vitrines réfrigérées ! On y déniche les séries limitées et les modèles cultes de la marque.

Tennis shoes bearing the company's trademark cockerel logo are exhibited on spits and sports clothing is housed in refrigerated displays at this offbeat store. This is where you can track down limited-edition releases and iconic collections from the French sports equipment brand.

Mardi-samedi, 11h-19h.

11, rue Tiquetonne (2^e).

Tél. : 01 44 82 02 88. www.lecoqsportif.com.

ROYALCHEESE

Née en 1998, Royalcheese fait autorité en matière de streetwear tendance. La sélection, très jeans (Levi's Vintage, Wrangler, Edwin...), inclut aussi April 77, Lyle & Scott ou encore Sessùn. Incontournable : le tout nouveau shop in shop Van's !

Set up in 1998, Royalcheese is a Mecca for hip streetwear. While denim (Levi's Vintage, Wrangler, Edwin etc.) features prominently on the menu, the store also stocks brands such as April 77, Lyle & Scott and Sessùn. Don't miss out on the Vans footwear "shop within a shop".

Lundi-vendredi, 11h-13h et 14h-20h ;

samedi, 11h-20h.

22, rue Tiquetonne (2^e).

Tél. : 01 42 21 30 65. www.royalcheese.com.



Royalcheese.

NOTSOBIG

Des animaux en peluche un peu fous, des jouets inspirés du Bauhaus et de petits vêtements de créateurs : ce concept-store voué à l'enfant propose une sélection de produits originaux et irrésistibles. Notsobig crée également des doudous et du prêt-à-porter pour les 0-10 ans. These slightly crazy cuddly animals, Bauhaus-inspired toys and small designer clothes are impossible to find anywhere but in this concept store for children. Notsobig also designs soft toys and ready-to-wear ranges for 0-to-10-year-olds.

Lundi-samedi, 11h-19h30.

38, rue Tiquetonne (2^e).

Tél. : 01 42 33 34 26. www.notsobig.fr.

HOTEL PARTICULAR

Dans un hôtel particulier du XVIII^e siècle, ce concept-store multimarque propose une sélection haut de gamme très pointue de mode « mix and match », objets design, mobilier, accessoires.

Located in an 18th century private mansion, this multi-brand concept store stocks an über trendy "mix and match" selection of clothing, designer objects, furniture and accessories for upscale tastes.

Mardi-samedi, 11h-19h30 ;

nocturne le jeudi (21h).

15, rue Léopold-Bellan (2^e).

Tél. : 01 40 39 90 00.

<http://hotelparticulier-paris.com>.

JEAN-CHARLES DE CASTELBAJAC

Créateur au style Pop Art, Castelbajac aime être là où on ne l'attend pas – par exemple avec un défilé happening dans le métro. Ses talents s'expriment dans les domaines de la mode, du design et de l'art, avec un grand sens de l'humour.

Pop Art designer Castelbajac is renowned for popping up where you least expect him, like holding a fashion show in a metro station! He expresses his talent through fashion, design and art, often mixed with a great sense of humour.

Lundi-samedi, 11h-19h.

10, rue Vauvilliers (1^{er}).

Tél. : 01 55 34 10 25. www.jc-de-castelbajac.com.

TUILERIES

M° Pyramides, Tuileries, Concorde

KITSUNÉ

Kitsuné (« renard », en japonais), la marque de Gildas Loaec et Masaya Kuroki, réaffirme son identité 100 % parisienne en lançant une nouvelle ligne, Kitsuné Parisien, à découvrir dans la boutique du même nom.

Kitsuné ("fox" in Japanese), the brand launched by Gildas Loaec and Masaya Kuroki, has designed a new line of clothing to emphasize its Parisian ethos. The "Kitsuné Parisien" collection is on display in the eponymous store.

Lundi-samedi, 11h-19h30.

52, rue de Richelieu (1^e).

Tél. : 01 40 15 09 71. www.kitsune.fr.



Kitsuné.

MAISON MARTIN MARGIELA

La boutique minimalist et avant-gardiste du créateur belge reflète le style de ses collections pour homme et femme. Des objets de récupération peints en blanc meublent le lieu, mettant en valeur les vêtements déstructurés coupés dans des matières nobles.

This Belgian designer's minimalist, avant garde store reflects the style of his collections for men and women. This space is furnished with whitepainted recovered objects, providing the perfect setting for Margiela's deconstructed designs made with quality materials.

Lundi-samedi, 11h-19h.

23-25 bis, rue Montpensier (1^e).

Tél. : 01 40 15 07 55.

www.maisonmartinmargiela.com.

COLETTE

Toujours avec une longueur d'avance, Colette a ré-inventé le shopping... Dans ce concept-store de 700 m², sur trois étages, on trouve le *nec plus ultra* de la mode de demain, mais aussi des livres, des accessoires, des bijoux en série limitée.

Colette has reinvented the notion of shopping in a 700-m² space over three floors, featuring cutting-edge fashions as well as books, accessories and limited edition jewellery.

Lundi-samedi, 11h-19h.

213, rue Saint-Honoré (1^e).

Tél. : 01 55 35 33 90. www.colette.fr.

FRÉDÉRIC MALLE

Petit-fils du fondateur des parfums Dior, cet éditeur de fragrances invente une nouvelle manière de se parfumer. Dans sa librairie olfactive, on découvre des senteurs inédites dans des « colonnes à sentir ».

Grandson of the founder of Dior perfumes, this fragrance aficionado has invented a new way of enjoying perfume. Discover original perfumes in the "scent columns" of this fragrance "library".

Lundi-samedi, 11h-19h.

21, rue du Mont-Thabor (1^e).

Tél. : 01 42 22 77 22.

www.editionsdeparfums.com.

JITROIS

Les stars raffolent de ses créations en cuir stretch ! Mariant élégance et sensualité avec un zeste de rock'n'roll, Jean-Claude Jitrois habille l'homme et la femme de provocantes « secondes peaux ».

Celebrities love stretch leather clothing by Jean-Claude Jitrois! The designer makes stylish, sensual leatherwear with a funky touch to clothe men and women in a suggestive "second skin".

Lundi-samedi, 11h-19h

38, rue du Faubourg-Saint-Honoré (8^e).

Tél. : 01 47 42 60 09. www.jitrois.com.

→ CULTURE

LE 104 - CENTQUATRE

Avec 16 ateliers, deux salles de 200 et 400 places et deux halles pouvant accueillir 5 000 personnes, ce nouveau lieu a pour mission l'échange et la communication autour de l'art du XXI^e siècle, qu'il s'agisse des arts plastiques, de la musique, de la danse, du théâtre, de la vidéo ou du cinéma. **Featuring 16 workshops, two rooms seating 200 and 400 people respectively, and two halls for 5,000 people, this new space is designed to promote the sharing of ideas and communication on 21st-century art, from the visual arts and music to dance, theatre, video and cinema.**

**Tous les jours (sauf lundi), 11h-20h ; nocturne vendredi et samedi (23h).
104, rue d'Aubervilliers (19^e).
Tél. : 01 53 35 50 00. www.104.fr
M^o Riquet**

LA MAISON ROUGE

Fondation privée créée à l'initiative d'un collectionneur, Antoine de Galbert, la Maison Rouge promeut l'art contemporain à travers des expositions, des colloques, des conférences et autres événements culturels. On y organise également des activités pour les enfants et des visites guidées.

A private foundation created on the initiative of the collector Antoine de Galbert, the Maison Rouge promotes contemporary art through exhibitions, seminars, conferences and other cultural events, including children's activities and guided tours.

**Tous les jours (sauf mardi), 11h-19h ; nocturne jeudi (21h).
Entrée : 7 € ; TR : 5 €.
10, boulevard de la Bastille (12^e).
Tél. : 01 40 01 08 81. www.lamaisonrouge.org
M^o Quai-de-la-Rapée, Bastille**



Maison européenne de la photographie.

MAISON EUROPÉENNE DE LA PHOTOGRAPHIE

Consacrée à la photographie contemporaine, cette maison » comprend une bibliothèque thématique regroupant 12 000 ouvrages, une vidéothèque rassemblant des films de photographes-cinéastes, ainsi que des salles d'expositions présentant les collections permanentes et des expositions temporaires.

Devoted to contemporary photography, this "house" features a library containing 12,000 photography-related works, a video library of films by photographers and filmmakers, as well as exhibition rooms showcasing permanent collections and temporary exhibitions.

**Tous les jours (sauf mardi), 11h-20h.
Entrée : 6,50 € ; TR : 3,50 €.
5-7, rue de Fourcy (4^e).
Tél. : 01 44 78 75 00. www.mep-fr.org
M^o Saint-Paul, Pont-Marie**

LA HALLE SAINT-PIERRE

Ancien dépôt de marchandises du XIX^e siècle transformé en lieu culturel, la Halle Saint-Pierre se consacre à l'art brut et singulier. Elle héberge une librairie, des ateliers et un café très apprécié pour son calme, sa lumière et ses petits plats.

A former 19th-century goods warehouse transformed into a cultural hotspot, the Halle Saint-Pierre is devoted to art brut and art singulier. It houses a bookshop, workshops and a cafe highly renowned for its luminosity, peaceful atmosphere and tasty dishes.

**Tous les jours, 10h-18h.
Entrée : 7,50 € ; TR : 6 €.
2, rue Ronsard (18^e).
Tél. : 01 42 58 72 89. www.hallesaintpierre.org
M^o Anvers, Abbesses**

→ RESTAURANTS

CAFÉ PANIQUE

Dans un loft sous verrière, ce restaurant-galerie d'art propose des plats savoureux et originaux, préparés par l'inventive Odile Guyader dans la cuisine ouverte sur la salle. Zen et chaleureux. Located in a loft with a glass roof, this restaurant and art gallery serves flavourful and original dishes that you can watch Odile Guyader preparing in her open kitchen. The atmosphere is relaxed and friendly.

Lundi-vendredi, 12h-14 et 19h30-22h.
Menu : 20-35 €. 12, rue des Messageries (10^e).
Tél. : 01 47 70 06 84. www.cafepanique.com
M^e Poissonnière

KUBE

À l'Ice Bar du très design hôtel Kube, bien emmitouflé, on boit des cocktails à base de vodka Grey Goose, par -10 à -15 °. Une fois réchauffé, on va grignoter au lounge bar. Wrap up warm to sip a Grey Goose vodka cocktail at the ultra-modern boutique Hôtel Kube's Ice Bar! True to its name, the bar is permanently chilled to a temperature of minus 10 to minus 15. Warmer climes and bite-sized snacks are to be found in the lounge bar.

Tous les jours, 7h-2h. Menu : 41 €. Carte : 36 €.
1-5, passage Ruelle (18^e). Tél. : 01 42 05 20 00.
www.kubehotel.com
M^e La Chapelle

MAMA SHELTER

Dans l'hôtel du même nom (décoré par Starck), on savoure une excellente cuisine, imaginée par Alain Senderens ; on profite du gigantesque Island Bar, de la brasserie et des terrasses. In the hotel of the same name (interior design signed Starck), Alain Senderens serves up excellent cuisine; guests can enjoy the huge Island Bar, the brasserie and terraces.

Tous les jours, petit déjeuner : 7h-11h ;
repas et snacking, 12h-23h (bar : 1h30).
Menu : 19-29 €. Carte : 45 €. Brunch : 39 €.
109, rue de Bagnolet (20^e).
Tél. : 01 43 48 45 45. www.mamashelter.com
M^e Alexandre-Dumas

PINK FLAMINGO

Des pizzas aux saveurs originales, à base de produits frais cuisinés maison. Tenté par un « pink-nik » ? Choisissez votre pizza, installez-vous dans un jardin du quartier... le livreur vous repérera grâce au ballon rose remis à la commande !

Pizzas with unusual flavours, all made from fresh homecooked products. For an impromptu "pink-nic", simply choose your pizza. Then sit back and relax in your favourite Paris garden with the pink balloon you're given when you order: your pizza will be delivered straight into your hands!

Lundi-vendredi, 12h-15h et 19h-23h30 ;
samedi, dimanche, 12h-16h et 19h-23h30.
Pizza : 10,50-16 €.
105, rue Vieille-du-temple (3^e).
Tél. : 01 42 71 28 20. www.pinkflamingopizza.com
M^e Saint-Sébastien-Froissart

CRU

Légumes, poissons, viandes ou fruits : tout (ou presque) se mange cru dans ce restaurant situé dans le Village Saint-Paul. Adeptes des carpaccios et des tartares, régalez-vous ! Practically everything served at this pleasant restaurant in the Village Saint-Paul is raw, from fish and meat to fruit and veg. Carpaccio-craving gourmets will be in their element here!

Mardi-samedi, 12h30-14h30 et 17h30-23h.
Menu : 19 €. Carte : 35 €.
7, rue Charlemagne (4^e). Tél. : 01 40 27 81 84.
www.restaurantcru.fr
M^e Saint-Paul

PIERRE HERMÉ

Ce pâtissier de génie a redonné ses lettres de noblesse au macaron. Ses créations relèvent du chef-d'œuvre gourmand... Cette boutique propose ses extraordinaires macarons et ses succulents chocolats.

This ingenious pastry chef has raised the macaroon to the height of luxury. His creations are small masterpieces of gourmet delight to be discovered in a store dedicated exclusively to his extraordinary macaroons and delicious chocolates.

Lundi-jeudi, 10h-19h ;
vendredi-samedi, 10h-19h30.
4, rue Cambon (1^e). Tél. : 01 43 54 47 77.
www.pierreherme.com

LA TÉLÉ N°1 EN ÎLE DE FRANCE



PARIS
c'est fou !!

LE TALK SHOW
100% PARISIEN

DU LUNDI AU VENDREDI
À 18H25

© NRJ PARIS



DISPONIBLE ÉGALEMENT SUR LE CABLE ET L'ADSL

LES BOBO SCHICS





COMMERCE

M° Commerce

PRINCESSE TAM TAM

Créée en 1985 par deux sœurs désireuses de rendre la lingerie plus ludique, Princesse Tam Tam fut ainsi nommée en hommage à Joséphine Baker. Caracos, maillots de bain, peignoirs et autres dessous reflètent l'esprit « mix and match » de la marque.

Established in 1985 by two sisters who wanted to put a little fun into lingerie, Princesse Tam Tam was named in honour of Joséphine Baker. Each camisole, bathing costume, nightgown and under garment reflects the brand's "mix and match" philosophy.

Lundi, 14h-19h ; mardi-samedi, 10h-19h.
71, rue du Commerce (15^e).
Tél. : 01 56 08 02 45.
www.princessetamtam.com.

MAJE

Judith Milgrom a imposé sa marque grâce à des collections créatives et accessibles, d'inspiration ethno-chic. Pour elle, un vêtement doit raconter une histoire. Outre une ligne femme raffinée, elle propose une gamme pour fillettes.

Judith Milgrom enjoys a glowing reputation thanks to her creative and accessible collections with a chic, ethnic vibe. For Judith, every garment has a story to tell. The refined elegance of the women's range is complemented by a collection for girls.

Lundi-samedi, 10h30-19h30.
16, rue du Commerce (15^e).
Tél. : 01 40 59 00 57. www.maje-paris.fr.

VAVIN

M° Vavin, Notre-Dame-des-Champs

OOXOO

Hautes en couleur, ludiques et fonctionnelles, les créations Marèse ont révolutionné la mode enfantine. L'offre s'est étendue avec les collections Ooxoo (tendance), Repetto (chic) et Teddy Smith (streetwear et vintage).

Marèse's bright, fun and functional designs have changed the face of children's fashion. The company now offers three additional collections: Ooxoo (trendy), Repetto (chic) and Teddy Smith (streetwear and vintage).

Lundi-samedi, 10h-19h.
13, rue Vavin (6^e).
Tél. : 01 43 26 61 16. www.ooxoo-boutique.com.

MADEMOISELLE BIO

Dédié aux produits biologiques d'hygiène et de cosmétique, ce lieu de bien-être propose plus de 1 000 références pour la femme, l'homme et l'enfant, et un espace de soins et de maquillage. Dedicated to organic bodycare and cosmetic products, this store is designed to enhance your well-being, offering more than 1,000 items for men, women and children, plus a body treatment and make-up space.

Lundi-samedi, 10h-19h30.
126, boulevard Raspail (6^e).
Tél. : 01 40 49 09 06. www.mademoiselle-bio.com

SÈVRES-BABYLONE

M° Sèvres-Babylone, Saint-Sulpice

L'ARTISAN PARFUMEUR



Depuis 1976, L'Artisan parfumeur crée des fragrances uniques, dans la pure tradition de l'art du parfum français. Chaque eau de toilette se veut originale, émouvante et sensuelle. Set up in 1976, L'Artisan Parfumeur makes one-of-a-kind fragrances using traditional French perfumery techniques. Every single eau-de-toilette is a sensual and original creation.

Lundi-samedi, 10h30-19h.
24, boulevard Raspail (7^e).
Tél. : 01 42 22 23 32. www.artisanparfumeur.com

SENTOU

Alvar Aalto, Charles et Ray Eames, Arne Jacobsen, Tsé-Tisé ou Isamu Noguchi : Sentou sélectionne le meilleur du design. Dans cette boutique où se côtoient les plus grands, on trouve aussi les objets édités par la Galerie, comme les créations de 100drine.

Sentou selects only the best names in the design world, including Alvar Aalto, Charles and Ray Eames, Arne Jacobsen, Tsé-Tisé and Isamu Noguchi. Alongside objects by great designers, the Galerie also offers its own collections, such as the 100drine series.

Lundi, 14h-19h ; mardi-samedi, 10h-19h.
26, boulevard Raspail (7^e).

Tél. : 01 45 49 00 05. www.sentou.fr.

CONRAN SHOP

C'est dans un ancien entrepôt du Bon Marché dessiné par Gustave Eiffel que se trouve aujourd'hui la boutique parisienne de Sir Terence Conran. Dans ce temple du design, les objets de créateurs célèbres contribuent à définir un certain art de vivre.

The Paris store of designer Sir Terence Conran is housed in a Bon Marché's former warehouse, designed by Gustave Eiffel. This temple dedicated to the art of living offers a wide range of items by famous designers.

Lundi-vendredi, 10h-19h ; samedi, 10h-19h30.
117, rue du Bac (7^e).

Tél. : 01 42 84 10 01. www.conranshop.fr.

BOOKBINDERS DESIGN



Cette marque suédoise propose des objets de papeterie fonctionnels et durables, aux formes épurées, intensément colorés. Albums, cahiers et agendas sont autant d'invitations à garder une trace des moments mémorables d'une vie. This Swedish brand makes functional, long-lasting stationery items in pared-down shapes and peppy colours. These albums, notebooks and diaries will make you want to keep track of all the memorable events in your life!

Lundi-samedi, 10h-19h.

130, rue du Bac (7^e).

Tél. : 01 42 22 73 66.

www.bookbindersdesign.com.

MARIE PUCE



Des vêtements simples et confortables, aux lignes pures, aux tissus colorés, quadrillés ou fleuris : les collections de Marie Puce – pour bébés, enfants, adolescents... et femmes – associent élégance et sobriété.

Marie Puce makes simple, comfortable and colourful clothing with check or floral patterns: a range of stylish basics for babies, children, teenagers ... and women.

Lundi, 13h30-19h ;
mardi-samedi, 10h30-14h et 14h30-19h.
60, rue du Cherche-Midi (6^e).

Tél. : 01 45 48 30 09. www.mariepuce.com.

SATELLITE

Créées à partir de matières nobles – cristal, verre de Venise, émail, nacre... – les lignes de bijoux Satellite tirent leur mystère de l'inspiration ethnique de leur créatrice, passionnée de voyages et de bijoux anciens. The designer of the Satellite jewellery range, who loves travelling and old-fashioned jewellery, draws on ethnic influences to create her pieces using materials such as crystal, Venetian glass, enamel and mother-of-pearl.

Lundi-samedi, 10h30-19h.
15, rue du Cherche-Midi (6^e).
Tél. : 01 45 44 67 06. www.satelliteparis.com.



Sentou.

LONGCHAMP

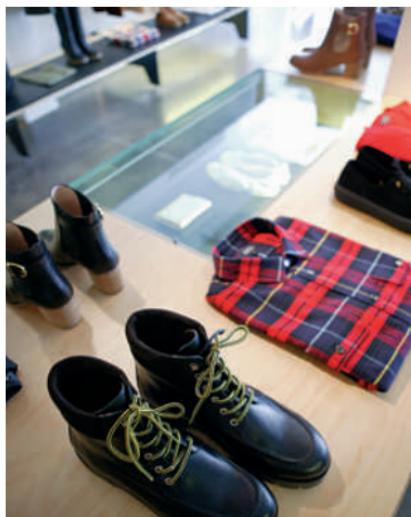
Marque de maroquinerie célèbre par son sac en toile « Pliage », idéal accessoire de shopping, Longchamp a investi le vestiaire des branchées grâce à ses collaborations avec de grands designers et à l'image glamour de son égérie, Kate Moss.

Made famous by its folding cloth bag, the ideal shopping accessory, this leatherware brand has captured the trendy clothing market, collaborating with major designers and inspired by its muse, Kate Moss.

Lundi-samedi, 10h-19h.

21, rue du Vieux-Colombier (6^e).

Tél. : 01 42 22 74 75. www.longchamp.com.



A.P.C.

A.P.C.

On ne présente plus le style classique et décontracté de l'Atelier Production et Création, ses formes simples, ses matériaux de qualité, l'esthétique intemporelle de chaque modèle.

The relaxed, classic style of Atelier Production et Création needs no introduction. The brand is renowned for its timeless aesthetic and simple designs made from quality materials.

Lundi-samedi, 11h-19h30;

dimanche, 12h30-18h30.

38, rue Madame (6^e).

Tél. : 01 42 22 12 77. www.apc.fr.

MABILLON

M° Saint-Germain-des-Prés, Mabillon

TARA JARMON

Si Tara Jarmon est canadienne, ses créations sont 100 % parisiennes : chics et intemporels, à la fois sobres et très féminins, les vêtements qu'elle imagine à deux pas du canal Saint-Martin ravissent les élégantes du monde entier.

Tara Jarmon may be Canadian but her designs are totally Parisian. The clothes she designs in her workshop a stone's throw from the Canal Saint-Martin are stylish and timeless, understated yet utterly feminine, and appeal to elegant women the world over.

Lundi-samedi, 10h30-19h30.

18, rue du Four (6^e).

Tél. : 01 46 33 26 60. www.tarajarmon.com.

ZAPA

Zapa habille les femmes actives avec élégance et sensualité. De belles matières et des lignes gracieuses assurent le succès des pièces quasi-intemporelles de la marque, qui a pour égérie Inès Sastre.

Zapa is synonymous with stylish and sensual women's clothing. Fine fabrics and graceful cuts make these timeless pieces very popular. Spanish actress Inès Sastre is the face of the brand.

Lundi-samedi, 10h30-19h30.

53, rue Bonaparte (6^e).

Tél. : 01 56 81 03 46. www.zapa.fr.

COMPTOIR DES COTONNIERS

Intemporalité, sobriété et quelques touches tendance : telle est la recette de cette marque qui habille les mères et leurs filles. Avec leurs coupes simples et féminines, les collections se déclinent également pour l'enfant.

This brand specialises in timeless, unfussy clothes with a trendy touch for mothers and their daughters. A children's collection is also available, offering the same simple, feminine lines.

Lundi-vendredi, 10h30-19h30; samedi, 10h-20h.

12, place Saint-Sulpice (6^e).

Tél. : 01 56 81 00 18.

www.comptoirdescotonniers.com.

VANESSA BRUNO

Depuis le succès fulgurant de son cabas à sequins, cette créatrice voit se multiplier ses fans – qui craquent pour ses dentelles fines, ses matières transparentes, ses coupes décontractées...

Following the runaway success of her sequinned shopping bag, this designer has won over a loyal following of admirers, who love her fine lace, transparent materials, casual styles, etc.

**Lundi-samedi, 10h30-19h30.
25, rue Saint-Sulpice (6^e).
Tél. : 01 43 54 41 04. www.vanessabruno.com.**



Dandy Parisien.

PAIN DE SUCRE

Bien-être et évasion sont les maîtres-mots des collections Pain de sucre, dont les maillots de bain aux couleurs des îles subliment les courbes féminines. Lingerie, petits hauts, robes et paréos complètent la gamme.

"Wellbeing" and "exotic escapades" sum up the spirit of the Pain de sucre collections: utterly feminine swimsuits in tropical colours, not to mention lingerie and co-ordinates such as tops, dresses and sarongs.

**Lundi, 12h-19h ; mardi-samedi, 10h30-19h.
16, rue des Canettes (6^e).
Tél. : 01 46 33 57 68. www.paindesucre.com.**

LE PHARE DE LA BALEINE

Le Phare de la Baleine est née sur l'Île de Ré et les collections en gardent la mémoire : cabans et marinères, motifs rayés et ancrés... Confortables et résistants, les vêtements pour homme, femme et enfant se portent à la ville comme à la mer.

Le Phare de la Baleine was originally set up on the Île de Ré and the brand's collections pay homage to its maritime heritage with pea jackets and smocks, stripes and anchor motifs. These comfortable, hard-wearing clothes for men, women and children can be worn about town and at the seaside alike.

**Lundi-samedi, 10h-19h30.
Marché Saint-Germain-des-Prés,
14, rue Lobineau (6^e).
Tél. : 01 40 51 06 87.
www.lepharedelabaleine.com.**

DANDY PARISIEN



Affirmer sa différence sans se faire remarquer, combiner distinction et discrétion : c'est la quête du dandy... Franck Charbit s'y emploie en proposant une sélection pointue, chic et raffinée, qui inclut notamment Paul Smith et Gérard Sené.

Franck Charbit knows that a genuine dandy is elegant but never flamboyant; his style is distinctive but discreet. Charbit's store stocks a selective line-up of sartorial chic for the modern dandy, with brands such as Paul Smith and Gérard Sené.

**Mardi-samedi, 11h-13h et 14h-19h.
19, rue Guisarde (6^e).
Tél. : 01 46 34 67 70. www.dandyparisien.com.**

EDEN PARK

Fondée en 1987 par cinq rugbymen du Racing Club de France, Eden Park crée des lignes sportswear chic pour homme, femme et enfant. Le noeud papillon rose, emblème de la marque, rappelle la fantaisie des fondateurs sur le terrain !

Set up in 1987 by five Racing Club de France rugby players, Eden Park makes stylish sportswear for men, women and children. The brand's logo, a pink bow-tie, is a reminder of the founders' dashing careers on the field.

**Lundi, 14h-19h ; mardi-samedi, 10h-19h.
11-13, rue Lobineau (6^e).
Tél. : 01 43 25 02 25. www.eden-park.fr.**

HAPPY GARDEN

En cet « heureux jardin » pour 0-12 ans poussent des vêtements, accessoires et objets de décoration gais et colorés. On apprécie la délicatesse des matières (imprimé Liberty, jersey de bambou bio...) et la joyeuse fantaisie des modèles.
Bright, colourful clothing, accessories and decorative objects for 0-to-12-year-olds are liberally scattered throughout this sunny store. The imaginatively designed clothes use Liberty prints and organic bamboo jersey.

Lundi, 14h-19h ; mardi-samedi, 10h30-19h.

95, rue de Seine (6^e).

Tél. : 01 44 07 08 94. www.happygarden.fr.

SAINT-EUSTACHE

M° Les Halles, Sentier, Étienne-Marcel

VENTILO

Adepte du métissage des cultures, Armand Ventilo crée des vêtements pour les femmes à l'âme cosmopolite. Dans cette boutique-concept-store, il met en scène un art de vivre mêlant mode, décoration, culture et beauté.
Ideal for cosmopolitan women, Armand Ventilo's designs draw on an array of cultural influences. His concept store offers the perfect setting to explore his art of living, which includes fashion, decoration, culture and beauty.

Lundi-samedi, 10h30-19h.

27 bis, rue du Louvre (1^e).

Tél. : 01 44 76 82 95. www.ventilo.fr.

SANDRO

Collant à l'air du temps, Évelyne Chéritte décrypte les désirs des femmes et les retranscrit dans des collections romantiques et bohèmes. Après avoir conquis le marché féminin, elle tente de séduire les hommes avec une nouvelle ligne très prometteuse.

True to her time, Évelyne Chéritte interprets women's desires and transforms them into her bohemian and romantic collections.

After conquering the women's market, she has set about seducing men with a new and highly promising range of menswear.

Mardi-samedi, 10h-19h.

7, rue d'Argout (2^e).

Tél. : 01 40 39 05 22. www.sandro-paris.com.

STELLA FOREST

Un savant dosage de classique romantique, d'éthique bohème, de moderne et de rétro : avec leurs broderies et leurs imprimés colorés, les vêtements Stella Forest revendentquent une mode décalée et ultra-féminine.
Featuring colourful prints and snazzy embroidered details, Stella Forest's extremely feminine clothing takes a walk on the wild side. The collection is a clever blend of romantic and bohemian, modern and vintage.

Lundi-samedi, 11h-19h.

63, rue Montmartre (2^e).

Tél. : 01 45 08 03 04. www.stellaforest.fr.

LES PETITES

Devenus des incontournables, les cachemires et les robes d'Isabelle Bénichou habillent les femmes naturelles et spontanées, bien dans leur époque. La créatrice développe également une ligne d'accessoires et une autre pour les filles. Isabelle Bénichou's popular cashmere and dresses are designed for natural, spontaneous women who move with the times. The designer has also introduced a line of accessories and another for girls.

Lundi-samedi, 10h30-19h30.

3, rue Montmartre (1^e).

Tél. : 01 40 28 45 55. www.lespetites.fr.



Sandro.

AGNÈS B.

Agnès b. a peu à peu annexé la rue du Jour pour présenter ses collections femme, enfant, bébé et homme. La marinère, les jupons en toile à beurre ou le gilet à boutons nacrés sont autant de best-sellers qui ont fait sa renommée.

Agnès b. has slowly taken over the rue du Jour to showcase her collections for women, children, babies and men. Don't miss the best-selling striped jerseys, cheesecloth underskirts and cardigans with mother-of-pearl buttons.

Lundi-samedi, 10h-19h.

2-3-6-19, rue du Jour (1^e).

Tél. : 01 45 08 56 56. www.agnesb.com.

PAUL & JOE

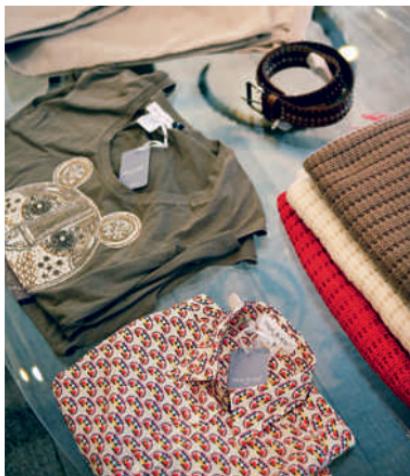
Le style de Sophie Albou est à son image : flamboyant et anticonformiste. Du prêt-à-porter (femme, homme et enfant) aux produits de beauté, en passant par la petite joaillerie, elle développe des collections jeunes, fraîches, rétro et colorées.

Sophie Albou's style is just like the designer herself – flamboyant and unconventional. From ready-to-wear items for men, women and children to beauty products and jewellery, Sophie offers youthful collections with a fresh, retro and colourful vibe.

Lundi-samedi, 10h30-19h30.

46, rue Étienne-Marcel (2^e).

Tél. : 01 40 28 03 34. www.paulandjoe.com.



Paul & Joe.

FRANCS-BOURGEOIS

M° Saint-Paul, Chemin-Vert

CLAUDIE PIERLOT

« Casual chic » et intemporelle, Clémence Pierlot a créé une mode féminine avec le sens du détail – de la petite robe sage au manteau bien coupé. Qualité irréprochable et prix abordables, sa marque a tout pour séduire.

Renowned for her timeless, casual chic, Clémence Pierlot created feminine designs with an attention to detail, from smart dresses to finely tailored coats. Offering unbeatable quality at affordable prices, this brand is truly irresistible.

Lundi-vendredi, 10h30-19h ;

samedi, 10h30-19h30 ; dimanche, 13h-19h30.
9, rue des Blancs-Manteaux (4^e).

Tél. : 01 44 78 03 33. www.claudieperlot.fr.

DIPTYQUE

Diptyque crée des bougies qui relèvent de l'art. De la plus célèbre (« Baies ») à la plus insolite (« Foin coupé »), leurs senteurs savamment composées se déclinent en parfums d'ambiance. Diptyque's candles are true works of art. From the most famous (Baies) to the most original (Foin coupé), their artfully combined scents are also available as part of a room perfume range.

Lundi, 12h-19h ; mardi-jeudi, 11h-19h ;

vendredi, samedi, 10h30-19h30 ;

dimanche, lundi, 12h-19h.

8, rue des Francs-Bourgeois (3^e).

Tél. : 01 48 04 95 57. www.diptyqueparis.com.

HOME AUTOUR DU MONDE

Serge Bensimon a du goût. Ce magasin le prouve, avec sa sélection pointue de design contemporain et d'objets de curiosité. À deux pas, dans une autre boutique, on retrouve la collection de prêt-à-porter et ses célèbres tennis.

Serge Bensimon has great taste. If you need proof just visit this store and discover its cutting-edge selection of contemporary designs and "objets de curiosité". Just a short walk away is another store, showcasing his ready-to-wear and tennis collection.

Lundi-samedi, 11h-19h ; dimanche, 13h30-19h.

8, rue des Francs-Bourgeois (3^e).

Tél. : 01 42 77 06 08. www.autourdumonde.com.

KIEHL'S



L'histoire débute en 1851 dans une petite pharmacie new-yorkaise où une famille conçoit des produits répondant aux attentes de ses clients. Aujourd'hui, Kiehl's propose toujours des cosmétiques de belle qualité. Soins beauté en « Beauty Room », sur rendez-vous.

The story began in a small New York pharmacy in 1851 where the Kiehl family developed a series of products to address their customers' needs. This approach to cosmetics has stayed the same ever since, complemented by quality products and a professional service. Beauty treatments in the "Beauty Room", by appointment.

Mardi-vendredi, 11h-19h ; samedi, 10h30-19h30 ; dimanche et lundi, 12h-19h.
15, rue des Francs-Bourgeois (4^e).
Tél. : 01 42 78 70 11. www.kiehls.com.



Ba&Sh.

K. JACQUES

Les people en raffolent... Depuis 1933, les sandales K. Jacques de Saint-Tropez sont une affaire artisanale et familiale. Du modèle le plus simple au plus sophistiqué, elles tirent leur résistance d'un savoir-faire à l'ancienne. Many a celebrity has been spotted wearing K. Jacques sandals. Made in St Tropez since 1933 by a small family-owned business using traditional craftsmanship, these long-lasting sandals are available in a wide range of styles from basic to dressy.

Lundi-samedi, 10h-19h ; dimanche, 14h-19h.
16, rue Pavée (4^e).
Tél. : 01 40 27 03 57. www.lestropeziennes.com.

BA&SH

« Ba » et « Sh » sont les initiales de Barbara et Sharon, les deux créatrices de cette marque au style romantique, qui associe lignes féminines et matières naturelles. Mixant inspirations ethniques et rétro, ba&sh crée une silhouette sophistiquée et décontractée.

“Ba” and “Sh” are the initials of Barbara and Sharon, the two designers behind this romantic brand that combines feminine styles with natural materials. Fusing ethnic and retro concepts, ba&sh’s designs are sophisticated and relaxed.

Lundi-samedi, 11h-19h30 ; dimanche 13h-19h.
22, rue des Francs-Bourgeois (3^e).
Tél. : 01 42 78 55 10. www.ba-sh.com.

GÉRARD DAREL

Ces dernières années, la marque a dépoussiéré son image grâce à ses égéries. Après Charlotte Gainsbourg et Mamie Gummer, c'était en 2010 le tour de l'actrice Robin Wright. Les collections reflètent leur style chic et urbain.

Over the last few years, the brand has revamped its image with the help of its muses Charlotte Gainsbourg, Mamie Gummer – and, in 2010, the actress Robin Wright – to offer collections that reflect their chic, urban style.

Lundi-mercredi, 10h30-19h30 ; jeudi-vendredi, 10h-19h30 ; samedi, 10h-20h ; dimanche, 12h-19h30.
41, rue des Francs-Bourgeois (4^e).
Tél. : 01 44 61 72 75. www.gerarddarel.com.

FRAGONARD

Le parfumeur de Grasse conçoit depuis un siècle des fragrances à l'ancienne, légères et raffinées. L'art de vivre « Fragonard » se décline aussi dans des cosmétiques, savons, eaux de maison, bougies, linge ou objets déco.

Based in Grasse, France's fragrance capital, Fragonard has been making subtle, flowery perfumes the traditional way for the past century. The Fragonard lifestyle extends to cosmetics, soaps, room sprays, scented candles, household linen and decorative objets.

Lundi-samedi, 10h30-19h30 ; dimanche, 12h-19h.
51, rue des Francs-Bourgeois (4^e).
Tél. : 01 44 78 01 32. www.fragonard.com.

BERENICE

Réputée pour la qualité de ses cachemires (et de ses coton, mousselines, soies, angoras...) et ses couleurs poudrées, Berenice habille femmes, hommes et enfants dans un esprit mi-sage, mi-rebel.

Reputed for quality cashmere, cotton, muslin, silk and angora products in pastel shades, Berenice makes clothing with a touch of rebel cool for men, women and children.

Lundi-samedi, 10h30-19h30 ;

dimanche, 11h-19h30.

52, rue des Francs-Bourgeois (3^e).

Tél. : 01 44 59 39 74. www.berenice.tv.

BONTON

800 m² dédiés à l'univers haut de gamme et coloré de Bonton (0-12 ans) : prêt-à-porter, meubles, jouets, linge de maison... Cette adresse abrite également un café, un salon de coiffure et un espace soin pour bébés.

The upmarket Bonton range of colourful ready-to-wear, furniture, toys and bed linen for 0-to-12-year-olds is displayed in an 800-m² space, which also houses a café, hairdresser's and baby wellbeing centre.

Lundi-samedi, 10h-19h.

5, boulevard des Filles du Calvaire (3^e).

Tél. : 01 42 72 34 69. www.bonton.fr.

VALMY

M^o Jacques-Bonsergent, République

LIZA KORN



L'atypique Liza Korn conçoit des vêtements ludiques dans un esprit romantique. Dans une démarche plus artistique que commerciale, elle habille les femmes et les enfants comme on crée une œuvre.

Liza Korn's highly original clothes are playful with a romantic edge. More of an artistic than a commercial venture, this store offers clothes for women and children that are works of art in themselves.

Lundi-samedi, 11h30-19h30.

19, rue Beaurepaire (10^e).

Tél. : 01 42 01 36 02. www.liza-korn.com.



Cotélac.

COTÉLAC

À la fois fluides et déstructurés, originaux et sophistiqués, les vêtements Cotélac ont tous quelque chose d'unique : un froncé, un plissé, un imprimé...

With deconstructed yet fluid shapes that are original and sophisticated, every item of Cotélac clothing has a one-off feature, be it gathers, pleats or prints.

Lundi-samedi, 11h30-19h30 ;

dimanche, 13h30-19h30.

30, rue Beaurepaire (10^e).

Tél. : 01 53 38 13 08. www.cotelac.fr.

ANTOINE & LILI

Dans les trois boutiques aux couleurs acidulées qui s'enchaînent sur le quai de Valmy, on trouve les collections femme et enfant de la marque, toujours gaies et colorées, ainsi que des objets curieux (bijoux, babouches et babioles) d'inspiration ethnique.

This brand's fun and colourful collections for women and children, along with a delightful range of ethnic-inspired jewellery, slippers and knick-knacks can be found in three stores decorated in acid colours overlooking the Quai de Valmy.

Lundi-samedi, 11h-20h.

95, quai de Valmy (10^e).

Tél. : 01 40 37 41 55. www.antoineetlili.com.

→ CULTURE

MUSÉE D'ART MODERNE DE LA VILLE DE PARIS

Inauguré en 1961, ce lieu offre un véritable panorama de ce que furent les grands courants de l'art moderne. Le public y admire les collections fauves, dadas, cubistes et surréalistes. Des expositions temporaires sont également organisées.

Opened in 1961, this museum offers an overview of each major modern art movement, including collections devoted to Fauvism, Dada, Cubism, and Surrealism. Exhibitions are also organised.

**Tous les jours (sauf lundi), 10h-18h ;
nocturne jeudi (22h).**

Collections permanentes : gratuit.

Expositions : tarif variable.

11, avenue du Président-Wilson (16^e).

Tél. : 01 53 67 40 00. www.mam.paris.fr

M^o léna

MUSÉE NATIONAL RODIN

Auguste Rodin s'y installe en 1908. En 1919, deux ans après sa mort, ouvre le musée.

Sculptures en marbre, en bronze, en terre cuite alternent avec les dessins du maître, des œuvres de Camille Claudel, son égérie, des toiles de ses amis Carrières, Monet, Van Gogh...

Le vaste jardin est peuplé de roses et de statues.

Opened in 1919, two years after Auguste Rodin's death, the museum is located in the townhouse where he lived from 1908 onwards. Rodin's marble, bronze and terracotta sculptures are displayed alongside his own drawings as well as works by his muse Camille Claudel and paintings by his friends Carrières, Monet and Van Gogh.

The vast garden is dotted with statues and rose bushes.

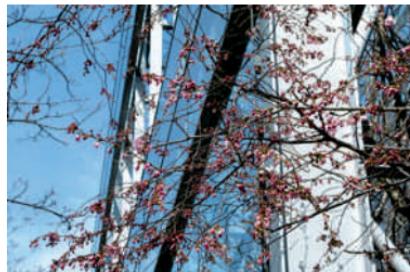
Tous les jours (sauf lundi), 10h-17h45.

Entrée : 6-10 € ; TR : 5-7 €.

Hôtel Biron, 79, rue de Varenne (7^e).

Tél. : 01 44 18 61 10. www.musee-rodin.fr

M^o Varenne



Fondation Cartier pour l'art contemporain.

FONDATION CARTIER POUR L'ART CONTEMPORAIN

Dessinée par Jean Nouvel, cette fondation oeuvre depuis ses débuts, en 1994, pour la diffusion de créations contemporaines – qu'il s'agisse de photographie, de peinture, d'installations ou de design.

Designed by Jean Nouvel, this foundation has been dedicated to promoting contemporary art, from photography and painting to installations and design, since it was set up in 1994.

**Tous les jours (sauf lundi), 11h-20h ;
nocturne mardi (22h).**

Entrée : 7,50 € ; TR : 5 €.

261, boulevard Raspail (14^e).

Tél. : 01 42 18 56 50. www.fondation.cartier.com

M^o Raspail

MUSÉE CARNAVALET HISTOIRE DE PARIS

Installé dans deux hôtels particuliers mitoyens, le musée de l'histoire de Paris raconte la ville de la Préhistoire à nos jours. Des pirogues de la tribu gauloise des Parisii jusqu'à la chambre de Marcel Proust, en passant par l'époque gallo-romaine, les guerres de Religion, la Révolution... Located in two adjoining townhouses, this is the museum of Paris history from prehistoric times to our day – everything from the canoes used by the Gaulish tribe known as the Parisii and Roman Gaul exhibits to the Wars of Religion, and the French Revolution, not to mention a reconstruction of Marcel Proust's bedroom.

Tous les jours (sauf lundi), 10h-18h.

Collections permanentes : gratuit.

Expositions : tarif variable.

23, rue de Sévigné (3^e). Tél. : 01 44 59 58 58.

www.carnavalet.paris.fr

M^o Saint-Paul

→ RESTAURANTS

LA PÂTISSERIE DES RÊVES

Cette pâtisserie a des allures de galerie d'art. Sous de jolies cloches de verre, on trouve les délicieuses créations de Philippe Conticini : éclairs, millefeuilles, mokas, tarts... The art gallery decor of this pastry shop is entirely appropriate. Indeed, Philippe Conticini's scrumptious confections – éclairs, millefeuilles, coffee cakes, tarts ... – are presented in bell-shaped glass domes.

Mardi-samedi, 9h-20h30 ; dimanche, 8h30-14h.
93, rue du Bac (7^e). Tél. : 01 42 84 00 82.
www.lapatisseriedesreves.com
M^o Rue-du-Bac

MAISON DU CHOCOLAT

Fondée en 1977 par Robert Linxe, le « sorcier de la ganache », la Maison du chocolat conjugue passion et savoir-faire. Goûtez les ganaches intenses, les savoureux pralinés, les truffes fondantes... et l'incomparable éclair.

Founded in 1977 by Robert Linxe, the "wizard of ganache", the Maison du chocolat thrives on passion and savoir faire. Sample the full-bodied ganaches, delicious pralines, rich truffles ... and unique chocolate éclair.

Lundi-samedi, 10h-19h30 ; dimanche, 10h-13h.
19, rue de Sèvres (6^e). Tél. : 01 45 44 20 40.
www.lamaisonduchocolat.com
M^o Sèvres-Babylone

MI YOU

Une « sandwicherie de luxe » imaginée par Guy Martin, au deuxième étage du Bon Marché. Salades, wraps, clubs et desserts reflètent le goût du chef du Grand Véfour pour les produits de qualité et les saveurs subtiles.

Chef Guy Martin has opened this upscale sandwich bar on the 2nd floor of the Bon Marché. The salads, wraps, club sandwiches and desserts reflect the Grand Véfour high priest's focus on top-quality ingredients and subtle flavours.

Lundi-samedi, 10h30-19h30 ; nocturne jeudi et vendredi (20h). Carte : 20 €. Le Bon Marché, 24, rue de Sèvres (7^e). Tél. : 01 42 22 08 60.
www.atelierguymartin.com
M^o Sèvres-Babylone

KGB (KITCHEN GALERIE BIS)

A 150 m du premier (Ze Kitchen Galerie), William Ledeuil a ouvert ce nouveau restaurant-galerie d'art contemporain. Même concept ludique et design, même cuisine originale et savoureuse, d'inspiration asiatique.

William Ledeuil has opened this new restaurant and contemporary art gallery located only 150 metres away from the original Ze Kitchen Galerie. Like its predecessor, KGB features offbeat design and serves innovative, flavourful food with Asian overtones.

Mardi-samedi, 12h15-14h15 et 19h30-23h.
Menu : 27-34 €. Carte : 46 €.
25, rue des Grands Augustins (6^e).
Tél. : 01 44 32 00 32. www.zekitchengalerie.fr
M^o Saint-Michel

MARIAGE FRÈRES

Avec plus de 500 variétés de thé à la carte, cette institution française ravit les connaisseurs. Dans une ambiance rétro coloniale, on déguste les spécialités maison, salées ou sucrées, toujours à base de thé.

This venerable Paris institution offers tea addicts more than 500 varieties to choose from. The tearoom with colonial-style decor serves delicious sweet and savoury specialities, to be sampled with a perfect cup of tea.

Tous les jours, 10h30-19h30. Restaurant :
12h-15h. Salon de thé : 15h-19h. Carte : 36 €.
30, rue du Bourg-Tibourg (4^e).
Tél. : 01 42 72 28 11. www.mariagefreres.com
M^o Saint-Paul

CHEZ PRUNE

À l'heure de l'apéritif, on se retrouve chez Prune pour boire un petit verre de vin et déguster une assiette de charcuterie entre amis. Avec sa vue sur le canal Saint-Martin, ce bistrot conserve le charme désuet du Paris d'Arletty.

If it's cocktail hour, head to Chez Prune to enjoy a glass of wine or a plate of charcuterie with friends. This historic bistro affords views over the Canal Saint Martin and preserves the old-fashioned charms of Paris as featured in the film Hotel du Nord.

Lundi-samedi, 8h-1h45 ; dimanche, 10h-1h45.
Carte : 17 €.
36, rue Beaurepaire (10^e). Tél. : 01 42 41 30 47.
M^o République

MOULIN ROUGE® PARIS



DÉCOUVREZ "FÉERIE",
LA REVUE DU PLUS CÉLÈBRE CABARET DU MONDE !

DISCOVER "FÉERIE",
THE SHOW OF THE MOST FAMOUS CABARET IN THE WORLD !

DINER ET REVUE À 19H À PARTIR DE 150€ • REVUE À 21H & À 23H : 102 €
DINNER & SHOW AT 7PM FROM 150€ • SHOW AT 9PM AND AT 11PM : 102 €

Montmartre - 82, Boulevard de Clichy - 75018 Paris
Réservations : 33(0)1 53 09 82 82 - www.moulin-rouge.com

LES ETHNIC





VILAC GALLERY

Fabricant de jouets depuis 1911, cette entreprise du Jura se spécialise dans les objets en bois laqué : petites voitures, cordes à sauter, puzzles, jeux de construction... Soignant son design, Vilac collabore avec des artistes contemporains.

Toymakers since 1911, this company based in the mountainous province of the Jura specializes in lacquered wood objects: small cars, skipping ropes, jigsaw puzzles, building sets, etc. Vilac works with contemporary artists to produce beautifully designed toys.

Lundi-samedi, 10h30-19h.

Jardins du Palais-Royal
9, rue de Beaujolais (1^e).

Tél. : 01 42 60 08 22. www.vilac.com.

PALAIS-ROYAL

M^o Bourse, Palais-Royal – Musée du Louvre,
Étienne-Marcel

MAALKITA



Maalkita propose les lignes de prêt-à-porter éthique et écologique de créateurs français et étrangers. Les collections en tissu bio (coton, bambou, lyocell, lin, chanvre) reflètent un style chic et urbain. S'y ajoute une sélection d'objets au design contemporain.

Maalkita stocks ethical and environment-friendly ready-to-wear garments by French and international designers. These smart urban outfits are all made of organic fabrics such as cotton, bamboo, lyocell, linen and hemp. The store also sells contemporary decorative objects.

Lundi-samedi, 10h30-19h30.

49, passage des Panoramas (2^e).

Tél. : 01 40 26 58 24. www.maalkita.com.

TALENTS ATELIERS D'ART DE FRANCE

Créée pour promouvoir l'artisanat, cette boutique de 160 m² présente pièces uniques et séries limitées de souffleurs de verre, sculpteurs, ébénistes, céramistes ou stylistes. Possibilité de commander des produits sur mesure.

Dedicated to craftwork, this 160-m² store features exclusive items and limited editions by glass blowers, sculptors, woodworkers, ceramists and stylists. What's more, you can also order made-to-measure products.

Lundi-samedi, 11h-19h.

1 bis, rue Scribe (9^e).

Tél. : 01 40 17 98 38. www.ateliersdart.com.

NATURE & DÉCOUVERTES

Le fondateur de cette enseigne a voulu « mettre la nature à la portée de tous ». Ses produits, conçus dans un esprit de développement durable, invitent à mieux respecter notre environnement.

The founder of this brand wanted to put "nature within everyone's reach". The store carries products designed with sustainable development in mind, helping to raise our awareness and protect the environment.

Tous les jours, 10h-20h.

Carrousel du Louvre - 99, rue de Rivoli (1^e).

Tél. : 01 47 03 47 43.

www.natureetdecouvertes.com.

... DE MARSEILLE ET D'AILLEURS



Cette petite boutique zen et parfumée propose des savons, soins et cosmétiques bio ou 100 % naturels. Vous y trouverez les produits Lilas Blanc, Patyka, Marius Fabre... et des savons faits maison.

This peaceful, fragrantly-scented shop sells 100 per cent natural or organic soaps, beauty products and cosmetics from brands such as Lilas Blanc, Patyka and Marius Fabre as well as homemade soaps.

Mardi-samedi, 11h-19h30.

1, passage du Grand-Cerf (2^e).

Tél. : 01 45 08 46 87.

<http://marseilledailleurs.com>.

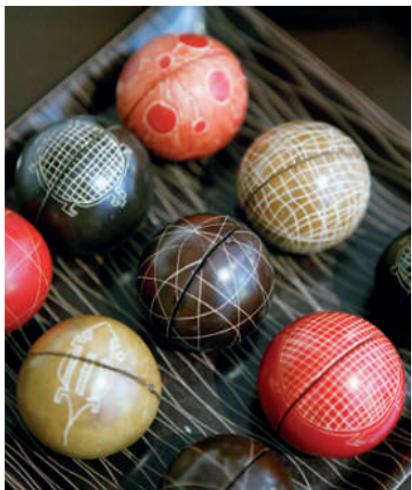
AS'ART



Danielle Bastelli et Jean-Paul Merlin ont fondé As'art pour faire partager leur fascination pour l'Afrique. Sacs, vêtements, bijoux, objets déco : les créations artisanales présentées, à la fois traditionnelles et design, séduisent par leur originalité.

Danielle Bastelli and Jean-Paul Merlin founded As'art to share their fascination for Africa. Bags, clothes, jewellery, decorative objects... the enchantingly original craftwork on display features both traditional and modern designs.

**Lundi-samedi, 10h-19h.
3, passage du Grand-Cerf (2^e).
Tél. : 01 40 28 45 36. www.asart.fr.**



As'art.

EKOBO



Dans une démarche écologique et responsable, Ekobo conçoit des objets utiles et « éco-chics » pour la maison, exclusivement en bambou. Le mariage réussi du design et du savoir-faire !
Driven by the need to make environment-friendly, ethical products, Ekobo specializes in useful, "eco-chic" home accessories, made exclusively of bamboo: the perfect blend of style and traditional craft!

**Mardi-samedi, 11h-19h.
4, rue Hérold (1^e).
Tél. : 01 45 08 47 43. www.ekobo.org.**

DAGUERRE

M° Denfert-Rochereau, Mouton-Duvernet

KOLAM

Socialement et écologiquement responsable, Kolam n'utilise que du coton biologique certifié et des teintures sans métaux lourds ni chlore. Collections casual pour homme, femme, enfant. Socially and environmentally responsible brand Kolam uses only certified fairtrade organic cotton, processed without using heavy metal dyes or chlorine bleaches, to produce its lines of casual wear for men, women and children.

**Mardi-samedi, 11h-13h et 14h30-19h30.
2, rue des Plantes (14^e).
Tél. : 01 40 44 95 19. www.kolamcollection.com.**

TRAIT D'ÉTHIQUE

Des produits artisanaux design et authentiques, venus du monde entier, dont les producteurs sont justement rémunérés : Trait d'éthique propose un choix d'objets de décoration, bijoux, objets de table ou soins du corps, dans le respect du commerce équitable.

Trait d'éthique takes a fairtrade approach to retail, selling authentic products from around the world, made by craftspersons paid fairly for their work. The shop has a range of decorative objects, jewellery, tableware and body care products.

**Mardi-samedi, 11h-20h ; dimanche, 10h30-13h.
44, rue Daguerre (14^e).
Tél. : 01 42 79 96 16. www.traitsdethique.fr.**

LUSH



Des « cosm'éthiques » frais, 100 % végétariens, faits à la main, notamment à partir de fruits et légumes bios... « Testés sur les Anglais » (et non sur des animaux !), les produits Lush ont peu ou pas d'emballage. Dernière innovation : le Furoshiki, un foulard-papier cadeau.

Lush's fresh, handmade ethical cosmetics use organic fruit and vegetables and are developed using human not animal testers, with pared-down packaging. The brand has introduced green gift wrapping inspired by "furoshiki" – traditional Japanese knot-wrapping using recyclable scarves!

**Lundi-vendredi, 10h30-19h30 ; samedi, 10h30-20h.
34, avenue du Général-Leclerc (14^e).
Tél. : 01 45 45 14 06. www.lush.fr.**

ITALIE

M° Corvisart, Place-d'Italie

LILI GRENADINE

Les créations Lili Grenadine, pour les 0-8 ans, sont réalisées dans ce charmant atelier-boutique. Des vêtements gris, blancs, prune ou ardoise, urbains et confortables, très stylés et à prix doux. *Lili Grenadine designs clothing for 0-to-8-year-olds in her charming workshop/store. These comfortable, attractively priced designer outfits are available in grey, white, plum and slate.*

**Mardi, jeudi, vendredi, 12h-19h30 ;
mercredi, samedi, 14h-19h30.
50, rue Samson (13^e).
Tél. : 06 86 92 60 11. www.lilgrenadine.com.**



Lili Grenadine.

PARIS STORE

C'est le paradis des amoureux de la cuisine asiatique. Fins connaisseurs et expatriés viennent s'y procurer riz et nouilles, épices et condiments, thés, fruits et légumes, algues, soupes, tofu, pâtisseries...

Asian food lovers flock to this store to stock up on ingredients such as rice, noodles, spices, condiments, fruit and veg, not to mention tea, seaweed, soup, tofu, pastries and more.

**Mardi-samedi, 9h-19h.
44, avenue d'Ivry (13^e).
Tél. : 01 44 06 88 18. www.paris-store.com.**

DAUMESNIL

M° Gare de Lyon

AURÉLIE CHERELL



Originales, gracieuses et intemporelles, les créations d'Aurélie Cherell sont taillées dans des tissus colorés, de belle qualité. Prêt-à-porter, robes de cocktail et de mariée reflètent son sens de l'élégance féminine.

There is a timeless quality to Aurélie Cherell's original creations. Stylish and feminine, her ready-to-wear range, cocktail dresses and wedding gowns are made from colourful fabrics of the finest quality.

**Mardi-samedi, 11h-19h.
27, avenue Daumesnil (12^e).
Tél. : 01 53 17 08 08. www.aurelie-cherell.com.**

MAT&JEWSKI



Hervé Matejewski aime les lignes épurées, avec une préférence pour l'aluminium – brossé, laqué, perforé... Ses luminaires, pièces de mobilier et autres accessoires ne manquent ni d'audace, ni d'humour !

Designer Hervé Matejewski has minimalist leanings and a preference for aluminium, whether brushed, lacquered or perforated, when designing lights, furniture and other home accessories with his trademark verve and humour!

**Lundi-vendredi, 10h-19h30 ; samedi, 11-19h30.
83, avenue Daumesnil (12^e).
Tél. : 01 42 00 37 65. www.matejewski.com.**

LEDRU-ROLLIN

M° Ledru-Rollin, Voltaire

PRINCESSE LALA



Dans cette « boutique-galerie » créée par l'artiste Alexandra Perez se côtoient œuvres d'art (peintures, sculptures, photos...) et objets de créateurs en séries limitées : bijoux, accessoires, etc.

Works of art (paintings, sculptures and photographs) are displayed alongside limited-edition designer items such as accessories and jewellery in artist Alexandra Perez's "boutique-gallery".

**Lundi, 14h30-19h30 ; mardi-samedi, 11h-19h30.
25, rue Faidherbe (11^e).
Tél. : 01 44 93 94 05.**



Sensitive et Fils.

SENSITIVE ET FILS



Vêtements en velours de soie du Vietnam, colliers birmans, vases et coussins colorés, mobilier de Chine ou de Mongolie... Sensitive et Fils vous convie à un voyage design à travers l'Asie.

Silk velvet clothing from Vietnam, Burmese necklaces, colourful vases and cushions, furniture from China and Mongolia: Sensitive et Fils is a treasure trove of Asian craft and design.

Lundi-vendredi 10h30-14h et 15h-19h30 ;
samedi, 10h30-19h30.
31, rue Faidherbe (11^e).
Tél. : 01 43 72 33 96. www.sensitiveetfils.com.

ALTERMUNDI

Altermundi propose une sélection chic et éthique de produits issus du commerce équitable. Cette boutique se consacre à la mode et aux accessoires : vêtements Article 23, jeans bio Nu, sacs Cyclus ou Pampa & Pop, chaussures en cuir végétal El Naturalista...

Altermundi offers a selection of stylish and ethical fair trade products. This boutique is dedicated to fashion and accessories: clothes by Article 23, Nu organic jeans, bags by Cyclus or Pampa & Pop, vegetable-tanned leather shoes by El Naturalista ...

Lundi, 14h-19h ; mardi-samedi, 11h-19h30.
39, rue de Charonne (11^e).
Tél. : 01 48 05 11 81. www.altermundi.com.

ANNE WILLI

Anne Willi crée dans son atelier-boutique des lignes femme et enfant au style sobre et épuré. On aime ses vêtements en séries limitées, déclinés dans des tissus qui donnent à chaque pièce un caractère unique. Elle vient d'ouvrir une nouvelle boutique rue de l'Odéon.

Anne Willi offers simple, subtle collections for women and children in her workshop/store. Produced in limited series in a variety of fabrics, each garment has its own unique personality. She has opened a new store on Rue de l'Odéon.

Lundi, 14h-18h ; mardi-samedi, 11h30-19h30.
13, rue Keller (11^e).
Tél. : 01 48 06 74 06. www.annewilli.com.

GAËLLE BARRÉ

Pour les femmes ou pour les enfants, Gaëlle Barré conçoit ses collections comme des poèmes. Ses modèles empreints d'une féminité délicate se distinguent par l'originalité de leur coupe et de leur structure.

Gaëlle Barré's designs for women and children are infused with poetry. She makes delicate, feminine dresses using extremely original cuts and shapes.

Mardi-samedi, 11h30-19h30.
17, rue Keller (11^e).
Tél. : 01 43 14 63 02. www.gaellebarre.com.

TEMOA



Temoa propose une sélection éthique de produits du monde : les objets déco, bijoux et accessoires sont colorés et ravissants ; les cosmétiques, naturels, et les produits d'épicerie fine, équitables.

Temoa sells ethical products from around the world: superb accessories, jewellery and decorative objects, natural cosmetics and fairtrade delicatessen fare.

Mardi-samedi, 10h30-14h30 et 15h30-20h00 ;
dimanche, 9h30-14h00.
75, rue Oberkampf (11^e).
Tél. : 01 43 57 63 03. www.temoa.fr.

SAINT-PAUL

M° Saint-Paul

KIMONOYA



Véritable temple consacré au Japon et à ses coutumes, Kimonoya fourmille d'objets artisanaux des plus raffinés. Éventails, lanternes, vaisselles, tissus, théières, matériel de calligraphie... Toutes les pièces chinées là sont d'une beauté délicate.

An authentic temple dedicated to Japan and its customs, Kimonoya is filled with a range of sophisticated craft objects, including fans, lanterns, crockery, fabrics, teapots and calligraphy equipment, each carefully selected for its fragile beauty.

Lundi, 14h-19h ; mardi-samedi, 11h-19h.

11, rue du Pont-Louis-Philippe (4^e).

Tél. : 01 48 87 30 24. www.kimonoya.fr.

VENT DE TERRE



Anne Garreau imagine et fabrique un à un ses sacs en cuir, dans son atelier-boutique parisien. Petites séries et pièces uniques ont en commun les lignes épurées, la doublure en peau de couleur vive et la piqûre sellier en fil écru.

Each one of Anne Garreau's leather handbags is individually designed and crafted in her Paris workshop/store. Her limited series and one-off pieces have minimalist lines and brightly coloured leather linings with off-white saddle stitching.

Mardi-samedi, 13h-19h.

18, rue de Jouy (4^e).

Tél. : 01 42 71 54 79. www.ventdeterre.fr.

GREEN IN THE CITY



Green in the City propose les produits chics (vêtements, cosmétiques, déco) de designers éco-responsables : Leaf, Kami, Camilla Norrbäck, Adri, iLa, Doux Me, Reine Mère... Green in the City offers hype products (clothes, cosmetics, decorative objects) by designers with ecological concerns: Leaf, Kami, Camilla Norrbäck, Adri, iLa, Doux Me, Reine Mère ...

Mardi-samedi, 11h-19h30 ; dimanche, 14h-19h.
7, rue Malher (4^e).

Tél. : 09 50 22 91 27. www.greeninthecity.fr.

MONSIEUR POULET



Monsieur Poulet édite des T-shirts et sweat-shirts en coton bio équitable labelisé Max Havelaar, GOTS et Oeko-tex. Leurs sérigraphies très fun sont issues de propositions de graphistes internautes. Écologique et démocratique !

Monsieur Poulet designs T-shirts and sweatshirts made of organic cotton certified by fairtrade organisations such as Max Havelaar, GOTS and Oeko-tex, featuring kooky silkscreen printed graphics designed by website users – green and democratic all the way!

Mardi-samedi, 11h-19h ;

lundi, dimanche, 13h-19h.

24, rue de Sévigné (4^e).

Tél. : 01 42 74 35 97. www.monsieurpoulet.com.

EKYOG



Enseigne de mode et de cosmétique bio, Ekyog propose des produits confortables, au style chic et épuré. Tous sont fabriqués en partenariat avec de petits producteurs (Inde, Madagascar, Colombie...).

Ekyog specializes in simple, stylish and comfortable organic fashion as well as organic cosmetics. The company's products are all made by small-scale producers in countries like India, Madagascar and Colombia.

Lundi, 14h-19h ; mardi-samedi, 10h30-19h30 ; dimanche, 12h30-19h30.

23, rue des Francs-Bourgeois (4^e).

Tél. : 01 42 78 22 60. www.ekyog.com.



Ekyog.

CSAO

Art et artisanat africains s'affichent au CSAO, colorant un espace vaste et lumineux. Objets, vêtements et bijoux sont fabriqués en Afrique ; plusieurs fois par an, des artistes investissent le lieu, le temps d'une exposition.

African art and craftwork are on offer in this vast, brightly-lit space. All of these objects, clothes and jewels are produced in Africa; several times a year, artists also display their work as part of a programme of temporary exhibitions.

Lundi-vendredi, 11h-19h ; samedi, 11h-19h30 ; dimanche, 14h-19h.

9 bis, rue Elzévir (3^e).

Tél. : 01 42 71 33 17. www.csao.fr.



Lostmarc'h en Bretagne.

JAMIN PUECH

Depuis bientôt vingt ans, Isabelle Puech et Benoît Jamin imaginent des sacs et des accessoires follement originaux et précieux. Le duo mixe les styles et les matériaux (de la nacre au rhodoïd, de la fourrure au raphia) de la façon la plus inattendue.

Isabelle Puech and Benoît Jamin have been creating their wildly original and precious range of bags and accessories for nearly twenty years. The duo produces the most unexpected mixture of styles and materials, such as Rhodoid mother-of-pearl and raphia fur.

Lundi-samedi, 11h-19h ; mardi, 12h-19h.

68, rue Vieille-du-Temple (3^e).

Tél. : 01 48 87 84 87. www.jamin-puech.com.

LOSTMARC'H EN BRETAGNE



Lostmarc'h emprunte son nom à la plage la plus à l'ouest d'Europe continentale. Eaux de toilette, soins, savons et bougies, aux senteurs végétales et marines, portent tous des noms bretons et évoquent irrésistiblement la fraîcheur de l'océan. Lostmarc'h takes its name from the most westerly beach of continental Europe. Here you will find eaux de toilette, skin care products, soaps and candles, smelling of plants and the sea, with Breton names that call to mind the freshness of the ocean itself.

Dimanche, lundi, 14h-19h15 ;
mardi-samedi, 11h-19h15.

111, rue Vieille-du-Temple (3^e).

Tél. : 01 49 96 57 10. www.lostmarch.fr.

BELLEVILLE

M° Jacques-Bonsergent, Belleville, Jourdain

LA PETITE MAISON DANS LA VILLETTÉ

Mi-rétro, mi-tendance, cette boutique a des airs de maison de poupée. On y trouve les créations pour enfant d'une mère et ses filles (nid d'ange tout doux, robes fleuries, manteaux de lutin...) et une sélection d'accessoires, jouets et objets déco.

Teetering between vintage and trendy, this dollhouse of a shop sells children's clothing designed by a mother and her two daughters: snuggly baby bunting, flowery dresses, hooded jackets etc. as well as a selection of accessories, toys and decorative objects.

Mardi-samedi, 11h-19h30.

33, rue de la Villette (19^e).

www.lapetitemaisondanslavillette.blogspot.com.

ESTELLE RAMOUSSE

Modiste inspirée, Estelle Ramousse crée dans cet atelier-boutique des coiffures extravagantes et magnifiques pour la scène, et des chapeaux à forte personnalité. Son inspiration traverse le temps et les frontières.

Creative stylist Estelle Ramousse draws inspiration from diverse cultures and historical periods to design extravagantly eye-catching hairdos for the stage as well as hats with a definite impact.

Mardi-samedi, 10h-19h.

64, rue de la Mare (20^e).

Tél. : 01 77 11 29 04. www.chapeausurmesure.com.

ATELIER SADIO BEE



D'origine sénégalaise et guinéenne, Sadio Bee métisse les cultures africaine et européenne dans ses vêtements. Il taille des pièces à la coupe moderne et urbaine dans des matières traditionnelles (wax, basin, bogolan).

Of Senegalese and Guinean heritage, Sadio Bee creates designs that blend African and European styles. Using traditional materials (wax, dimity, bogolan), he favours a modern, urban look.

Lundi-samedi, 13h-20h.

12, rue Sainte-Marthe (10^e).

Tél. : 06 18 02 16 06. www.sadio-bee.com.

CARMEN RAGOSTA

La styliste italienne a deux passions : la mode et la table. Dans sa boutique, où l'on trouve des vêtements (parfois inspirés de plats italiens !) et des accessoires, elle a ouvert en 2008 un restaurant végétarien.

This Italian designer has two passions, fashion and food. Her store features clothing (some of it inspired by Italian food!) and accessories and, since 2008, a vegetarian restaurant.

Mardi-samedi, 11h30-19h.

8, rue de la Grange-aux-Belles (10^e).

Tél. : 01 42 49 00 71. www.napoliparis.com.

MONTMARTRE

M° Abbesses, Château-Rouge

MÁRCIA DE CARVALHO



D'origine brésilienne, Márcia de Carvalho invente des vêtements chamarrés, ensoleillés, métissés. Robes multicolores, maille déstructurée, T-shirts à message affirment l'énergie positive et pluriculturelle de la créatrice.

Brazilian native Márcia de Carvalho designs colourful, sunshiny clothing with a variety of ethnic influences. Vividly patterned dresses, deconstructed knitwear and T-shirts bearing slogans reflect the designer's multicultural and positive outlook.

Lundi-samedi, 11h-19h.

2, rue des Gardes (18^e).

Tél. : 01 42 51 64 05.

www.marciadecarvalho.com.

SAKINA M'SA



Volumes structurés, surpiqués et plissés, coupes épurées, couleurs vives : la styliste comorienne invente un look glamour, sans renier ses qualités d'artisan. Au sous-sol, son atelier ; à côté, l'espace vintage.

Structured shapes with topstitching and pleats, in sober shades as well as bright colours: this designer from the Comoros combines glamorous styling with a craftswoman's touch. Her workshop is in the basement and the vintage section is next door.

Lundi-vendredi, 11h-18h ; samedi, 14h-19h.

6, rue des Gardes (18^e).

Tél. : 01 56 55 50 90. www.sakinamsa.com.



Sakina M'Sa.

MADEMOISELLE BAMBU

Cette « boutique de créateurs éthiques » propose des vêtements et des accessoires écologiques ou issus du commerce équitable. Vintage, chic ou casual, cette mode très parisienne ravit les élégantes.

This ethical designers' collective specialises in green and fairtrade clothing and accessories. Their very Parisian approach to fashion, whether it's vintage, casual or chic, appeals to style-conscious shoppers.

Mardi-samedi, 11h30-20h ; dimanche, 14h-20h.

19, rue La Vieuville (18^e).

Tél. : 01 42 23 96 87.

www.mademoisellebamboo.com.

AESCHNE



La styliste Sandrine Walter imagine et fabrique dans sa boutique des robes, jupes et manteaux rétro très féminins. Petites séries ou pièces uniques, toujours originales mais simples à porter, ses vêtements subliment la silhouette.
Stylist Sandrine Walter designs and makes ultra-feminine, retro-style dresses, skirts and coats. Her limited series and one-off pieces are original, easy to wear and extremely flattering.

Mardi-samedi, 12h-19h30

19, rue Houdon (18^e).

Tél. : 01 42 64 40 54.

SOF"KYPEUT



Sophie de Saulieu fabrique dans son atelier-boutique de merveilleux sacs, pratiques, gais, colorés et élégants. Outre les besaces, trousse, pochettes et autres accessoires qui sortent de ses mains, la créatrice propose également une sélection de bijoux, doudous, articles mode et maison.

Sophie de Saulieu designs wonderfully practical, colourful and stylish bags in her workshop/store. Besides satchels, pouches and clutch purses, she also makes jewellery, soft toys and home and fashion items.

Mercredi-samedi, 12h30-20h ; dimanche, 15h-20h.

27-29, rue Véron (18^e).

Tél. : 06 47 00 97 06. www.sofkipeut-paris.com.



Sof"kippeut.

MONCEAU

M° Place-de-Clichy, Monceau, Saint-Augustin

DÉSORDRE URBAIN



Accessoires de mode, déco, bijoux... une cinquantaine de créateurs contribuent à ce joli « désordre » ! Raffinés, fleuris, baroques ou romantiques, les trésors à chiner ici sont des séries limitées ou des pièces uniques.

Some fifty designers contribute to the cheerful clutter of fashion accessories, decorative objects and jewellery in this store. Whatever the style – elegant, floral, Baroque or romantic, these treasures are all limited-edition or one-off pieces.

Mardi-vendredi, 14h-20h ; samedi, 11h-20h.

96, rue Nollet (17^e).

Tél. : 01 44 85 52 27.

<http://desordreurbain.typepad.fr>.

FRENCH TOUCHE



« Galerie d'objets touchants », c'est ainsi que se décrit cette boutique chaleureuse et poétique. Elle propose des créations artisanales : bijoux, sacs, ceintures, luminaires, vaisselle en céramique, vêtements et jouets pour enfants,

doudous, cartes et cahiers, disques et fanzines.

This warm, poetic store is described as a "gallery of touching objects". It offers craftwork items including jewellery, bags, belts, lights, ceramic crockery, clothes and toys for children, comfort blankets, maps and notebooks, discs and fanzines.

Mardi-vendredi, 13h-20h ; samedi, 11h-20h.

1, rue Jacquemont (17^e).

Tél. : 01 42 63 31 36. www.frenchtouche.com.

COMPAGNIE FRANÇAISE D'ORIENT ET DE LA CHINE

Fondée en 1966, la « CFOC » importe la délicatesse et le raffinement de l'artisanat chinois en France : poteries majestueuses, vaisselle de terre cuite, lampions et vêtements en yak ou en shantung.

Since it was founded in 1966, the "CFOC" has introduced the French public to the delicacy and refinement of Chinese craftwork, from majestic pottery and earthenware crockery to paper lanterns and clothes made from yak wool and shantung.

Lundi-samedi, 10h-19h.

170, boulevard Haussmann (8^e).

Tél. : 01 53 53 40 80. www.cfoc.fr.

→ CULTURE

MANUFACTURES DES GOBELINS, DE BEAUVASIS ET DE LA SAVONNERIE

En 1667, Colbert regroupe des ateliers de tapisserie, d'ébénisterie, d'orfèvrerie pour former la manufacture royale des meubles de la couronne. Le nom des Gobelins rayonne alors dans toute l'Europe. Aujourd'hui, à raison de 1 m² de tapisserie par an et par métier de haute lisse, on y tisse encore dans le respect de l'art.
Colbert founded the Gobelins manufactory in 1667, employing tapestry weavers, cabinet makers and goldsmiths to produce furniture and furnishings for the French royal court. The Gobelins factory soon became famed throughout Europe. Tapestries are still made here using traditional skills and high warp looms; 1 m² of tapestries are woven each year.

Mardi-jeudi, à 13h et 15h.
Entrée : 9-11 € ; TR : 7-8,50 €.
42, avenue des Gobelins (13^e).
Tél. : 01 44 08 53 49.
www.mobiliernational.culture.gouv.fr
M° Les Gobelins

INSTITUT DU MONDE ARABE

Espace culturel dédié à la civilisation arabo-musulmane, l'IMA possède, en plus de l'espace d'exposition, une bibliothèque, un restaurant panoramique, une librairie-boutique, un cinéma et une médiathèque. De la terrasse, la vue est exceptionnelle.

A cultural space dedicated to Arab-Muslim civilisation, IMA features a library, panoramic restaurant, bookshop and store, cinema and media library, as well as an exhibition space. The view from the terrace is breathtaking.

Tous les jours (sauf lundi), 10h-18h.
1, rue des Fossés-Saint-Bernard,
place Mohammed-V (5^e).
Tél. : 01 40 51 38 38. www.imarabe.org
M° Jussieu, Cardinal-Lemoine



La Cinémathèque française.

LA CINÉMATHÈQUE FRANÇAISE

Le 7^e art a investi un bâtiment dessiné par Frank Gehry et surnommé la « danseuse relevant son tutu ». On vient y voir des classiques ou des œuvres méconnues. En prime : des expositions, des rendez-vous pour les petits et une Bibliothèque du film, nirvana des cinéphiles.
The Cinémathèque is housed in a Frank Gehry-designed building which the architect himself has compared to "a dancer lifting her tutu". The centre screens cinema classics and little-known films. It hosts exhibitions and children's workshops, and its well-stocked archives are a cinemaphile's delight.

Lundi et mercredi-samedi, 12h-19h ;
dimanche, 10h-20h.
Entrée : 5-7 € ; TR : 4-6 €.
51, rue de Bercy (12^e). Tél. : 01 71 19 33 33.
www.cinematheque.fr
M° Bercy

MUSÉE CERNUSCHI

Amateur d'art et philanthrope, Henri Cernuschi fit don de ses impressionnantes collections d'art asiatique – et de son hôtel particulier, à deux pas du parc Monceau – à la Ville de Paris. Le musée expose les pièces de la collection permanente, dont un gigantesque bouddha de bronze, et organise des expositions temporaires.

Art lover and philanthropist, Henri Cernuschi donated his impressive collection of Asian art – and his town house, just a short walk from Parc Monceau – to the City of Paris. The museum features items from its permanent collection, including a giant bronze Buddha, and organises temporary exhibitions.

Tous les jours (sauf lundi), 10h-18h.
Collections permanentes : gratuit.
7, avenue Vélasquez (8^e).
Tél. : 01 53 96 21 50. www.cernuschi.paris.fr
M° Villiers, Monceau

→ RESTAURANTS

BIO BOA

Copieux « veggie burger » au tofu, wok de légumes, salade de quinoa, cocktail de fruits détox... Bio Boa revisite la cuisine du monde avec des produits frais, bios et bons.

Bio Boa uses fresh, wholesome and organic products to concoct a menu spanning international favourites such as veggie burgers, stir-fried vegetables, quinoa salad and detox fruit cocktails.

Lundi-samedi, 10h-17h.

Menu : 10-14 €. Carte : 18 €.

3, rue Danielle-Casanova (1^e).

Tél. : 01 42 61 17 67. www.bioboa.fr

M^o Pyramides

SOURA

L'une des meilleures adresses parisiennes pour la cuisine coréenne, version gastronomique « fusion ». Dans un cadre chic et zen, Soura fait voyager les papilles. Accueil chaleureux. **One of the best Korean restaurants in Paris, with a gourmet fusion food slant. Expect exotic flavours and a warm welcome in a chic, minimalist setting.**

Lundi-samedi, 12h-15h et 19h-22h30.

Menu : 12-32 €. Carte : 28 €.

7, rue Ernest-Cresson (14^e). Tél. : 01 45 41 71 55.

M^o Mouton-Duvernet

BIO ART

Le premier restaurant gastronomique bio de Paris. Durable, éco-conçu avec des matériaux sains, dans les règles du Feng Shui, Bioart propose une cuisine créative et raffinée, à base de produits de saison.

The first certified organic restaurant in Paris uses eco-friendly materials, sustainable strategies and Feng Shui decorating techniques and serves refined, creative dishes made from seasonal produce.

Lundi-vendredi, 12h-15h, 19h-23h30.

Menu : 28-36 €.

3, quai François-Mauriac (13^e).

Tél. : 01 45 85 66 88. www.restaurantbioart.fr

M^o Bibliothèque François-Mitterrand

ROSE BAKERY

Cette épicerie-restaurant biologique a ouvert sa deuxième adresse dans le quartier très mode de la rue Charlot. On s'y régale de petits plats du jour et de pâtisseries anglaises (spécialités de la maison) dans une ambiance très cosy.

This organic restaurant and delicatessen recently opened a second address in the ultra fashionable rue Charlot. Discover its cosy atmosphere, tasty daily dishes and the house specialities – British pastries.

Mardi-dimanche, 9h-18h. Carte : 22 €.

30, rue Debelleyme (3^e). Tél. : 01 49 96 54 01.

M^o Saint-Paul

MARCHÉ DES ENFANTS ROUGES

C'est le plus vieux marché couvert de Paris ! On y remplit son panier à provisions, puis on déguste en terrasse des produits du terroir ou des spécialités italiennes, japonaises, marocaines ou libanaises.

The oldest covered market in Paris is well worth a visit! Once you've stocked up on provisions, you can sit back and relax on the terrace of one of the market's numerous restaurants serving regional French, Italian, Japanese, Moroccan or Lebanese specialities.

Mardi-jeudi, 8h30-13h et 16h-19h30 ; vendredi, samedi, 8h30-13h et 16h-20h ; dimanche, 8h30-14h.

39, rue de Bretagne (3^e).

M^o Arts-et-Métiers

CHAMARRÉ MONTMARTRE

Récemment ouvert sur les hauteurs de Montmartre, ce restaurant propose une cuisine gastronomique aux saveurs venues de l'océan Indien.

Sample the gastronomic delights of the Indian Ocean in this newly-opened restaurant on the heights of Montmartre.

Tous les jours, 12h-14h et 19h-23h30.

Menu : 23-95 €. Carte : 42 €.

52, rue Lamarck (19^e). Tél. : 01 42 55 05 42.

www.chamarre-montmartre.com

M^o Lamarck – Caulaincourt



italie2

PLACE D'ITALIE

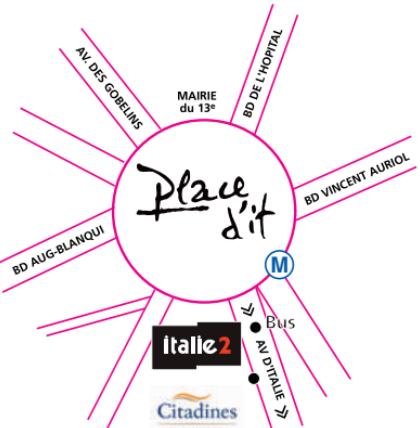
130 BOUTIQUES
et RESTAURANTS

www.italie2.com

TÉL. : 01 45 80 72 00

Votre centre est ouvert
du lundi au samedi de **10h à 20h**

- Carrefour Market :
de 9h à 22h,
- Hippopotamus et El Rancho :
du dimanche au jeudi
de 11h à 23h,
le vendredi et le samedi
de 11h à minuit.
- Les Citadines APART' HOTEL :
Tél. : 01 43 13 85 00



5 6 7 Métro
Place d'Italie

Bus 27 47 57 67 83 64

NOCTURNES tous les JEUDI jusqu'à 21h.



PRINTEMPS



Nature & Découvertes



LES ASTUCIEUX





Repetto.

Le mini-parcours des bonnes affaires.

À Paris, la mode se déniche aussi à petits prix !
Petite robe tendance, accessoire de créateur
ou sac d'un grand nom du luxe ? Suivez le guide.
A mini round-up of good buys. Paris is also
a place for bargain hunting! A cute trendy dress,
designer accessories or a luxury handbag?
Follow our tips.

ABBESSES

M° Anvers, Abbesses, Saint-Georges

STOCK A. P. C.

Les indémodables de la marque sont ici
à prix réduits – jusqu'à 70 % de remise
sur les collections précédentes.

A.P.C.'s timeless items offered at discount
prices – up to -70% on previous collections.

Mardi-samedi, 12h30-19h30 ;
dimanche, 13h30-19h30.
20, rue André-Del-Sarte (18^e).
Tél. : 01 42 62 10 88.

STOCK MAJE

Le stock parisien officiel de Maje propose
la collection de l'année écoulée, à des prix
réduits de -30 à -50 %.

The official Maje stock clearance outlet in Paris
offers the previous year's collection with 30 to
50% reductions.

Mardi-samedi, 10h30-19h30 ;
dimanche et lundi, 13h-19h30.
92, rue des Martyrs (18^e). Tél. : 01 42 59 75 35.

LA PISCINE

Stock multimarque haut de gamme.
Vêtements et accessoires pour homme et
femme (Valentino, Dolce & Gabbana, Versace...).
Top-of-the-line multibrand stock outlet. Clothes
and accessories for men and women (Valentino,
Dolce & Gabbana, Versace...).

Lundi, 13h-19h30 ; mardi-samedi, 10h30-19h30.
29 bis, rue des Abbesses (18^e).
Tél. : 01 42 55 94 45.

REPETTO - CÔTÉ DANSE

Au rez-de-chaussée, justaucorps, collants
et tutus de danse ; au premier, le stock
des ballerines, escarpins et bottes.
On the ground floor, dance leotards, tights and
tutus; on the first, ballerinas, pumps and boots.

Mardi-samedi, 10h30-19h.
24, rue de Chateaudun (9^e). Tél. : 01 53 32 84 84.

PALAIS-ROYAL

M° Pyramides, Bourse

ZEF SURPLUS

Vêtements et accessoires pour petits bobos
chics de 0 à 16 ans, jusqu'à -50 %.
Clothes and accessories for little chic bohemians
(from 0 to 16 years old), up to -50 %.

Lundi-samedi, 11h-19h.
32, rue de Richelieu (1^e). Tél. : 01 42 60 61 04.

LA MARELLE

Dépôt-vente de marques de luxe, vêtements et accessoires. Fins de séries (Gaultier, Yamamoto, Dries Van Noten...) à petits prix.
A luxury consignment shop offering clothes and accessories. Past collections (Gaultier, Yamamoto, Dries Van Noten ...) at affordable prices.

Lundi-vendredi, 10h30-18h30 ;
samedi, 12h30-18h30.
21, galerie Vivienne (2^e). Tél. : 01 42 60 08 19.

ÉTIENNE-MARCEL – SÉBASTOPOL

M° Étienne-Marcel, Réaumur – Sébastopol,
Arts-et-Métiers

STOCK EROTOKRITOS

Le stock-shop des collections Erotokritos et Eros. Pulls, jupes et robes à prix malins.
The Erotokritos and Eros stock outlet. Jumpers, skirts and dresses at bargain prices.

Mardi-samedi, 12h30-19h.
58, rue d'Argout (2^e). Tél. : 01 42 21 44 60.



Erotokritos.

STOCK ET VOUS

Ce vaste espace propose les basiques de la marque, à des prix toujours très raisonnables. Grand choix de jeans, tops et chemises.
This huge outlet stocks Et Vous classic items, at very reasonable prices. Wide selection of jeans, tops and shirts.

Lundi, 12h-19h ; mardi-samedi, 10h30-19h.
17, rue de Turbigo (2^e). Tél. : 01 40 13 04 12.

STOCK KOOKAÏ

C'est le plus grand magasin Kookaï de Paris ! Un espace déstockage de premier choix proposant les articles de toutes tailles, avec des remises de 30 à 70 %.
The biggest Kookaï store in Paris! With a huge clearance space offering the previous season's collections in all sizes, with reductions from 30% to 70%.

Lundi-samedi, 10h30-19h30.
82, rue Réaumur (2^e). Tél. : 01 45 08 93 69.

STOCK JONAK

Ce vaste stock sur deux étages, rangé par pointure, écoule les chaussures pour femme Jonak avec des remises de -30 à -40%.
A wide selection of women's shoes by Jonak, displayed by size, is on sale at this two-floor discount outlet. 30% to 40% off previous collections.

Lundi, 12h-14h et 14h30-19h ; mardi-vendredi, 10h45-14h et 14h30-19h ; samedi, 10h45-19h.
44, boulevard Sébastopol (3^e).
Tél. : 01 40 27 07 09.

STOCK COLISÉE DE SACHA

Ce stock propose les chaussures pour femme Colisée de Sacha et Parcours Paris à prix réduit. Très vaste choix.
This brand outlet offers Colisée de Sacha and Parcours Paris shoes for women at budget prices. Wide choice.

Lundi-vendredi, 11h-19h ;
samedi, 10h30-19h30.
59, rue Beaubourg (4^e). Tél. : 01 42 78 40 25.

STOCK SAGONE

Chaussures de tous les styles pour hommes et femmes. Très petites et très grandes tailles.
Shoes of all styles, for men and women.
Small and very large sizes.

Lundi-samedi, 10h-19h.
63, boulevard Magenta (10^e).
Tél. : 01 46 07 66 80.



Sandro.

LE MARAIS

M^o Hôtel-de-Ville, Saint-Paul,
Filles-du-Calvaire

LA PETITE BOUTIQUE AZZEDINE ALAÏA

À la Petite Boutique du créateur tunisien Azzedine Alaïa, on retrouve ses créations ultra-féminines, marquées par son savoir-faire d'architecte du vêtement et sa passion des matières.

Tunisian designer Azzedine Alaïa's very feminine creations are on sale at the Petite Boutique. Alaïa designs clothes with an architect's know-how, and is passionate about different fabrics.

Lundi-samedi, 10h-19h.
18, rue de la Verrerie (4^e). Tél. : 01 42 72 19 19.

STOCK ZADIG & VOLTAIRE

Dans cette boutique tout en longueur, on déniche les pulls, tops, pantalons et accessoires de la marque rock et girly, avec des réductions de -30 à -60 %.
In this narrow clearance store, you will find the jumpers, tops, trousers and accessories of this rock'n'roll-girly brand. Prices are down by 30 to 60%.

Lundi-vendredi, 11h-19h ; samedi, 11h-19h30 ; dimanche, 14h-19h30.
22, rue du Bourg-Tibourg (4^e).
Tél. : 01 44 59 39 62.

LA PISCINE

Stock multimarque haut de gamme.
Top-of-the-line multibrand stock outlet.

Lundi, 13h-19h30 ; mardi-dimanche, 11h-19h30.
13, rue des Francs-Bourgeois (4^e).
Tél. : 01 48 87 59 24.

STOCK SANDRO

Au cœur du Marais, le stock Sandro propose les collections de l'année écoulée, à -30 ou -40 %, ainsi que des fins de séries de la collection en cours.

At the heart of the Marais, the Sandro stock outlet offers last year's lines at -30 to -40%, as well as discontinued items from the current collection.

Lundi-samedi, 10h30-19h30 ; dimanche, 13h-19h.
26, rue de Sévigné (4^e). Tél. : 01 42 71 91 59.

STOCK B

Sur près de 800 m², Stock B propose du prêt-à-porter masculin haut de gamme à prix réduit. Une chemise Arrow, un costume Azzaro, Courrèges ou Scherrer s'y vendent entre 30 et 50 % au-dessous du prix d'origine.
This 800-m² store offers ready-to-wear men's clothes by exclusive brands at discount prices. Discover everything from Arrow shirts to suits by Azzaro, Courrèges and Scherrer with a 30% to 50% discount on the original sale price.

Lundi-samedi, 10h-19h.
114, rue de Turenne (3^e). Tél. : 01 53 01 56 35.
www.stock-b.fr.

L'HABILLEUR

Un petit stock multimarque où l'on déniche des pièces de créateurs français (Castelbajac, Jean Paul Gaultier...), allemands ou italiens.
A little multibrand stock outlet where you can pick up items by designers: French (Castelbajac, Jean Paul Gaultier ...), German or Italian.

Lundi-samedi, 12h-19h30.
44, rue de Poitou (3^e). Tél. : 01 48 87 77 12.

CHARONNE

M^o Charonne, Oberkampf

STOCK COP-COPINE

De -30 à -50 % sur les collections des années antérieures de Cop-Copine, spécialiste du vêtement féminin déstructuré.
Reductions of between 30 and 50% on all items from previous collections of Cop-Copine, specialist of unstructured, feminine designs.

Lundi-samedi, 10h-12h30 et 13h30-19h30.
99, rue de Charonne (11^e). Tél. : 01 43 70 26 33.

HOME STOCK

Un stock multimarque 100 % masculin, qui propose des vêtements, accessoires et chaussures de luxe ; rayon grandes tailles.
Multibrand stock outlet for men only, offering a selection of luxury clothes, accessories and shoes. Plus size area.

Mardi-samedi, 10h-13h30 et 14h30-19h.
102, boulevard Voltaire (11^e).
Tél. : 01 47 00 53 54. www.home-stock.net.



Bonpoint.

BAC – SAINT-PLACIDE

M^o Rue-du-Bac, Saint-Placide,
Notre-Dame-des-Champs

BONPOINT FIN DE SÉRIES

Pour habiller les enfants sages de 0 à 16 ans de la tête aux pieds. Fins de séries de toute première qualité, à -30 %.
Dress up your 0 to 16 year-old little angels from head to foot. Discontinued items of perfect quality, with -30% reductions.

Lundi-samedi, 10h-19h.
42, rue de l'Université (7^e). Tél. : 01 40 20 10 55.

LA PISCINE

Stock multimarque haut de gamme.
Top-of-the-line multibrand stock outlet.

Lundi-samedi, 11h-19h30 ; dimanche, 12h-19h30.
19-21, rue de l'Ancienne-Comédie (6^e).
Tél. : 01 44 07 01 38.

LE MOUTON À CINQ PATTES

Créé en 1960, le Mouton à cinq pattes est une institution parisienne. On y trouve des vêtements de marques dégriffés pour homme et femme, et des modèles exclusifs.
Established in 1960, the Mouton à Cinq Pattes is a Paris institution offering reduced designer labels for men and women, plus exclusive models.

Lundi-vendredi, 10h30-19h30 ;
samedi, 10h30-20h.
138, boulevard Saint-Germain (6^e).
Tél. : 01 43 26 49 25.
www.moutonacinqpattesparis.com.

STOCK CAROLL

Vêtements et accessoires de l'année précédente à moitié prix. Arrivages tous les quinze jours.
Clothes and accessories from past collections at half-price. New items delivered every fortnight.

Lundi-samedi, 10h-19h.
30, rue Saint-Placide (6^e). Tél. : 01 45 48 83 66.



La Clef des marques.

LA CLEF DES MARQUES

Cette vaste solderie propose un large choix de vêtements de marques pour femme, homme et enfant, à tout petits prix.

This huge discount store stocks a wide selection of branded clothes for men, women and children at affordable prices.

Lundi, 12h30-19h ; mardi-samedi, 10h30-19h.
122-126, boulevard Raspail (6^e).

Tél. : 01 45 49 31 00. www.laclefdesmarques.com.

ALÉSIA

M^o Alésia

STOCK SONIA RYKIEL

Tout l'univers de la styliste française se trouve dans cette grande boutique, des pièces rayées aux accessoires griffés et aux robes de soirée.

The French stylist's whole world in this big shop: from the celebrated striped pieces to signature accessories and evening dresses.

Mardi, 11h-18h45 ; mercredi-vendredi,
10h45-18h45 ; samedi, 10h45-19h.

64 et 110-112, rue d'Alésia (14^e).

Tél. : 01 43 95 06 13.

STOCK DOROTENNIS

Gammes sportswear pour femme et enfant.

Sportswear items, for women and children.

Lundi, 14h-19h30 ; mardi-samedi, 10h30-19h30.
74, rue d'Alésia (14^e). Tél. : 01 45 42 13 93.

STOCK GEORGES RECH

Prêt-à-porter féminin haut de gamme : Georges Rech privilégie les matières nobles et les coupes intemporelles.

Exclusive women's wear: Georges Rech favours beautiful fabrics and timeless designs.

Lundi-samedi, 10h30-19h.

100, rue d'Alésia (14^e). Tél. : 01 45 40 87 73.

STOCK CHEVIGNON

Ambiance vintage et Far-West : les basiques cuirs et jeans de la marque sont proposés avec des réductions de 30 à 50 %.

There is a vintage and Far West feel to this stock outlet. The label's basics – jeans and leather – are on sale with reductions of 30% to 50%.

Lundi-samedi, 11h-19h.

122, rue d'Alésia (14^e). Tél. : 01 45 43 40 25.

SMART STOCK

Ce stock propose notamment les fins de série Judith & Charles (ex-Teenflo).

This stock outlet offers items from past collections of Judith & Charles (the brand formerly known as Teenflo).

Lundi-samedi, 10h30-19h30.

94, avenue du Général-Leclerc (14^e).

Tél. : 01 45 39 60 90.



Sonia Rykiel.

PORTE-DE-VERSAILLES

M° Charles-Michels

SCALP - STOCK WEILL

Les collections Weill et Atika à prix très doux. Un endroit idéal pour trouver des indémodables chics tels que tailleur, robes et manteaux.
Weill and Atika lines of clothing at friendly prices. The perfect place for finding elegant, timeless items such as suits, coats and dresses.

Lundi, 11h-19h ; mardi-samedi, 10h-19h.

102, rue Saint-Charles (15^e).

Tél. : 01 45 77 13 09.



La Vallée Village Outlet Shopping.

MI-PRIX

Magasin de déstockage de luxe, Mi-Prix écoule les invendus de grandes marques telles que Prada, Michel Perry ou Paul & Joe. Chaussures, foulards, robes ou costumes... jusqu'à - 70 %.
A luxury clearance store, Mi-Prix sells unsold items from prestigious brands, including Prada, Michel Perry and Paul & Joe. Shoes, scarves, dresses and suits are all discounted by up to 70%.

Lundi-samedi, 10h-19h15.

27, boulevard Victor (15^e). Tél. : 01 48 28 42 48.

ET AUSSI...

LA VALLÉE VILLAGE OUTLET SHOPPING

Organisé comme un village, ce magasin d'usine regroupe près d'une centaine de marques prestigieuses telles que Jimmy Choo, Maje, Ba&sh ou Givenchy. Pour être chic sans se ruiner. Enjoying a village layout, this factory outlet offers almost one hundred prestigious brands, including Jimmy Choo, Maje, Ba&sh and Givenchy. Be chic without breaking the bank.

Lundi-samedi, 10h-20h ; dimanche, 10h-19h.
3, cour de la Garonne (77700).

Tél. : 01 60 42 35 00. www.lavallievillage.com.

QUAI DES MARQUES

Dans un grand centre sur deux étages, à quinze minutes de Paris, le Quai des Marques rassemble 95 boutiques. Soit 370 grandes marques (Tara Jarmon, Teddy Smith, Aigle, Ventilo, Bensimon...) à petits prix.

In a large two-floor centre, fifteen minutes from Paris, the Quai des Marques includes 95 boutiques. 370 leading brands (Tara Jarmon, Teddy Smith, Aigle, Ventilo, Bensimon ...) at budget prices.

Lundi-vendredi, 11h-20h ; samedi, 10h-20h.

395, rue du Général-Leclerc (95130).

Tél. : 01 34 44 17 17. www.quaidesmarques.com.

DO IT IN PARIS

Ce magazine en ligne vous fait découvrir le Paris de la Parisienne tendance. Pour tout savoir sur la mode, la beauté et l'art de vivre à Paris : revue de style, adresses shopping, zooms sur des quartiers, actu du week-end... intégralement en français et en anglais.

This online magazine is a guide to the Paris of the trendy Parisian woman. For all the information on fashion, beauty and lifestyle in Paris: style review, shopping addresses, snapshots of shopping districts, what's happening at the weekend ... in French and English.

www.doitinparis.fr

Promenade *des sens*



Mode, culture, artisanat et gastronomie : découvrez Paris autrement !

Visites de boutiques uniques ou typiquement parisiennes, rencontres avec des artisans, créateurs et commerçants passionnés, découvertes culturelles de quartiers... **Promenade des sens®** organise pour vous des visites guidées sur mesure, individuelles ou en groupe, sur le thème de votre choix.

Fashion, culture and good food: discover another side of Paris!

Visit original and typically Parisian shops, meet passionate craftsmen, designers and shopkeepers, discover charming neighbourhoods ...

Promenade des sens® designs tailor-made guided tours, for individuals or groups, on the theme of your choice.

www.promenadedessens.fr

mbpollet@promenadedessens.fr - +33 (0) 9 81 68 62 79

GALERIES COMMERCIALES

SHOPPING GALLERIES

Mode, beauté, déco, bricolage, bien-être, sport, culture, « jouets » high-tech... et pauses gourmandes, et tout cela sous le même toit ! Les galeries commerciales soignent décor et ambiance.

Fashion, beauty, interior decor, DIY, well-being, sport, culture, high-tech "toys" ... and gourmet interludes, and everything under one roof! And these shopping spaces make an art of their decor and atmosphere.



Bercy Village.

BERCY VILLAGE

En plein air, à deux pas de la Cinémathèque française. Les boutiques : Agnès b., Fnac éveil & jeux, L'Occitane...

Open-air, a few minutes from the Cinémathèque française. The shops : Agnès b., Fnac éveil & jeux, L'Occitane ...

Tous les jours, 11h-21h.

Cour Saint-Émilion (12^e).

www.bercyvillage.com

M^o Cour-Saint-Émilion

BOUTIQUES DU PALAIS DES CONGRÈS

Commerce haut de gamme, au pied de l'hôtel Concorde-La Fayette. Les boutiques : Escada, Boss, Esprit, Gérard Darel, Lancel, Georges Rech...

Upscale retail outlets, at the foot of the Hotel Concorde-La Fayette. The shops: Escada, Boss, Esprit, Gérard Darel, Lancel, Georges Rech ...

Tous les jours, 10h-19h30.

Porte Maillot (17^e).

www.lesboutiquesdupalais.com

M^o Porte-Maillot



Palais des Congrès.

CARROUSEL DU LOUVRE

Entre le Louvre et le musée des arts décoratifs. Les boutiques : Nature et Découvertes, Virgin, Lalique, La Maison du Chocolat, Swarovski, Fragonard...

Between the Louvre and the Musée des arts décoratifs. The shops: Nature et Découvertes, Virgin, Lalique, La Maison du Chocolat, Swarovski, Fragonard ...

Tous les jours, 10h-20h.

99, rue de Rivoli (1^e).

www.carrouseldulouvre.com

M^o Palais-Royal – Musée-du-Louvre

CENTRE COMMERCIAL MONTPARNASCHE

Sous la tour du même nom, non loin de la gare. Les boutiques : Galeries Lafayette, Habitat, C&A, Sud Express...

Under the tower of the same name, not far from the train station. The shops: Galeries Lafayette, Habitat, C&A, Sud Express ...

Lundi-samedi, 10h-19h.

Tour Maine-Montparnasse (14^e).

M^o Montparnasse – Bienvenüe

FORUM DES HALLES

Au cœur de Paris, 180 commerces sur 5 niveaux ! Les boutiques : Fnac, H&M, Zara, Mango, Muji, Bodum, Catimini, Sephora, San Marina, Petit Bateau...

At the heart of Paris, 180 retail outlets on 5 levels! The shops: Fnac, H&M, Zara, Mango, Muji, Bodum, Catimini, Sephora, San Marina, Petit Bateau...

Lundi-samedi, 10h-20h.

1-7, rue Pierre-Lescot (1^e).

www.forumdeshalles.com

M^o Les Halles



Forum des Halles.

ITALIE 2

130 commerces sur 3 niveaux, à l'orée du quartier chinois de Paris. Les boutiques : Devernois, Sinéquanone, Minelli, Heyraud, The Body Shop, Micromania...
 130 retail outlets on 3 levels, on the edge of Paris's Chinese district. The shops: Devernois, Sinéquanone, Minelli, Heyraud, The Body Shop, Micromania ...
Lundi-samedi, 10h-20h ; nocturne jeudi (21h).
 30, avenue d'Italie (13^e).
www.italie2.com
 M^o Place-d'Italie

MARCHÉ SAINT-GERMAIN

Entre Saint-Sulpice et Saint-Germain-des-Prés. Les boutiques : Le Phare de la Baleine, Mexx, Ekyog, Gap...
 Between Saint-Sulpice and Saint-Germain-des-Prés. The shops: Le Phare de la Baleine, Mexx, Ekyog, Gap ...
Lundi-samedi, 10h-19h30 (août : 11h-19h).
 Rue Clément (6^e).
www.marche-saint-germain.com
 M^o Mabillon

PASSAGE DU HAVRE

Entre la gare Saint-Lazare et les grands magasins. Les boutiques : H&M, Gap, Celio, Agatha, Fnac, Yves Rocher...
 Between the Saint-Lazare train station and the big department stores. The shops: H&M, Gap, Celio, Agatha, Fnac, Yves Rocher ...
Lundi-samedi, 10h-19h30 ; nocturne jeudi, vendredi (20h).
 12-14, passage du Havre (9^e).
www.passageduhavre.com
 M^o Saint-Lazare

PASSY PLAZA

Dans la très chic rue de Passy.
 Les boutiques : Les Petites, Okaïdi, Swarovski, Geneviève Lethu, Scooter...
 In the rather chic rue de Passy. The shops:
 Les Petites, Okaïdi, Swarovski, Geneviève Lethu, Scooter ...
Lundi-samedi, 10h-19h30.
 53, rue de Passy (16^e).
www.passyplaza.com
 M^o Passy, La Muette

LES QUATRE TEMPS

Face au Cnit, jouxtant la Grande Arche, 230 commerces. Les boutiques : Kookaï, Mexx, Maisons du Monde, La City, Virgin, Chevignon, Celio...
 230 retail outlets, opposite the Cnit, next to the Grande Arche. The shops: Kookaï, Mexx, Maisons du Monde, La City, Virgin, Chevignon, Celio ...
Lundi-samedi, 10h-20h ; dimanche, 11h-19h.
 15, parvis de la Défense, 92092 La Défense.
www.les-quatre-temps.com
 M^o Grande-Arche-de-la-Défense

BOUTIQUES DES AÉROPORTS DE PARIS

A sein des deux aéroports parisiens, les meilleurs produits parisiens (mode, parfums, cosmétiques, gastronomie, vins...) à prix détaxé. Les boutiques : Lacoste, Cartier, Céline, Hermès, Prada...
 At the two Paris airports, the best Parisian products (fashion, perfume, cosmetics, gastronomy, wine ...) with tax refunds on prices. The shops: Lacoste, Cartier, Céline, Hermès, Prada ...
Aéroports Paris-Roissy-Charles-de-Gaulle et Paris-Orly.
www.aeroportsdeparis.fr



Passage du Havre.

GRANDS MAGASINS DEPARTMENT STORES

Sous leurs verrières Art nouveau, les grands magasins du boulevard Haussmann et de la rive gauche appartiennent à la légende. Ce sont aussi, avec les grands magasins de la rue de Rivoli ou de la Madeleine, des incontournables du shopping haut de gamme. Beneath their art nouveau glass roofs, the boulevard Haussmann and Left Bank department stores have a legendary reputation. Together with the department stores on rue de Rivoli and those at the Madeleine, they are essential places for up-market shopping.

BAZAR DE L'HÔTEL DE VILLE (BHV)

Le BHV est réputé pour son rayon bricolage, mais aussi pour ses espaces mode et déco. The BHV is renowned for its DIY section, and for its fashion and decoration departments. **52-64, rue de Rivoli (4^e).**
www.bhv.fr

BON MARCHÉ (LE)

24, rue de Sèvres (7^e).
www.lebonmarche.com (voir p. 30)

CITADIUM

Un concept-store mode/sport, qui allie streetwear, musique et art.
A fashion/sport concept store that mixes street wear, music and art.
Lundi-samedi, 10h-20h ; nocturne jeudi (21h).
50-56, rue Caumartin (9^e).
Tél. : 01 55 31 74 00. www.citadium.fr

FRANCK ET FILS

80, rue de Passy (16^e).
www.francketfils.fr (voir p. 23)

GALERIES LAFAYETTE

40, boulevard Haussmann (9^e).
www.galerieslafayette.com (voir p. 36)

MADELIOS

Le grand magasin exclusivement consacré à la mode masculine, sur 4 000 m².
The department store devoted exclusively to men's fashion, over 4,000 m².
Lundi-samedi, 10h-19h.
23, boulevard de la Madeleine (1^{er}).
Tél. : 01 53 45 00 00. www.madelios.com



Galeries Lafayette.

PRINTEMPS

64, boulevard Haussmann (9^e).
www.printemps.com (voir p. 36)

PASSAGES COUVERTS COVERED ARCADES

Quoi de plus parisien que les passages couverts, avec leurs carrelages, verrières et boiseries ? Conçus aux XIX^e siècle pour faciliter le shopping des élégantes, à l'abri des intempéries, ils conjuguent au présent intérêt architectural et délices du lèche-vitrine. Sélection.

What could be more Parisian than the covered arcades with their tiles, glass roofs and wood panelling? Designed in the 19th century to make shopping easier for the upper classes, and giving shelter from bad weather, they are today places of architectural interest and the delight of window shoppers. Selection.

Les plus somptueux sont appelés « galeries » et se trouvent aux abords du Palais-Royal. On y trouve des boutiques de mode, des librairies anciennes, des galeries d'art. The most sumptuous of these are called "galleries" and are situated near to the Palais-Royal. There you will find fashion boutiques, old bookshops and art galleries.

Galerie Vivienne - Galerie Colbert

Rue des Petits-Champs / rue Vivienne (2^e)
Galerie Véro-Dodat
Rue Croix-des-Petits-Champs /
rue Jean-Jacques-Rousseau (1^{er})

Non loin des Grands Boulevards, plusieurs passages populaires alignent des boutiques abordables : philatélie, livres et cartes postales anciennes, jouets, encadrement...

Not far from the Grands Boulevards, several popular arcades feature a string of affordable stores: stamps, old books and postcards, and toys.

Passage des Panoramas

Boulevard Montmartre / rue Saint-Marc (2^e)

Passage Jouffroy

Rue de la Grange-Batelière / boulevard Montmartre (9^e)

Passage Verdeau

Rue du Faubourg-Montmartre / rue de la Grange-Batelière (9^e)

Passage Choiseul

Rue Saint-Augustin / rue des Petits-Champs (2^e)

Certains passages se consacrent à un thème : design et création contemporaine, commerces indo-pakistanais, boutiques de jouets...

Some arcades are devoted to a particular theme: design and contemporary creation, Indo-Pakistani, toy shops ...

Passage du Grand-Cerf

Place Goldoni / rue Saint-Denis (2^e)

Passage Brady

Rue du Faubourg-Saint-Denis / rue du Faubourg-Saint-Martin (10^e)

Passage des Princes

Boulevard des Italiens / rue Richelieu (2^e)

SHOPPING ACCOMPAGNÉ PERSONAL SHOPPERS

Côté shopping, Paris a ses spécialistes. Une visite guidée 100 % shopping ? Une excursion personnalisée pour refaire votre garde-robe ? Tout est possible... For shoppers, Paris has shopping specialists. A 100% guided shopping tour? A personalized itinerary to give your wardrobe a new look? It is all possible ...

AGENCE ALLURE

Tél. : 01 70 36 19 76. www.agenceallure.fr

DESIGN À PARIS

Tél. : 01 74 30 16 75. www.designparis.com

DÉTOUR DES SENS

Tél. : 06 19 60 60 58.

www.detourdessens.blogspot.com

FRENCH FOR A DAY / SHOPPING PLUS

Tél. : 01 47 53 91 17. www.frenchforaday.com

LA MODE LE CLUB

Tél. : 01 45 05 17 29. www.lamode-leclub.com

PARIS ANGELS

Tél. : 01 40 33 39 02. www.parisangels.fr

PARIS POUR UN JOUR

Tél. : 01 43 55 41 42.

www.parispourunjour.fr

PARIS UPERSIDE

Tél. : 09 51 18 85 33.

www.parisupperside.com

PERSONAL SHOPPER BY RONTEIX NADIA

Tél. : 06 63 91 98 11.

www.personalshopperbyronteixnadia.com

PRIVATE SHOPPER PARIS

Tél. : 06 20 99 12 04.

www.private-shopper.com

PROMENADE DES SENS

Tél. : 09 81 68 62 79.

www.promenade-des-sens.fr

ULTIMATE PARIS

Tél. : 01 58 05 10 70. www.ultimateparis.fr



Galerie Colbert.

MARCHÉS DE CRÉATION ART AND DESIGN MARKETS

Sur ces marchés, rien que des belles choses ! Peintres, sculpteurs, photographes, créateurs de bijoux et de textiles, designers et graveurs présentent et vendent leurs œuvres.

These markets are full of beautiful things ! Painters, sculptors, photographers, jewellery and textile stylists, designers, engravers present and sell their works.

MARCHÉ DE LA CRÉATION PARIS BASTILLE

Samedi, 10h-19h.
Boulevard Richard-Lenoir (11^e).
www.artistesparisbastille.fr
M^o Bastille

MARCHÉ PARISIEN DE LA CRÉATION

Dimanche, 10h-19h.
Au pied de la tour Montparnasse, terre-plein du boulevard Edgar-Quinet (14^e).
www.marchecreation.com
M^o Edgar-Quinet

MARCHÉS AUX PUCES FLEA MARKETS

Aux portes de Paris, les « puces » sont le paradis des curieux, des collectionneurs, des adeptes du vintage et des amateurs de bonnes affaires.

The flea markets at the "Portes" (gateways) to Paris are a paradise for the curious, vintage fans and those who enjoy hunting for a bargain.

PUCES DE PARIS-SAINT-OUEN

Samedi, 9h-18h ; dimanche, 10h-18h ;
lundi, 10h-17h.
Avenue de la Porte-de-Clignancourt (18^e).
www.parispuces.com
M^o Porte-de-Clignancourt

PUCES DE LA PORTE DE VANVES

Samedi et dimanche, 7h-15h ou 17h
(avenue Georges-Lafenestre) ;
7h-13h (avenue Marc-Sangnier) (14^e).
www.pucesdevannes.typepad.com
M^o Porte-de-Vanves

PUCES DE MONTREUIL

Samedi et dimanche, 7h-20h.
Avenue de la Porte-de-Montreuil (20^e).
M^o Porte-de-Montreuil

ARTISANAT, ANTIQUITÉS ARTS AND CRAFTS

Paris soutient l'artisanat et a vu naître plusieurs quartiers dédiés aux métiers d'art. Paris supports the arts and crafts industry and has many districts entirely devoted to art professions.

GALERIE CRISTO

33 et 41, rue Paul-Bert, 93400 Saint-Ouen.
www.galeriecristo.com
M^o Porte-de-La Chapelle

LOUVRE DES ANTIQUAIRES

2, place du Palais-Royal (1^e).
www.louvre-antiquaires.com
M^o Palais-Royal – Musée-du-Louvre

VIADUC DES ARTS

1-129, avenue Daumesnil (12^e).
www.viaduc-des-arts.com
M^o Ledru-Rollin

VILLAGE SAINT-PAUL

Rue Saint-Paul (4^e).
www.village-saint-paul.com
M^o Saint-Paul

VILLAGE SUISSE

78, avenue de Suffren
54, avenue de La-Motte-Picquet (15^e).
www.villagesuisse.com
M^o La Motte-Picquet – Grenelle



Louvre des Antiquaires.

INSTITUTS ET SPAS BEAUTY SALONS, SPAS

Zen ou très exclusifs, les spas et instituts parisiens vous promettent un moment de détente absolue entre des mains expertes. Zen or highly-exclusive, Parisian beauty salons and spas promise you moments of sheer pleasure in expert hands.

APPARTEMENT 217 (L')

217, rue Saint-Honoré (1^e).

Tél. : 01 42 96 00 96.

www.lappartement217.com

CINQ MONDES

6, square de l'Opéra – Louis-Jouvet (9^e).

Tél. : 01 42 66 00 60. www.cinqmondes.com

ESPACE PAYOT

62, rue Pierre-Charron (8^e).

Tél. : 01 45 61 42 08. www.espacepayot.com

ESPACE WELEDA

10, avenue Franklin-D.-Roosevelt (8^e).

Tél. : 01 53 96 06 15. www.espace-weleda.fr

GLOWING ROOM BY TERRY

10, avenue Victor-Hugo (16^e).

Tél. : 01 55 73 00 73. www.byterry.com

HARNN & THANN SPA

11, rue Molière (1^e).

Tél. : 01 40 15 02 20. www.harnn-spa.fr

LANCÔME INSTITUT

29, rue du Faubourg-Saint-Honoré (8^e).

Tél. : 01 42 65 30 74. www.lancome.fr

NUXE

32-34, rue Montorgueil (1^e).

Tél. : 01 42 36 65 65. www.nuxe.com

SPA L'OCCITANE

47, rue de Sévres (6^e).

Tél. : 01 42 22 88 62. www.loccitane.fr

SULTANE DE SABA (LA)

78, rue Boissière (16^e).

Tél. : 01 48 08 19 09.

www.lasultanedesaba.com

AU MASCULIN

FOR MEN ONLY

Les hommes aussi peuvent s'offrir une cure de beauté dans l'un des nombreux instituts parisiens conçus exclusivement pour eux.

Men can also choose to pamper themselves in the different Parisian beauty institutes designed exclusively for them.

BOOSTER

34, rue de Provence (9^e).

Tél. : 01 53 20 04 84. www.institutbooster.com

GUEST MEN

39, rue Cardinet (17^e).

Tél. : 01 44 40 04 79. www.guestmen.fr

INSTITUT NICKEL

48, rue des Francs-Bourgeois (3^e).

Tél. : 01 42 77 41 10. www.nickel.fr

TASK ESSENTIAL

17-21, boulevard de la Madeleine (1^e).

Tél. : 01 40 20 99 65. www.taskessential.com

BEAUTÉ DU VISAGE

FACIAL BEAUTY

Dans les espaces des grands magasins mais aussi dans des maisons de beauté, on peut se faire maquiller et renouveler sa trousse.

Department stores and beauty institutes offer make-up sessions and the opportunity to replenish your make-up bag.

BY TERRY

30, rue de la Trémolière (8^e).

Tél. : 01 44 43 04 04. www.byterry.com

M.A.C.

76 bis, rue des Saints-Pères (7^e).

Tél. : 01 45 48 60 24. www.maccosmetics.fr

SHU UEMURA

176, boulevard Saint-Germain (6^e).

Tél. : 01 49 64 82 29. www.shuemura.com

LE PARIS DES MUSÉES MUSEUMS IN PARIS

LA MODE AU MUSÉE FASHION AT THE MUSEUM

Certaines institutions, certains grands lieux contribuent activement à la renommée de Paris dans le domaine de la mode. Some institutions, some major venues play an active part in Paris's famous reputation in the fashion world.

CITÉ DE L'ARCHITECTURE ET DU PATRIMOINE

Outre ses collections de moulages et son panorama architectural de 1850 à nos jours, la Cité abrite au dernier étage la suite *Elle décoration*, ancien appartement de l'architecte Jacques Carlu. La décoration est confiée à de grands couturiers : Christian Lacroix en 2008, Martin Margiela en 2009, Jean Paul Gaultier en 2010-2011.

In addition to its collection of plaster casts and its architectural overview from 1850 to the present, the Cité houses the *Elle décoration* suite on its top floor. The former apartment of the architect Jacques Carlu is decorated in turn by eminent couturiers: Christian Lacroix in 2008, Martin Margiela in 2009, Jean Paul Gaultier in 2010-2011.

**Tous les jours (sauf mardi), 11h-19h,
nocturne jeudi (21h). Suite *Elle décoration* :
samedi-dimanche, 14h-17h.**

**Entrée : 8 € ; TR : 5 €. Suite : 3 €.
1, place du Trocadéro et du 11-Novembre (16^e).
www.citechaillot.fr**



© Nicolas Tosi pour *Elle Décoration*

Suite *Elle décoration*, par Jean Paul Gaultier.

CITÉ DE LA MODE ET DU DESIGN

Ce nouveau site en bord de Seine abrite l'Institut français de la mode, un espace événementiel destiné à accueillir des manifestations dédiées à la mode et au design, ainsi que des commerces. This new venue by the Seine is home to the French fashion institute, an events space for fashion- and design-related events, and stores.

**Ouverture : 2011. Opening: 2011.
Quai d'Austerlitz, entre la gare d'Austerlitz et la bibliothèque François-Mitterrand (12^e).**

FONDATION PIERRE BERGÉ – YVES SAINT LAURENT

La Fondation conserve l'œuvre d'Yves Saint Laurent (quarante ans de création) et organise des expositions consacrées à la mode, à la peinture, à la photo et au dessin. The Foundation houses the work of Yves Saint Laurent (40 years of design) and organizes exhibitions on fashion, painting, photography and drawing.

**Lundi-vendredi, 9h30-13h et 14h30-18h.
Entrée : 5 € ; TR : 3 €.**

**5, avenue Marceau (16^e).
www.fondation-pb-ysl.net**

GALLIERA – MUSÉE DE LA MODE DE LA VILLE DE PARIS

Le musée, au fil d'expositions exclusivement temporaires, met en scène une partie de ses inestimables et fragiles collections. Fermé pour travaux jusqu'à la fin 2011. The museum only shows temporary exhibitions. It offers a showcase for selected items from its priceless and fragile collections. Closed for renovation work until end 2011.

**10, avenue Pierre-le-Grand (16^e).
www.galliera.paris.fr**

MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS

Ses collections, riches de 150 000 objets, témoignent du savoir-faire des artisans, de l'inspiration des artistes et de l'art de vivre français, du Moyen Âge à nos jours. Its rich collection of 150,000 objects reflects the savoir faire of arts and craftsmen, the inspiration of artists and the French art of living ... from the Middle Ages to the present.

**Tous les jours (sauf lundi), 11h-18h ;
nocturne jeudi (21h).**

**Entrée : 9 € ; TR : 7,50 €.
107, rue de Rivoli (1^e).
www.lesartsdecoratifs.fr**

MUSÉE BACCARAT

Commandes spéciales et réalisations extraordinaires réalisées par la prestigieuse cristallerie.

Special orders and amazing creations carried out by the prestigious crystal glassworks.

Tous les jours, 9h-12h et 14h-18h ;
du 1^{er} juillet au 31 août, 14h-18h.

Entrée : 2,50 € ; TR : 1,50 €.
11, place des États-Unis (16^e).
www.baccarat.fr



Petit Palais.

MUSÉE DE LA MODE ET DU TEXTILE

Les exceptionnelles collections du musée retracent l'histoire du costume français. Expositions temporaires uniquement. Novembre 2010-Juillet 2011 : « Une histoire idéale de la mode contemporaine vol. II, 1990-2000 ».

The museum's exceptional collections retrace the history of French costume. Temporary exhibitions only. November 2010-April 2011: "Une histoire idéale de la mode contemporaine vol. II, 1990-2000". Tous les jours (sauf lundi), 11h-18h ; nocturne jeudi (21h).

Entrée : 9 € ; TR : 7,50 €.
107, rue de Rivoli (1^e).
www.lesartsdecoratifs.fr

PARIS MUSEUM PASS

Il vous ouvre gratuitement, sans file d'attente et autant de fois que vous le voulez, les portes de plus de 60 musées et monuments de Paris et de sa région. Les trois formules (2, 4 ou 6 jours consécutifs pour 32, 48 ou 64 €) sont en vente à l'Office du Tourisme et dans les sites participants. À noter : pas d'accès aux expositions temporaires, ni aux visites-conférences.

This pass gives you free and unlimited access without having to queue to over 60 museums and monuments in Paris and the Paris region. Three different passes (2, 4 or 6 consecutive days for 32, 48 or €64) are on sale at the Paris Convention and Visitors Bureau and at participating sites.

N.B.: this pass does not give access to temporary exhibitions or to visits with talks.
www.parismuseumpass.fr

Le Paris Museum Pass est en vente en exclusivité sur www.parisinfo.com
The Paris Museum Pass is on sale at the online shop at www.parisinfo.com

LES MUSÉES DE LA VILLE DE PARIS

CITY OF PARIS MUSEUMS

Art, histoire, littérature... la Ville de Paris réunit des collections exceptionnelles, les deuxièmes en France après celles de l'État ! Ainsi, 14 sites et musées sont propriétés de la municipalité : les musées d'Art moderne, Bourdelle, Carnavalet – Histoire de Paris, Cernuschi – Arts de l'Asie, Cognacq-Jay, Galliera – musée de la Mode, Vie romantique, Zadkine, la maison de Balzac, les catacombes, la crypte archéologique du parvis de Notre-Dame, le mémorial du maréchal Leclerc de Hauteclocque et de la Libération de Paris – musée Jean-Moulin, le Petit Palais – musée des Beaux-Arts, et la maison de Victor Hugo. L'accès de ces sites est gratuit pour tous, hors expositions temporaires et à l'exception des catacombes, de la crypte de Notre-Dame et de Galliera.

Art, history, literature... the City of Paris presents the second most important collections after those of the State! 14 sites and museums belong to the Paris City Council: the Musées d'Art Moderne, Bourdelle, Carnavalet – histoire de Paris, Cernuschi – arts de l'Asie, Cognacq-Jay, Galliera – musée de la Mode, Vie Romantique, Zadkine, the house of Balzac, the Catacombes, the Crypte Archéologique du parvis de Notre-Dame, the Mémorial du Maréchal Leclerc de Hauteclocque et de la Libération de Paris – the Musée Jean-Moulin, the Petit Palais – musée des Beaux-Arts and the house of Victor Hugo. Admission to these sites is free for everyone, except for temporary exhibitions, the Catacombes, the Crypte de Notre-Dame and Galliera.

www.paris.fr

INFORMATIONS PRATIQUES

USEFUL TIPS

LES BANQUES

BANKS

Les banques sont généralement ouvertes tous les jours de 9h à 16h30, sauf les lundis, dimanches et fêtes. Si vous possédez une carte Visa international ou Eurocard/Mastercard, vous pouvez retirer de l'argent (24h/24) dans la plupart des distributeurs automatiques.

Banks are generally open every day from 9am to 4.30pm closed Mondays, Sundays and public holidays. If you have an International Visa card or Eurocard/Mastercard, you can withdraw cash 24 hours a day from most cash points.

En cas de perte ou de vol :

In the event of loss or theft:

Carte bleue Visa - Tél. : 0 800 90 20 33

Carte Diner's Club - Tél. : 0 810 31 41 59
(prix d'un appel local)

Carte American Express - Tél. : 01 47 77 72 00

China Unionpay - Tél. : 0 800 905 942
(N° vert)

Eurocard Mastercard - Tél. : 0 800 90 13 87
(N° vert)

LES BUREAUX DE CHANGE

CURRENCY EXCHANGE

Les opérations de change sont possibles dans les gares, aéroports, grandes agences de banques et points de change (ouverts tard le soir). Il est préférable de s'informer, avant la transaction, des taux pratiqués pour l'achat et la vente des devises, ainsi que de la commission de l'agence.

You can change money at stations, airports, large bank agencies and bureaux de change (open until late in the evening). Before you go ahead with a transaction, it is a good idea to ask at what rates the agency buys and sells currency and how much is the commission charge.

Quelques adresses :

A selection of bureaux de change:

Comptoir Change Opéra - 9, rue Scribe (9^e)
Tél. : 01 47 42 20 96. www.ccopera.com

Comptoir des Tuilleries
27, rue de l'Arbre-Sec (1^e)
Tél. : 01 42 60 17 16. www.cdt.fr

Multi-Change - 7, rue Marbeuf (8^e)
Tél. : 01 47 20 23 57. www.multi-change.com

LA DÉTAXE

DUTY-FREE SHOPPING

Vous n'êtes pas résident de l'Union européenne, vous avez plus de 15 ans, vous avez fait vos achats (pour plus de 175 €, dans un même magasin, le même jour) depuis moins de trois mois ? Profitez de la détaxe ! Pour vous faire rembourser la TVA (taxe sur la valeur ajoutée) à hauteur de 12 %, demandez des factures « Tax-free Shopping France » dans les boutiques Tax free for Tourists. Faites-les valider à la douane et renvoyez dans les trois mois les exemplaires roses tamponnés dans l'enveloppe préaffranchie remise lors de vos achats.

You can benefit from duty free shopping if you are not a European resident, are over 15 years-old, and have made your purchases (of over €175, in the same shop, on the same day) within the last three months. To be reimbursed for 12% of the VAT (value added tax), ask for "Tax-free Shopping France" receipts in the tax-free tourist stores.

Have them stamped at customs and return the pink stamped copies within the three months in the pre-stamped envelope that you received when you paid for your purchase(s).

Infos Douane Service

Customs information centre

Lundi-vendredi, 8h30-18h.

Tél. : 0 811 20 44 44 (prix d'un appel local).

SE DÉPLACER

MOVING AROUND

MÉTRO - RER

Le réseau du métro parisien de la RATP comporte 16 lignes identifiables par leurs numéros, leurs couleurs et leurs directions. Le RER (réseau express régional), avec les lignes A, B, C, D et E, dessert Paris et sa région. Il est relié au réseau urbain du métro et à certaines lignes SNCF.

Le « ticket t+ » permet un trajet en métro ou en bus ainsi qu'une correspondance bus/bus et bus/tramway pendant une durée de 1h30 (1,70 € ou 1,80 € dans les bus).

Les tickets s'achètent dans les stations RATP et dans certains bureaux de tabac.

Le RER, au-delà de la zone 2, est soumis à une tarification spéciale. Premier et dernier métro: 5h30-1h15 en semaine. Vendredi, samedi et veilles de fêtes : 5h30-2h15.

The Paris metro system, operated by the RATP, is made up of 16 lines, each identified by a number, colour and start/end destinations. The RER (Réseau Express Régional), comprising lines A, B, C, D and E, serves Paris and the surrounding region. These trains link up with the urban metro network and certain SNCF lines.

The "ticket t+" can be used to travel on the metro and buses as well as a bus/bus and bus/tram connection within a 90 minute period (€1.70 or €1.80 in buses). Tickets can be purchased at RATP stations and certain tobacconists. Outside zone 2, the RER is subject to a different pricing system. First and last metros: 5:30am-1:15am on weekdays, Fri, Sat and public holidays: 5:30am-2:15am.

Tél. : 32 46 (0,34 €/min). www.ratp.fr

BUS

Les lignes de bus sont numérotées et fonctionnent de 6h30 à 20h30. Certaines lignes circulent en soirée jusqu'à 0h30 ou plus. Plus de 45 lignes de bus Noctilien opèrent 7j/7, entre 0h30 et 5h30 du matin. Ce réseau permet de circuler dans Paris et jusqu'à 50 km autour (tarifs en fonction du trajet).

Bus lines are numbered and operate from 6.30am to 8.30pm. Some services operate in the evening until 12.30am or later. Over 45 night buses "Noctilien" operate between 12.30 and 5.30am. You can travel across Paris and up to 50 km outside the city (prices based on journey).

Tél. : 32 46 (0,34 €/min). www.noctilien.fr

TRAMWAY

Paris et sa proche banlieue sont desservis par 3 lignes de tramway :
Paris and its inner suburbs are served by three trams:

Ligne 1 : Gare de Saint-Denis – Noisy-le-Sec.
Lundi-vendredi, 5h30-0h40 ;
samedi, 5h15-1h59 ; dimanche, 7h-0h40.

Ligne 2 : La Défense – Porte-de-Versailles.
Lundi-vendredi, 5h30-0h30
(1h30 le vendredi) ; samedi, 5h30-1h30 ;
dimanche, 6h30-0h30.

Ligne 3 : Pont-du-Garigliano – Porte-d'Ivry.
Lundi-vendredi, 4h50-0h30
(1h30 le vendredi) ; samedi, 4h50-1h30 ;
dimanche, 5h50-0h30.

VÉLIB'

24h/24 et 7j/7, la Mairie de Paris met à disposition 20 600 vélos partout dans la ville (1 500 stations installées tous les 300 mètres à Paris, et 300 stations dans les communes de proche banlieue). Au-delà des trente premières minutes gratuites, le tarif de la demi-heure supplémentaire est compris entre 1 € et 4 €. Le fonctionnement du service est expliqué en huit langues par les bornes interactives.

The City of Paris has made 20,600 bikes available 24 hours a day, seven days a week, to hire from 1,500 stations located every 300 metres all over the capital and from 300 stations in the inner suburbs. Bikes are free for the first 30 minutes, with an additional €1 to €4 cumulatively for each additional half-hour. Interactive terminals explain how the service works in eight languages. www.paris.fr ; www.velib.paris.fr



Cyclistes à Vélib'.

TAXIS

On les trouve dans les gares, les aéroports, à proximité des grands axes de circulation, dans les 470 stations parisiennes.

Si la voiture est libre (voyant blanc ou vert allumé), faites signe au chauffeur.

Prix de la prise en charge : 2 €.

Prix minimal d'une course : 6 €.

Suppléments : chaque personne, à partir de la 4^e personne (2,95 €) ; bagage, à partir du 2^e déposé dans le coffre (1 €).

Taxis can be picked up from the 470 taxi ranks at stations, airports and close to main roads. If the taxi's white or green light is on, this indicates that the taxi is free to be hailed. Pick-up charge: €2. Minimum fare: €6.

Additional charges: each extra person as of the fourth person (€2.95); luggage: €1 as of the second item in the boot.

OFFICE DU TOURISME ET DES CONGRÈS DE PARIS

PARIS CONVENTION AND VISITORS BUREAU

L'Office du Tourisme et des Congrès de Paris est votre interlocuteur de référence : pour préparer votre voyage à Paris et, une fois sur place, pour passer un séjour inoubliable.

The Paris Convention and Visitors Bureau (PCVB) is your key contact for preparing your trip to Paris, and for helping you to have a wonderful stay when you arrive.

LE SITE PARISINFO.COM WEBSITE PARISINFO.COM

Actualité événementielle, musées, balades, hôtels, transports, informations pratiques... Découvrez Paris et organsez votre séjour grâce au site Internet de l'Office (en français, en anglais, en allemand et en espagnol). Sur la boutique en ligne, vous pourrez vous procurer tous les produits touristiques, et choisir et retenir votre hébergement. All the latest events, museums, walks, hotels, transport, practical information, and more. Discover the destination and organize your stay with the help of the Bureau's website (in French, English, German and Spanish). At the online boutique, you can get all the essential tourist products, and choose and book your accommodation.



DES PLANS ET DES GUIDES MAPS AND GUIDEBOOKS

L'Office met à votre disposition des publications gratuites, notamment :

- le plan-guide en dix langues (français, anglais, allemand, italien, espagnol, portugais, russe, japonais, chinois, coréen) ;
- le guide des promenades *Paris est à vous !* disponible en français ou en anglais ;
- le guide français-anglais *Paris gourmand* ;
- la brochure français-anglais *Paris se visite*. Demandez-les dans les points d'information de l'Office du Tourisme.

In addition to this guide, the Bureau provides complimentary publications, notably:

- the map-guide in 10 languages (French, English, German, Italian, Spanish, Portuguese, Russian, Japanese, Chinese, Korean) ;
- the *Paris For You!* walking guide, available in French and in English.
- the French-English guidebook *Paris gourmand/Good Food Guide*;
- the French-English brochure *Visiting Paris*. Ask for these at the Bureau's information centres!



LES BUREAUX D'ACCUEIL INFORMATION CENTRES

Les agents d'accueil de l'Office vous conseillent et répondent à toutes vos questions dans votre langue, dans nos bureaux (voir ci-contre). Dans les points d'information, vous pouvez :

- vous procurer un pass musées, des billets pour le Louvre, Orsay, Versailles ou Disneyland Paris ;
- choisir un circuit en autocar, une croisière sur la Seine, une soirée en cabaret, etc. ;
- réserver l'hébergement de votre choix, à Paris ou en Île-de-France.

NB : les horaires indiqués ci-après sont susceptibles d'être modifiés en cours d'année.

The Bureau's reception staff will answer your enquiries and give you advice in your own language in our offices (see opposite). At the information centres, you can:

- purchase a museum pass, tickets for the Louvre, Orsay, Versailles, or Disneyland Paris;
- choose a coach tour, a cruise on the Seine, an evening at a cabaret, etc;
- book the accommodation of your choice, in Paris or Île-de-France.

NB: the following times are liable to change in the course of the year.



BUREAU CENTRAL D'ACCUEIL

MAIN WELCOME CENTRE

25, rue des Pyramides (1^e)

M^o Pyramides, Tuilleries,
Palais-Royal – Musée-du-Louvre

RER A Auber

Du 1^{er} juin au 31 octobre : tous les jours, 9h-19h.
1 June to 31 October: every day, 9am-7pm.

1^{er} novembre-31 mai : lundi-samedi, 10h-19h
(fermé le 1^{er} mai) ; dimanches et jours fériés,
11h-19h.

1 November-31 May: Monday-Saturday,
10am-7pm (closed on 1 May); Sundays
and public holidays, 11am-7pm.



GARE DE LYON

20, boulevard Diderot (12^e)

M^o Gare-de-Lyon - RER A Gare-de-Lyon
Lundi-samedi, 8h-18h. Fermé le dimanche
et jours fériés.

Monday-Saturday, 8am-6pm.

Closed on Sundays and public holidays.

GARE DU NORD

18, rue de Dunkerque (10^e)

M^o Gare-du-Nord - RER B et D Gare-du-Nord

Tous les jours, 8h-18h. Fermé le 1^{er} janvier,
1^{er} mai et 25 décembre.

Every day, 8am-6pm. Closed on 1 January,
1 May and 25 December.

GARE DE L'EST

Place du 11-Novembre-1918 (10^e)

Gare-de-l'Est - Côté arrivée TGV internatio-
naux - Côté rue d'Alsace

M^o Gare-de-l'Est

Lundi-samedi, 8h-19h.

Fermé le dimanche et jours fériés.

Monday-Saturday, 8am-7pm.

Closed on Sundays and public holidays.

ANVERS

72, boulevard Rochechouart (9^e)

M^o Anvers

Tous les jours, 10h-18h. Fermé le 1^{er} janvier,
1^{er} mai et 25 décembre.

Every day, 10am-6pm. Closed on 1 January,
1 May and 25 December.

PORTE-DE-VERSAILLES

1, place de la Porte-de-Versailles (15^e)

M^o Porte-de-Versailles

Entrée Porte A / Entrance Gate A

11h-19h, pendant les foires et salons.

11am-7pm, during fairs and trade shows.

LES AMBASSADEURS DE L'ACCUEIL

THE WELCOME AMBASSADORS

Chaque été, l'Office renforce son réseau
d'accueil en installant pour quelques mois,
sur des sites touristiques stratégiques,
des kiosques d'information dans lesquels
des agents multilingues renseignent
Parisiens et visiteurs.

Every summer for a period of three months,
the Bureau extends its capacity to welcome
and inform Parisians and visitors with the
installation of tourist information kiosks
staffed by multilingual teams at key
tourist sites.

Champs-Élysées – Clemenceau (8^e)

Hôtel-de-Ville (4^e)

Notre-Dame (4^e)

Bastille (11^e)

MAIRIE DE PARIS

Bureau d'accueil : **29, rue de Rivoli (4^e)**

M^o Hôtel-de-Ville

Lundi-samedi, 10h-19h lors d'expositions ;
lundi-vendredi, 10h-18h hors expositions.

Monday-Saturday, 10am-7pm during
exhibitions; Monday-Friday, 10am-6pm
otherwise.

Tél. : 39 75 (0,15 €/min). www.paris.fr

LÉGENDE KEY

- Le Paris de Nathalie Garçon
- Les Sélects
- Les Trendys
- Les Créatifs
- Les Bobos Chics
- Les Ethic-Ethnic
- Les Astucieux

BOUTIQUES SHOPS



	A.P.C.
■ 0044	49
■ ... De Marseille et d'ailleurs	71
■ A.P.C.	61
■ AB33 & N°60	51
■ Abou d'Abi Bazar	48
■ Acne Studios	40
■ Adidas	36
■ Aeschné	78
■ Agnès b.	64
■ Altermundi	74
■ American Apparel	39
■ American Vintage	42
■ André	13
■ Ann Tuil	50
■ Anne Fontaine	23
■ Anne Willi	74
■ Antoine & Lili	66
■ Apple Store	37
■ As'Art	72
■ Atelier Sadio Bee	77
■ Aurélie Cherell	73
■ Azag	48
■ Ba&sh	65
■ Baccarat	28
■ Balenciaga	25
■ Barbara Bui	26
■ Berenice	66
■ Berluti	30
■ Bernardaud	27
■ Bonpoint	30
■ Bonpoint fin de séries	86
■ Bonton	66
■ Bookbinders Design	60
■ Boucheron	29
■ Bubblewood	50
■ Carmen Ragosta	77
■ Caron	26
■ Cartier	23
■ Chanel	29
■ Chantal Thomass	39
■ Chaumet	29
■ Chloé	26
■ Christian Dior	26
■ Christian Louboutin	41
■ Christofle	27
■ Claudie Pierlot	64
■ Colette	54
■ Compagnie française d'Orient et de la Chine	78
■ Comptoir des cotonniers	61
■ Conran Shop	60
■ Cop-Copine	52
■ COS	49
■ Cotélac	66
■ CSAO	76
■ Cyrillus	23
■ D. Porthault	26
■ Dalia and Rose	38
■ Dandy Parisien	62
■ Désordre Urbain	78
■ Didier Ludot	40
■ Diesel	37
■ Diptyque	64
■ Drouot-Richelieu	15
■ Eden Park	62
■ Ekjo	51
■ Ekobo	72
■ Ekyog	75

■ Eleven Paris	42
■ Eres	28
■ Éric Bompard	24
■ Estelle Ramousse	76
■ Fifi Chachnil	38
■ Fleux	49
■ Fragonard	65
■ Franck et Fils	23
■ Fred Perry	50
■ Frédéric Malle	54
■ Free Lance	41
■ French touche	78
■ French Trotters	48
■ Gaëlle Barré	74
■ Galerie des lampes	16
■ Galerie Epoca	16
■ Gallery Serge Bensimon	15
■ Gaspard Yurkiewich	52
■ Génération 1962	47
■ Gérard Darel	65
■ Grandoptical	35
■ Green in the City	75
■ Guerlain	25
■ H&M	35
■ Happy Garden	63
■ Hartford Homme	41
■ Hédiard	28
■ Hermès	27
■ Home Autour du Monde	64
■ Home Stock	86
■ Hotel particulier	53
■ Hugo Boss	24
■ I Was In	40



Gallery Serge Bensimon.



Kitsuné.

■ IKKS General Store	41
■ India Mahdavi	16
■ Institut Françoise Morice	13
■ Isabel Marant	48
■ J.M. Weston	23
■ Jamin Puech	76
■ Jean Paul Gaultier	25
■ Jean-Charles de Castelbajac	53
■ Jitrois	54
■ K. Jacques	65
■ Kiehl's	65
■ Kiliwatch	42
■ Kimonoya	75
■ Kitsuné	54
■ Kolam	72
■ Kookaï	42
■ Kulte	47
■ L'Artisan parfumeur	59
■ L'Éclaireur	50
■ L'Habilleur	86
■ La Clef des marques	87
■ La Marelle	84
■ La Petite Boutique	
Azzedine Alaïa	85
■ La Petite maison dans la Villette	76
■ La Piscine	83, 85, 86
■ La Vallée Village	
Outlet Shopping	88
■ Lacoste	24
■ Lancel	24
■ Le 66	36
■ Le Bon Marché	30
■ Le Coq Sportif	53



Lostmarc'h en Bretagne.

■	Nathalie Garçon	14
■	Nature & Découvertes	71
■	Noir Kennedy	49
■	Notsobig	53
■	Old England	28
■	Ooxoo	59
■	PA Design	37
■	Pain de sucre	62
■	Paris Store	73
■	Paul & Joe	64
■	Perigot	40
■	Petit Bateau	35
■	Pierre Hardy	39
■	Princesse Lala	73
■	Princesse Tam Tam	59
■	Printemps	36
■	Quai des marques	88
■	Ralph Lauren	30
■	Repetto	29
■	Repetto - Côté Danse	83
■	Replay	42
■	Robert le Héros	51
■	Royalcheese	53
■	S.T. Dupont	25
■	Sakina M'Sa	77
■	Salons du Palais-Royal Shiseido	40
■	Sandrine Giraud	48
■	Sandro	63
■	Satellite	60
■	Scalp - Stock Weill	88
■	Scotch & Soda	49
■	Sensitive et Fils	74
■	Sentou	60
■	Le Mouton à cinq pattes	86
■	Le Phare de la Baleine	62
■	Lefranc-Ferrant	39
■	Leonor Greyl	13
■	Les Galeries Lafayette	36
■	Les Petites	63
■	Librairie Jousseaume	14
■	Lili Cabas	37
■	Lili Grenadine	73
■	Liza Korn	66
■	Longchamp	61
■	Lostmarc'h en Bretagne	76
■	Louis Vuitton	24
■	Lush	72
■	Maalkita	71
■	Mademoiselle Bambû	77
■	Mademoiselle Bio	59
■	Maison de Famille	28
■	Maison Martin Margiela	54
■	Maje	59
■	Make my D	47
■	Marc By Marc Jacobs	38
■	Márcia de Carvalho	77
■	Marie Labarelle	37
■	Marie Puce	60
■	Marithé & François Girbaud	41
■	Mat&Jewski	73
■	Matières à réflexion	51
■	Merci	52
■	Mi-Prix	88
■	Monsieur Poulet	75
■	Montaigne Market	25
■	Moon Young Hee	52



Sensitive et Fils.

■ Sephora	35
■ Séries Limitées	47
■ Shine	51
■ Smart Stock	87
■ Sof"Kipeut	78
■ Sonia Rykiel	30
■ Spree	47
■ Stella Forest	63
■ Stock A. P. C	83
■ Stock B	85
■ Stock Carroll	86
■ Stock Chevignon	87
■ Stock Colisée de Sacha	84
■ Stock Cop-Copine	86
■ Stock Dorotennis	87
■ Stock Erotokritos	84
■ Stock Et Vous	84
■ Stock Georges Rech	87
■ Stock Jonak	84
■ Stock Kookaï	84
■ Stock Maje	83
■ Stock Sagone	85
■ Stock Sandro	85
■ Stock Sonia Rykiel	87
■ Stock Zadig & Voltaire	85
■ Surface to Air	50
■ Swarovski	35
■ Talents-Ateliers d'Art de France	71
■ Tara Jarmon	61
■ Tartine et Chocolat	29
■ Temoa	74
■ The Kooples	39
■ Trait d'éthique	72
■ Uniqlo	36
■ Vanessa Bruno	62
■ Vent de terre	75
■ Ventilo	63
■ Vilac Gallery	71
■ Y-3	52
■ Yves Delorme	27
■ Yves Saint Laurent	27
■ Zadig & Voltaire	38
■ Zapa	61
■ Zara	38
■ Zef surplus	83



Les Arts Décoratifs.

CULTURE

■ Centre Pompidou	43
■ Fondation Cartier pour l'art contemporain	67
■ Grand Palais	43
■ Halle Saint-Pierre	55
■ Institut du monde arabe	79
■ La Cinémathèque française	79
■ La Maison rouge	55
■ Le 104 - Centquatre	55
■ Les Arts décoratifs	43
■ Maison européenne de la photographie	55
■ Manufactures des Gobelins, de Beauvais et de la Savonnerie	79
■ Musée Carnavalet - Histoire de Paris	67
■ Musée Cernuschi	79
■ Musée d'Art moderne de la Ville de Paris	67
■ Musée de l'Orangerie	31
■ Musée d'Orsay	31
■ Musée du Jeu de Paume	43
■ Musée du Quai-Branly	16
■ Musée national Rodin	67
■ Palais Garnier - Opéra national de Paris	31
■ Petit Palais	31
■ Tennis du Luxembourg	16

RESTAURANTS, HÔTELS

■ A Priori-thé	14
■ Bio Art	80
■ Bio Boa	80
■ Bistrot Vivienne	14
■ Café Lenôtre	32
■ Café Panique	56
■ Chacha	44
■ Chamarré Montmartre	80
■ Chez Prune	68
■ Cojean	44
■ Cru	56
■ Dalloyau	15
■ Fauchon	32
■ Habemus Papam	44
■ Hôtel Mathis Élysées	13
■ Izrael, l'épicerie du monde	15
■ KGB (Kitchen Galerie Bis)	68
■ Kube	56
■ La Bocca	44
■ La Grande Cascade	32
■ La Pâtisserie des Rêves	68
■ Ladurée	32
■ Lasserre	32
■ L'Atelier de Joël Robuchon	32
■ Le Bar 228 au Meurice	13
■ Le Cristal de sel	16
■ Le Mini-Palais	44
■ Legrand Filles & Fils	15



La Pâtisserie des Rêves.

■ Little Georgette	44
■ Maison du Chocolat	68
■ Mama Shelter	56
■ Marché des Enfants rouges	80
■ Mariage Frères	68
■ Mi You	68
■ Park Hyatt Paris-Vendôme	14
■ Pierre Hermé	56
■ Pink Flamingo	56
■ Rose Bakery	80
■ Soura	80



Office du Tourisme et des Congrès de Paris
25, rue des Pyramides - 75001 Paris

PARISINFO.com



Source Mixtes
Groupe de certification
Institut des sciences et de l'environnement
www.fsc.org
© 1996 Forest Stewardship Council

Directeur de la publication : Paul Roll. Coordination : Sandrine Petit.
Rédaction : Promenade des Sens ; OTCP ; Julie Malait.

Traduction : Lakshmi Ramakrishnan ; Deborah Lindsay-Mc Geown.

Création : Ultranoir (www.ultranoir.com) ; Julien Poli ; OTCP.

Photos : Stéphanie Rivoal (boutiques) ; Marc Bertrand, Nicky Bouwmeester, Stéphane Cardinale, Fabian Charaffi, Amélie Dupont, Fabrice Jousselin, Jacques Lebar, Manu Madelaine, Claire Pignol ; COS, Ralph Lauren, La Vallée Village Outlet Shopping.

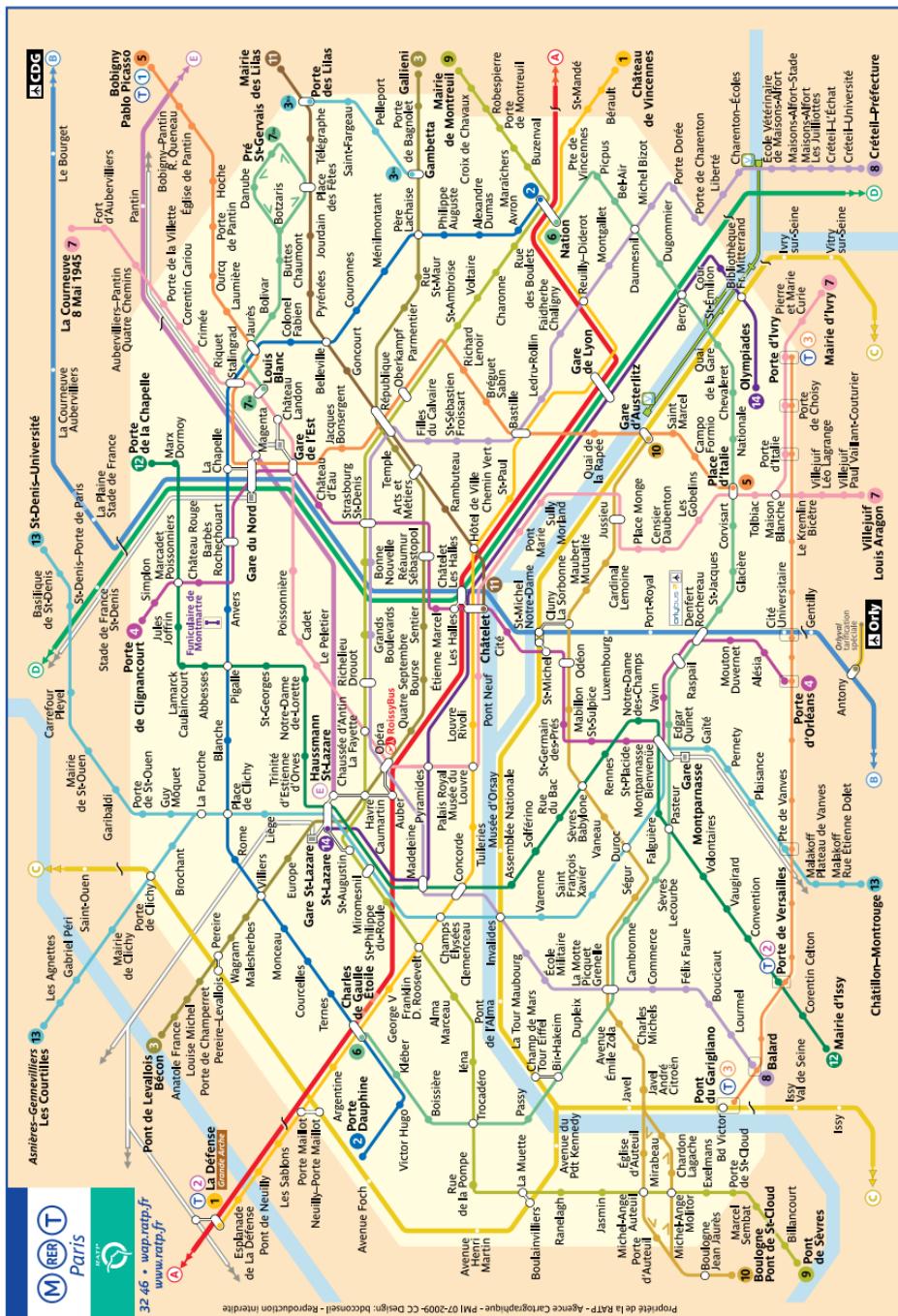
Photogravure : Hafiba. Impression et façonnage : Casterman.

Régie publicitaire : System Media, Reflex Public.

L'éditeur ne peut être tenu responsable des erreurs ou des omissions involontaires. Des changements peuvent intervenir en cours d'année.
Décembre 2010.

minelli





L'ESPRIT FORUM



© 2008 Forum des Halles - Paris

**forum
des
Halles**

SHOPPING , CULTURE & LOISIRS
METRO : LES HALLES OU CHATELET / RER : CHATELET-LES HALLES



CAFÉ ET CROISSANTS : 13 €

UNE CRAVATE : 80 €

UNE PAIRE DE BOTTES EN CUIR : 120 €

ÊTRE ENFIN À PARIS : ÇA N'A PAS DE PRIX

Acceptée dans plus de 26 millions d'établissements dans le monde.

